

摘 要

國內很多圖書館的自動化系統提供兩種檢索模式：控制詞彙與非控制詞彙供使用者查詢。不過，也有些系統並未提供控制詞彙，只能以關鍵字查詢；此外，自動化系統雖然宣稱有權威控制功能，但設計方式不一，功能也不盡相同。而圖書館進行權威控制的程度，及對權威控制功能的了解或應用情形又如何呢？對使用者而言，到底有權威控制及沒有權威控制的差異在哪裡？這都是我們想到探討的問題。因此，本研究從文獻分析法了解權威控制的重要性，並以訪談法了解國內圖書館自動化系統的權威控制功能及其設計方式，以及館員使用權威控制系統的情形，加以實證研究法分析使用者的檢索詞彙，了解其對資訊需求的使用情況、比較有做控制及未做控制『個人名稱』與『主題標目』之檢索效能。

本研究主要的成果包含下列幾項：

1. 21 世紀權威控制。
2. 自動化權威控制系統的重要性。
3. 權威檔的建立與維護應具一致性。
4. 中文權威資源之分享。
5. 加強讀者表達檢索問題與檢索詞彙的能力。
6. 改善《中文圖書標題表》。
7. 詞彙控制的重要。
8. 重視主題標題。

根據文獻探討及研究結果，提出若干建議：

1. 再度重視權威控制。
2. 加強控制詞彙的使用。
3. 加強編目館員(權威控制館員)的資訊與專業知識。
4. 加強圖書館利用教育。
5. 建立華文書目資料庫的中文權威檔。
6. 自動化系統之設計應符合標準規範。
7. 自動化系統廠商應與圖書館單位密切配合。

Abstract

Many library automated systems provide access with two types of search terms: controlled vocabulary and uncontrolled vocabulary. While some systems cannot be searched with controlled vocabulary, almost all systems can be searched with keywords. In addition, different automated systems design authority control differently. Libraries for authority control strategy also differ from each other. What effect dose authority control have on the success of retrieval on an online public access catalog? In this research, we use literature review to analyze the values of authority control. And used a series of questions to survey services and functions offered by vendors of automated systems. Investigate the situation of librarians use automated authority control system. Analyze the user's retrieval questions and search terms, and compare the results of "name entry" and "subject entry" in two online catalog systems, on system with authority control, the other without.

The major results of this study include:

1. Authority control for the 21st century.
2. The importance of automated authority control system.
3. Complete, unique, and timely authority files.
4. Share of Chinese authority resources.
5. Enhancement user's description of retrieval questions and search terms.
6. Improvement of the [Chinese Subject Headings].
7. The importance of vocabulary control.
8. Think highly of subject headings.

From the study of the literature searched and the findings from the investigation effort, this study proposed several suggestions:

1. Think highly of authority control again.
2. Enhancement to use controlled vocabulary.
3. Enhancement librarians's information and professional knowledge.
4. Library instruction should be enhanced.
5. Successful establishment of a cooperative Chinese authority databases.
6. The design of automated authority control system should be up to the standard.
7. The vendors of automated system should go with libraries closely.

目 次

第一章 緒論.....	1
第一節 問題陳述.....	1
第二節 研究目的.....	4
第三節 名詞解釋.....	5
第四節 研究方法與步驟.....	7
第五節 研究範圍與限制.....	8
注釋.....	9
第二章 資訊系統之權威控制功能.....	10
第一節 權威控制概論.....	10
第二節 權威檔與書目檔之關係.....	21
注釋.....	43
第三章 資訊檢索系統之詞彙控制.....	45
第一節 控制詞彙與非控制詞彙.....	47
第二節 名稱權威標目與主題權威標目.....	56
注釋.....	87
第四章 研究設計與步驟.....	90
第一節 研究設計之目的.....	90
第二節 研究架構.....	90
第三節 研究設計.....	92
第四節 研究資料之蒐集與分析.....	95
注釋.....	97
第五章 國內圖書館權威控制之功能與設計現況.....	98
第一節 圖書館自動化系統廠商訪談結果與分析.....	100
第二節 圖書館館員訪談結果與分析.....	111
第三節 國內圖書館權威控制之功能與設計現況.....	121

注釋.....	132
第六章 個人名稱與主題詞彙檢索研究.....	133
第一節 蒐集檢索問題與檢索詞彙.....	133
第二節 分析檢索問題與檢索詞彙.....	139
第三節 實際線上檢索.....	148
第四節 調查結果與發現.....	174
注釋.....	181
第七章 結論與建議.....	182
第一節 研究結果.....	182
第二節 建議.....	186
第三節 未來研究之建議.....	188
注釋.....	190
參考書目.....	191
附件一.....	201
附件二.....	205
附件三.....	209

圖表目次

表 2-1	GROWTH OF THE PCC FROM 1992-1998.....	17
表 2-2	美國機讀格式與中國機讀格式之書目紀錄段.....	22
表 2-3	美國機讀編目格式與權威資料相關之欄位.....	23
表 2-4	中國機讀編目格式與權威資料相關之欄位.....	24
圖 2-1	IO 資料庫檔案結構.....	27
表 2-5	美國權威機讀格式變長欄位說明.....	28
表 2-6	中國機讀權威紀錄格式變長欄位說明.....	32
圖 3-1	資訊檢索系統主要組成要素.....	46
表 3-1	Thesaurus versus Natural Language Retrieval.....	55
圖 4-1	研究程序流程圖.....	91
表 4-1	訪談各圖書館自動化系統之日期與對象.....	92
表 4-2	訪談各圖書館單位之日期與對象.....	93
表 4-3	實際上線操作檢索之線上公用目錄與日期.....	95
表 5-1	系統廠商與圖書館比較分析之權威控制兩大研究問題.....	99
表 5-2	受訪系統廠商之全域修正功能調查一覽表.....	101
表 5-3	受訪系統廠商之查核驗證功能調查一覽表.....	103
表 5-4	受訪系統廠商之參照指引功能調查一覽表.....	104
表 5-5	系統廠商提供之權威檔的建立與維護功能一覽表.....	105
表 5-6	系統廠商設計使用者介面之功能一覽表.....	108
表 5-7	受訪圖書館從事技術服務與負責權威控制之人數.....	111
表 5-8	受訪圖書館使用權威控制系統之全域修正功能調查一覽表.....	113
表 5-9	受訪圖書館使用權威控制系統之查核驗證功能調查一覽表.....	115
表 5-10	受訪圖書館使用權威控制系統之參照指引功能調查一覽表.....	115
表 5-11	受訪圖書館權威檔的建立與維護功能一覽表.....	117
表 5-12	INNOPAC 系統提供之權威控制功能一覽表.....	122
表 5-13	SPYDUS/URiCA 系統提供之權威控制功能一覽表.....	123
表 5-14	TOTALS II 系統提供之權威控制功能一覽表.....	124
表 5-15	DYNIX 系統提供之權威控制功能一覽表.....	125
表 5-16	台灣大學圖書館使用 INNOPAC 系統之權威控制功能無法執行之項目.....	126
表 5-17	國家圖書館使用 SPYDUS/URiCA 系統之權威控制功能無法執行之項目.....	126
表 5-18	世新大學圖書館使用 TOTALS II 系統之權威控制功能無法執行之項目.....	127
表 5-19	文化大學圖書館使用 DYNIX 系統之權威控制功能無法執行之項目.....	127
表 6-1	受試者學院分析.....	134

表 6-2	受試者級別分析.....	134
表 6-3	受試者之檢索目的.....	135
表 6-4	讀者之檢索問題與檢索詞彙.....	136
表 6-5	各檢索款目使用之次數與百分比.....	138
表 6-6	使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：完全相同.....	144
表 6-7	使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：部分相同.....	145
表 6-8	使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：完全不同.....	146
表 6-9	讀者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》吻合分析.....	147
表 6-10	實證台灣大學圖書館線上公用目錄之主題語詞檢索結果.....	168
表 6-11	實證國家圖書館線上公用目錄(OPAC)之主題語詞檢索結果.....	169
表 6-12	實證國家圖書館線上公用目錄(WebPAC)之主題語詞檢索結果.....	170
表 6-13	實證世新大學圖書館線上公用目錄之主題語詞檢索結果.....	171
表 6-14	實證文化大學圖書館線上公用目錄之主題語詞檢索結果.....	172
表 6-15	檢索 4 所圖書館之主題關鍵字款目結果.....	173
表 6-16	查詢“李喬”之檢索結果.....	176
表 6-17	查詢“張彥”之檢索結果.....	177
表 6-18	查詢“李震”之檢索結果.....	177
表 6-19	檢索 4 所圖書館之主題標題款目結果.....	179

第一章 緒論

本章由問題的陳述引發出本研究所欲探究的問題，並依此訂定研究的目的，繼而解釋主題相關之詞彙定義，再透過研究方法與步驟的規劃，並說明研究的範圍與限制，而完成本研究之結果。

第一節 問題陳述

權威控制在書本及卡片時代即有具體的觀念與做法，而目前，不論是對館員或是讀者，甚至對各類型圖書館而言，權威控制也扮演著重要的角色。當電腦剛開始被運用在館藏目錄時，一般人認為，電腦的運用將可解決書目檢索的所有問題。有些圖書館將沒有做權威控制的書目資料從舊的人工檔案轉為機讀格式，他們相信只要資料是機讀的格式，利用電腦的特性就可以輕易的被檢索到。線上目錄不需要完整的品質控制其實是錯誤的想法。電腦確實可以較有彈性的檢索線上目錄；然而，如果沒有權威控制，電腦的特性則無法發揮最佳的效能。Helen Schmierer曾指出圖書館目錄兩項的基本功能：一是目錄可以使讀者確定圖書館是否有收藏此筆資料；另一是可以顯示出圖書館是否有收藏此筆資料的相關作品¹。除此之外，也定義出權威控制的功能：1.為檢索點決定一種標準型式；2.標目的決定需有紀錄。她認為決定標目的資料來源及時間直接影響到權威控制的品質；也就是要有書目保證，才不會產生盲目的參照關係。而唯有提供權威控制，圖書館目錄的聚集功能才能完全的被發揮。

隨著科技的進步及知識的整合，使得透過電腦來取得圖書館的資訊變得越來越重要。如何提昇使用者自行檢索的能力也成為各圖書館首要關心的課題。線上公用目錄較其他目錄型式而言，允許使用更多、更複雜的檢索方式。使用者可以利用布林邏輯、切截、相近運算元等功能加強檢索。研究報告指出，使用者進行檢索時，其檢索詞彙如果不是資訊系統所選用的索引詞彙，或是資訊系統沒有提供參照關係，其檢索結果都不盡理想。²為了能在線上公用目錄上做有效的檢索，使用者的資訊需求必須與資料庫所呈現的索引詞彙一致。然而資料庫中索引詞彙最大的問題是，需要增加足夠的控制詞彙來

表達文件內容。Karen Markey曾根據相關的目錄使用研究，歸納出讀者進行標題檢索時最常遭遇的問題包括：(1).不了解標題控制詞彙和自己有興趣之主題間的關係；(2).受限於主題編目中「專指款目」的規定，當標題表中沒有收錄符合某一主題概念之標題時，檢索者只能從較廣義的標題或相關的其他標題進行查詢；(3).無法掌握標題間的從屬關係。³ 圖書館目錄的書目品質控制是藉由款目的一致型式及使用參照關係將不用的相關標目連結。而權威控制的首要任務為改善目錄查詢與維護書目資料庫品質。⁴ Charles Cutter也說明目錄與權威控制的關係：不論是作者或標題款目，建立一個唯一型式的款目，並與沒有被使用到的相關款目以參考說明連結，如此一來，不但可確保找到唯一的款目，進而協助使用者可透過特定的作者或標題款目找出所有的相關資料。⁵

Avram曾指出權威控制至少有兩種方式：⁶ 一是圖書館將權威款目之間的參照關係明確的呈現在線上公用目錄；另一是由個別的使用者在進行檢索時，自己建立相關款目。前者是由編目員在編目時，將詞彙的關係建立起來。而後者，是由使用者在每一次檢索時，就對各種型式的檢索詞彙建立一個臨時性的人工連結。例如：使用沒有權威控制服務的線上公用目錄檢索有關Shakespeare的作品，使用者必須：(1).整理所有曾出現Shakespeare名稱的各式譯名與拼法，(2).定義線上公用目錄所有可能使用的譯名與拼法，(3).不論拼法的使用，產生一組資訊檢索策略。換言之，原本是一個編目員的工作會變成許多使用者的負擔，且是一次又一次重複同樣的工作。如此一來，違背了圖書館服務的基本精神——利用最少的時間滿足讀者的資訊需求。此外，藉由“see”與“see also”或“search under”與“search also under”，連結已確定的標目與使用者所選用的詞彙。如果沒有此項參照關係，使用沒有控制過的詞彙進行檢索將無法找到任何資訊。Adeline Wilkes與Antoinette Nelson曾針對兩種線上公用目錄進行主題檢索比較，一個是有權威控制服務，另一個則沒有。研究結果顯示：線上公用目錄若有提供權威控制，可增加 23.8%的成功檢索比例(從 47.7%提升到 71.5%)。此外，將參照關係所選用的詞彙運用在沒有權威控制的系統中，發現原本 142 筆無法比對到資料，加入了參照款目之後，有 105 筆可找到相關資料。由此研究可知，權威控制對線上公用目錄的重要性。⁷

就本研究以評估資訊檢索系統而言，在檢索品質及效益上遭遇到以下的問題：

一、在資訊檢索領域中，電腦依據判斷的是字型符號(Form)，而非語意或概念(Concept)訊息。即當一個檢索概念以一連串的字彙型式輸入資訊檢索系統時，這些字彙即與存在資料庫中，代表此一符號的字彙相比對。所以這是一外在型式的比對，並不是思想或概念的比對。如Malinconico指出，電腦無法明確的將資料庫內容產生及發現關聯，例如：Jose E. Rivera與Jose Eustasio Rivera；林良與子敏；Airplanes與Aeroplanes等等。⁸但事實上，我們所需要的是一個概念模組的資料庫，才能真正檢索出符合需求的資料。⁹

二、一般線上檢索系統主要採用控制詞彙(controlled vocabulary)與非控制詞彙(uncontrolled vocabulary)兩種方式。此兩種索引法各具特色，各有其長亦各有其短，採用何種檢索詞彙應視當時情況而言。使用非控制詞彙檢索固然可獲取較高的回現率(recall ratio)，但存有以下顯著的缺點：¹⁰

1. 詞彙間的同義現象。一義多詞，即一個概念用多個語詞表達。如果不加以控制，會降低檢全率。
2. 詞彙的多義現象。一詞多義，即一個語詞代表多個概念，具有多個含意，很難判斷其真正含意，往往影響檢準率。
3. 詞彙的不確定性。自然詞彙可以採用借喻、轉義等方式表達內容，但也造成詞義含混，難以分辨的問題。
4. 自動斷詞造成詞量龐大，增加資訊檢索系統儲存、加工和檢索的困難。
5. 詞彙間關係不明確，無法清楚了解概念間的關係。

資訊檢索的最終目的是讓使用者可以找到所需的資訊。¹¹ 全文檢索雖然可提升資訊檢全率，然而卻大大降低了檢準率，如：同人異名的作者名稱，搜尋引擎無法達到權威控制的功能；此外，切截、關鍵詞及布林邏輯等檢索方式也帶來許多檢索品質的問題。事實證明，只有透過權威控制的一致性及參照關係，才能改善檢索品質。國內外許多研究都強調，運用權威控制於線上公用目錄可增進檢索效益。在國外，已合作產生各類型的權威檔，並與線上公用目錄相輔相成，使圖書館讀者成為受惠者。反觀國內之情形，圖書館線上公用目錄已普及，但自動化權威控制系統並沒有受到重視；權威控制也未被

視為線上合作編目的重點，權威紀錄由各圖書館自行建立，缺乏整合性的權威檔。因此產生了嚴重的檢索問題。讀者因不清楚資訊檢索系統所選用的詞彙及顯示結構，既使圖書館確實有收藏此筆資料，也會因此而被漏檢；若無法了解款目間的層級關係而只能從廣義或狹義的詞彙進行查詢，會造成資料濫檢或誤檢的情況；從書目資料庫品質而言，因為編目規則的修改、編目員判斷的差異，以及國內權威資料來源的不足，各館的權威標目不一致，以致產生許多重複的書目紀錄，造成館員及書目資料庫的負擔。因此，本研究擬探討自動化權威控制系統之功能、探討國內圖書館自動化系統權威控制功能設計之方式，國內圖書館的權威控制政策與使用自動化系統之權威控制功能的情形，並蒐集讀者檢索所使用之檢索詞彙，以分析控制詞彙與非控制詞彙對資訊檢索系統的效益，提供圖書館及系統廠商之參考，冀能提昇完整的書目品質與檢索服務。

第二節 研究目的

國內很多圖書館的自動化系統提供兩種檢索模式：控制詞彙與非控制詞彙供使用者查詢。不過，也有些系統並未提供控制詞彙，只能以關鍵字查詢；此外，自動化系統雖然宣稱有權威控制功能，但設計方式不一，功能也不盡相同。而圖書館進行權威控制的程度，及對權威控制功能的了解或應用情形又如何呢？對使用者而言，到底有權威控制及沒有權威控制的差異在哪裡？這都是我們想到探討的問題。所以，具體而言，本研究主要目的如下：

- 一、了解權威控制功能的重要性。
- 二、了解國內圖書館自動化系統的權威控制功能及其設計方式。
- 三、了解館員使用權威控制系統的情形。
- 四、分析使用者的檢索詞彙，了解其對資訊需求的使用情況。
- 五、比較有做控制及未做控制『個人名稱』之檢索效能。
- 六、比較有做控制及未做控制『主題標目』之檢索效能。

第三節 名詞解釋

一、權威控制(authority control)

權威控制是圖書館書目控制必要的工作，決定書目檔中之名稱、標題與集叢正標目、參照款目及其他權威標目之間關係的過程。¹²在人工編目系統中，用以為維護卡片目錄之標目一致性。在線上編目系統中，藉由系統連結與指引功能，辨識匿名作者及追蹤名稱的各種更替情形；並能將相關主題、作品集聚一處，保持目錄中標目的一致性與一貫性；維護書目資料庫檢索項詞彙型式一致性，進一步將書目資料庫的名稱、作品與主題間之關係標示出來，其目的在促使線上公用目錄將書目紀錄與權威紀錄連結在一起，以輔助使用者檢索到所需之資料。整個權威控制之程序，可歸納為5個步驟：

- (一)、建立權威紀錄
- (二)、匯集權威紀錄組成權威檔
- (三)、連結權威檔與書目檔，組成權威系統，或由書目檔建立權威檔，並加以修正連結成為權威系統
- (四)、權威檔與權威系統之修定與維護
- (五)、權威檔與權威系統之評估¹³

二、權威檔(authority file)

權威檔是將目錄中的名稱、集叢及圖書資料內容的主題，作進一步的歸納和統一，每一項條目或記載事項保持一致的型式，並將各種標目之不同型式及相關型式等一併紀錄，建立檔案。權威檔的種類，依權威紀錄中所控制款目之性質，通常權威檔可分為3種：(1)名稱權威檔：包括人名、團體名稱、地理名稱及劃一題名。(2)主題權威檔及(3)集叢權威檔。

三、控制詞彙(controlled vocabulary)

是文獻表示法的一種，由檢索系統提供，用以描述文獻的主題特質，稱為「控制詞彙」，譬如標題表、分類表及索引典等，都是常見的控制詞彙。¹⁴控制詞彙可幫助資訊檢索過程中系統與檢索者的溝通，故應了解控制詞彙的特性及線上系統採用控制詞彙的理由。

四、非控制詞彙(uncontrolled vocabulary)

非控制詞彙或稱為自然語言，乃就文獻內容，由索引人員或電腦，自文獻中摘取索引詞彙或由索引人員不依據詞彙控制工具而自行訂定索引詞彙。換言之，其所製作的索引詞彙是未加以控制的。¹⁵

五、檢準率(precision ratio)

檢準率是指在某一查詢條件下所檢索出相關文獻數目占檢索到資料的總數，包括相關與不相關的比率。其公式如下：¹⁶

$$\frac{\text{檢索到相關資料的數目}}{\text{檢索到資料的總數，包括相關與不相關}} \times 100\% = \text{檢準率}$$

檢準率是評估資訊檢索系統的重要指標之一，其價值在於藉由此種分析可指出系統的缺失與改進之可能方法；並決定系統在何種情況下操作最佳。另一重要功能則是指出檢索失敗的項目，以利分析檢索為何失敗的原因。¹⁷

六、檢全率(recall ratio)

檢全率係指在某一查詢條件之下所檢索出之相關文獻數目占資料庫中相關文獻總數的比率，意即將系統檢索相關文獻成功的程度予以量化表示，其公式如下：

檢索到相關資料的數目

$\times 100\% = \text{檢全率}^{18}$

資料庫內所有相關資料的總數，包括檢索到與未檢索到

檢全率是另一評估資訊檢索系統的重要指標，與檢準率恰成反比。若將檢索範圍擴大，提高檢全率，檢準率會降低；反之若縮小檢索範圍，提高檢準率，檢全率則隨之降低。¹⁹

第四節 研究方法與步驟

本研究採用文獻分析法、訪談法及實證研究法，探討權威控制之功能，研究的步驟如下：

- 一、蒐集國內外有關權威控制與資訊檢索系統評估之相關文獻及實證研究成果，加以分析整理後，作為本研究理論及設計問卷之參考。
- 二、訪問國內圖書館自動化系統，了解其權威控制之功能。
- 三、訪問圖書館使用權威控制系統之情形，及權威控制之作業。
- 四、蒐集線上公用目錄使用者之「人名」與「主題」檢索詞彙，進行問題分析，探討檢索詞彙與控制詞表之吻合程度。
- 五、實際進行資訊檢索系統評估，針對訪談之 4 所圖書館提供線上公用目錄進行評估，探討控制詞彙與非控制詞彙檢索之差異。

第五節 研究範圍與限制

- 一、由於圖書館自動化系統相當眾多，本研究依據《第三次中華民國圖書館年鑑》所調查的「國內研發圖書館自動化系統使用一覽表」與「國外引進圖書館自動化系統使用一覽表」²⁰，訪問之對象為國內較具規模的圖書館自動化系統，研究對象為：SPYDUS/URiCA、INNOPAC、TOTALS II及DYNIX。
- 二、訪談之圖書館係採用上述之圖書館自動化系統，且有進行權威控制者為研究對象，訪談的圖書館包括：
國家圖書館(SPYDUS/URiCA：<http://192.83.186.10>；
<http://www.ncl.edu.tw/urica.htm>)，
台灣大學圖書館(INNOPAC：<http://www.lib.ntu.edu.tw>)，
世新大學圖書館(TOTALS II：<http://192.192.148.67/webpac2.webpac22.asp>)，
文化大學圖書館 (DYNIX：<http://140.137.101.7>；館內的線上公用目錄)。
- 三、本研究蒐集之檢索詞彙，來自於輔仁大學人文科學圖書館使用線上公用目錄之使用者所欲查詢的問題及其所使用的詞彙。本研究為方便取得樣本採用便利取樣法，而非隨機抽樣法，同時，亦未限定檢索者的學院別或年級。進行取樣時間為一星期，由研究者親自訪問使用者所欲檢索之問題及其所使用的查詢詞彙。收集「人名」及「主題」語詞各 30 份。
- 四、本研究用於資訊檢索評估的指標僅限於檢準率。因為檢全率是「實驗研究」專用的量標，在「實際測試」的系統中，「系統中的所有相關資料筆數的總和」，並不易求得，或可利用「概率」的方法求得約數，但仍不切實際，尤其是網路資訊變動的資料內容，更有執行上的實際限制。²¹

注釋

¹ Helen F. Schmierer, "The Relationship of Authority Control to the Library Catalog", Illinois Libraries62:7(1980):599.

² Adeline Wilkes, Antoinette Nelson, "Subject Searching in Two Online Catalogs: Authority Control vs. Non-Authority" Cataloging & Classification Quarterly20:4 (1995):58.

³ 曾繁絹,「中文標題檢索效益之研究—以國立台灣大學TULIPS系統為例」, 大學圖書館, 2卷1期(民87年1月),頁100-123。

⁴ 陳亞寧、陳淑君,「權威控制服務之個案研究—以BNA、LTI與WLN為例」, 圖書與資訊學刊, 12期(民84年2月),頁36-55。

⁵ Jennifer A. Younger, "After Cutter: Authority Control in the Twenty-first Century" Library Resources & Technical Services39:2 (1994):133-141.

⁶ Henriette D. Avram, "Authority Control and Its Place," Journal of Academic Librarianship 9(January, 1984):331-335.

⁷ 同註2, 頁57-79。

⁸ S. Michael Malinconico, "Bibliographic Database Organization and Authority File Control," Authority Control: The Key to Tomorrow's Catalog, ed. Mary W. Ghikas (Phoenix, AZ: Oryx, 1982), p.1-18.

⁹ 蔡明月, 線上資訊檢索—理論與應用 (台北市:學生,民80年),頁160。

¹⁰ 美國資訊科學學會台北分會、農業科學資料服務中心、國立中央圖書館主辦, 索引典理論與實務(民83年10月17日至18日),頁7。

¹¹ Shirley Anne Cousins, "Enhancing Subject Access to OPACS: Controlled Vocabulary vs. Natural Language" Journal of Documentation48 (September 1992):293.

¹² 劉春銀,「權威控制研討」, 中國圖書館學會87年主題分析與機讀格式專題研習班講義,頁96。

¹³ 胡歐蘭,「權威控制」, 圖書館學與資訊科學大辭典,下冊(台北市:漢美,民84年),頁2479。

¹⁴ 吳美美,「中文檢索詞彙初探」, 21世紀資訊科學與技術的展望學術研討會論文集1998 (民87年4月17-18日),頁170。

¹⁵ 「索引編製標準」, 中國國家標準 (台北市:經濟部中央標準局,民82年6月25日公布)。

¹⁶ 同註9,頁297。

¹⁷ 曾琪淑,「回現率」, 圖書館學與資訊科學大辭典,上冊(台北市:漢美,民84年),頁619-620。

¹⁸ 同註16。

¹⁹ 同註17。

²⁰ 國家圖書館, 第三次中華民國圖書館年鑑(臺北市:該館,民88年),頁266-271。

²¹ 吳美美,「『邏輯相關』和『適切相關』--中文資訊檢索系統評鑑量標初探」, 圖書館學與資訊科學24卷2期(民87年10月),頁54-55。

第二章 資訊系統之權威控制功能

第一節 權威控制概論

一、權威控制之定義

權威控制是藉由標目的一致性，以及建立參照關係將不用與相關的標目連結起來。獨特性、標準化及連結性是權威控制的特性。權威控制在圖書館業務當中是較繁瑣的一環，有許多專家學者曾對權威控制的定義與功能有明確的說明。Schmierer認為決定及紀錄檢索點即權威控制。並指出與權威控制相關的三項措施：(1).蒐集、紀錄及維護權威資料；(2).確認、查對相關參照；(3).在圖書館目錄中使用已確立的款目為檢索點。¹ Hagler及Simmons認為權威控制是：發現所有與個人、團體名稱或主題等相關的線索，並根據規則建立檢索點及參照關係。² Susan Martin則將權威控制定義為：對筆名、改變的名稱或主題等，決定一致性名稱及專有名詞的使用，並對改變的團體或政府名稱連結彼此的關係。³ Arlene Taylor認為：權威控制是在書目檔中參考權威檔的標目，並維持一致性。⁴ Henriette Avram認為權威控制的目的是確保圖書館標目的一致性。⁵

從上述的觀點可知，權威控制主要是在對每一個檢索款目，包括：個人名稱及團體名稱、劃一題名、集叢名或主題等進行一致性及建立參照的工作，使得目錄上所有的檢索點皆具有獨特性，不會產生混淆，同時又能使得與這些款目有關的名詞，產生關聯性，讓使用者由任何一個名詞查詢，都可查到完整的資料。

二、權威控制之目的

在上述定義中，學者們一直強調權威控制與圖書館目錄的關係非常密切，不論是書本或卡片型式，甚至於現今的線上公用目錄，權威控制都使得圖書館的目錄功能得以充分發揮。以下即由圖書館目錄的功能說明權威控制的目的：

(一)、圖書館目錄的功能

1904 年 Charles Ammi Cutter 為圖書館目錄的功能做了下列的解釋：

- 1.可使讀者由已知的作者、題名或主題，找到所需的資料；
- 2.藉由作者、主題或體裁，展示圖書館的館藏；
- 3.由作品的版本或特性協助讀者選擇所需的資料。⁶

Cutter 提出這三大目標，與權威控制的功能相吻合。即不論是作者、題名或主題款目，重點都是要讓使用者，能找到圖書館的館藏，而這其中又包含了查詢、聚集、選擇與評估三種意義，茲再詳述如下：

1.查尋功能

此功能幫助讀者了解圖書館收錄何種媒體，以及資料的館藏地。為了使目錄能達到此目的，必須提供作者、題名或主題作為檢索點。如此一來，讀者可使用簡短的詞彙進行查尋。另外，此項功能也強調書目紀錄的個別性。每一筆記錄的外在型式，都是獨一的呈現在館藏中，明確定義每一個款目。對於相同款目使用不同名稱，如黃春明與黃大魚；或是翻譯名稱不一，如海明威與漢明威；或是多國語文，如孔子與 Confucius；或是相同的名稱而分屬不同的作者，如杜威(Dewey, John, 1859-1952)與杜威(Dewey, Melvil, 1851-1931)等等，必須經由權威工作建立一致性的標目，區分相同名稱的款目，以維護目錄品質。

2.聚集功能

聚集功能強調標目的參照結構，由已知的作者、題名或主題，展示圖書館的館藏。此功能可滿足讀者大部分的需求，當讀者使用不完整的資訊進行查詢時，聚集功能可提供連結關係將詞彙有關的資訊組織在一起。因此，藉由參照關係，有效建立標目之間的連結，以方便讀者查尋所有相關的資料，使目錄更加容易使

用並節省讀者檢索時間。

3.選擇與評估功能

以作品的特性或出版時期，幫助讀者選擇他所需要的圖書資料。一個作品可能會因為出版者的不同，而有各式各樣的名稱，亦容易造成使用者的困擾。如果圖書館目錄沒有將所有作品的版本聚集在一起，使用者可能不清楚自己需要哪一種版本，或不知道圖書館有收錄哪些版本。因此，有效的目錄應依據作品的特性或出版時期，將圖書資料聚集在一起，供使用者判斷選擇。

(二)、權威控制的功能

Cutter提出的圖書館目錄三大功能，是否能充分發揮，則需仰賴標目的獨特性與一致性。由此可知，權威控制的功能即為：1.維護標目的一致性；2.建立參照關係。而從1960年中期開始，圖書館實施自動化已成為最熱門的話題。此時，有些學者認為運用電腦切截的檢索能力及後組合的索引詞彙就可滿足讀者的需求，權威控制不再視為一項必備的工作。編目員也不必再為名稱建立唯一型式而感到困擾，因為切截允許使用者輕鬆檢索到“Jones, Donald”及“Jones, Don”所有資料。但更多的學者指出，這單單只是字型符號的改變，無法告知讀者檢索詞彙的真正涵義。⁷ 況且，自動化權威控制系統的功能有更多的優點，茲敘述如下：⁸

1.連結

在書本及卡片時代，新增、修改或刪除書目紀錄是一項非常細心的工作。只要資料一有變動，編目員必須將書目檔及權威檔所有相關的標目逐一確認，相當費時費力。線上權威控制系統中，每一筆權威紀錄與書目紀錄相連，進行維護資料時，只要紀錄有儲存在線上公用目錄中，就可查核或修改資料。其特性如下：

- (1).標目確認
- (2).錯誤標目的刪除
- (3).檢索詞彙的轉換
- (4).顯示相關詞彙
- (5).減少資料儲存空間
- (6).全域修改能力

2.確認

此特色與標目確認息息相關，如果發現錯誤紀錄，系統有能力定義錯誤的欄位。也可將讀者的檢索詞彙與系統建立的標目進行比對，如果讀者輸入的詞彙不是系統採用的，系統可自動的提供正確標目或適當標目。例如：系統採用「青春

期」為主題標目，當讀者使用「青年期」時，系統會顯示下列訊息：

青年期

USE 青春期

如此一來，使用控制標準的詞彙進行檢索，讀者可了解詞彙的參照結構，無形中可增強讀者的檢索能力。

3.相關詞

自動化權威控制系統使用者檢索介面的設計具親和性，使用者只要輸入詞彙，就可要求系統顯示所有相關的詞彙。在一項調查使用美國圖書館資源委員會 (Council on Library Resources)線上公用目錄之情形，45%的使用者認為，希望系統有能力顯示相關詞表。⁹ 顯示相關詞必須仰賴權威控制，藉由權威控制定義詞彙結構關係。

另 1986 年美國圖書館協會調查自動化權威系統線上維護的功能，將特性分為七大項：¹⁰

- 1.全域更新(Global update)
- 2.複本查核(Uniqueness checks)
- 3.轄屬查核(Hierarchical checks)
- 4.互見查核(Reciprocity checks)
- 5.人工查核(Human intervention)
- 6.資料驗證(Validation)
- 7.相容多重權威紀錄來源(Multiple type of authority record sources)

三、權威控制之相關標準

連結多個資料庫以交換書目資料的技術逐漸強調對款目一致性的要求。一致性代表標準規範。為了同時傳輸與連結資料庫，需要嚴格的標準，以確保交換資料的效益。如 Tom Delsey 所說的：有關標準及規範的任何討論，必須要先了解其扮演的角色及存在的價值。標準及目標並不是虛擬存在的；規範的內容須依環境而定，不論是外在的、文化或是技術的差異。標準規範與環境的關係息息相關，只要有一個因素改變必會影響另一個，且彼此的關係也常變動與重新組合。¹¹ 在美國已有許多組織發展標準的研究，如：the Library of Congress、the National Information Standards Organization (NISO)，前身為 the American National Standards Committee (ANSC) Z39、the American National Standards Institute (ANSI)、the National Organization for Standardization (ISO)、the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) 及 the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (Unesco)。¹²

影響權威控制的主要標準包括：ISBD，USMARC，AACR2，the UNISIST Reference

Manual，名稱及主題權威標目，集叢權威標目及各類型的分類表。《IFLA Guidelines for Authority and Reference Entries》是交換及顯示權威參考資料的重要標準。¹³ 國內有關權威控制的標準包括：《中國編目規則》、《中國機讀權威紀錄格式》、《中文圖書標題表》及各式分類表。經濟部中央標準局印行的中國國家標準，其中「西文資料審查文獻、訂定主題及選擇索引詞彙之方法」、「索引編製標準」與「西文單一語文索引典編製標準」等也是權威控制參考標準。

四、合作計劃

一開始若沒有發展合作的環境，要達成一致性的規範是不可能的。對圖書館而言必須要有合作制度的協定，及倡導館際間合作的精神。在國外，國會圖書館及美國其他專業組織積極發展合作的態度已成氣候；然而，國際間合作團體還是困擾著最基本的問題，即無法適應西方文化。因此，必須要找到可行方法使亞洲及其他非西方文化的國家解決此問題。將自己本土文化展現在資料庫中，連結國家單位資料庫的合作需求比以前更為重要。建立連結架構以確保資料庫的資訊與標準規範一致化，是每一個圖書館機構的責任。

(一)、美國

在美國由國會圖書館擔任領導的角色倡導品質控制，藉由權威紀錄的獲得及不同型式的連結關係，不論是線上、紙本或是微縮，進行圖書館界的交流。同時也建立合作權威控制的計劃，如the National Coordinated Cataloging Operations Project (簡稱NACO)，前身為Name Authority Co-operative project。¹⁴ NACO是國會圖書館為了增加自己本身權威紀錄數量的計劃，產生一個全國的權威檔。選出參與的圖書館提供自己權威紀錄給國會圖書館來審查並收錄在權威檔中，且透過網路及經銷商的服務將權威

紀錄及其他資源進行圖書館交流。

國會圖書館的權威工作已到達全國品質的層次。藉由圖書館交換得來的權威紀錄，國會圖書館可減少權威工作所花費的成本。它所制定品質控制的標準，多數圖書館也欣然同意。可確保館藏量豐富的圖書館，用最少的成本即可獲得高品質的權威紀錄。NACO 的資料可說是其他機構參與分享權威資料及建立合作權威檔的模範。

1987 年，美國 100,000 個圖書館中大約只有 7,000 的圖書館附屬在類似 OCLC、RLIN 及 WLN 的國家書目中心。此 7,000 個圖書館中只有 41 個有參與國會圖書館 NACO 的計劃。¹⁵ NACO 所有提供的紀錄在成為正式的資料前，必須經過國會圖書館嚴格的審查。因此，需要有更多能力優良的館員，經過適當的訓練及實際工作才能審查別人產生的紀錄。更多的圖書館成為權威資料庫的供應者。權威檔也會以加快速度成長。檔案越大，圖書館進行書目資料交換就越有效益，且確保控制的品質也越容易。

國會圖書館將合作編目的範圍更擴大為世界性計劃，Program for Cooperative Cataloging(簡稱 PCC)。¹⁶ 致力發展提供有效的、適時的目錄檢索效益，並成為一個世界通行的標準。其發展目的為：(1).合作加強書目紀錄與權威紀錄的查獲率；(2).發展及維護紀錄的相關標準；(3).增加適時檢索的利用與目錄效益；(4).分享外國書目及權威紀錄。PCC 合作的內容包括下列 4 個：

1. NACO—the name authority program (www.loc.gov/catdir/pcc/naco.html)
2. SACO—the subject authority program (www.loc.gov/catdir/pcc/saco.html)
3. BIBCO—the bibliographic record program (www.loc.gov/catdir/pcc/bibco.html)
4. CONSER—the cooperative online serials program (www.loc.gov/acq/conser)

從表 2-1 得知，1992 年至 1998 年 PCC 每年均以穩定的速度成長。

表 2-1 GROWTH OF THE PCC FROM 1992-1998

	1992	1998
NAC participants	91	339
SACO participants	18	89
BIBCO participants	0	30
Name authority records added	66,318	161,446
Series authority records added	1,427	9,233
Subject authority records added	678	2,159
Monographic bibliographic records added	9,460	37,559
Growth of CONSER database	653,000	855,000

資料來源：Regional & Cooperative Cataloging Division, Library of Congress

Program for Cooperative Cataloging. (Washington, DC: the Library of Congress, 1998), p.4.

Cleveland公共圖書館的編目主任Margaret Shen指出，以前資訊檢索資料庫沒有權威控制，產生相當多的無效檢索。現在成為PCC計劃的會員，產生線上權威紀錄並與全國權威檔互相合作...，如今目錄的使用者皆能有效的檢索資訊¹⁷。因此，合作權威紀錄是合作編目重要的橋樑。

(二)、台灣

目前台灣地區權威合作計劃是由國家圖書館與台灣大學圖書館以合作方式建置¹⁸，計劃自1998年7月起展開，以兩館權威紀錄為基礎，逐年進行整編，希望能形成一個較為完整的權威紀錄參考檔，未來將轉入「全國圖書資訊網路系統」，提供各合作館查詢取用。現今進行的項目以中文人名及團體名稱權威標目為優先。在合作建立機讀權威檔的過程中，雖然國家圖書館與台灣大學圖書館同樣採用《中國編目規則》及AACR2，但由於缺乏像LC Rules Interpretation一樣的編目規則解說，在合作之前兩

館之間亦未有定期的編目規則討論會議，在標目的選擇及建立自然會有一些差異。因此，藉助此次合作建置權威檔的機會，將一些編目規則及機讀權威紀錄格式的解釋予以釐清，不同的做法取得共識，有些細微的差異不致影響權威檔的運作，則不勉強各館更改。但在合作建置權威檔的過程中，面臨了一些不僅存在於兩館間的基本問題，也是未來台灣圖書館與海外其他地區圖書館合作時必然要解決的問題，包括：(1).中國機讀權威紀錄格式與US MARC轉換的問題；(2).羅馬拼音的問題；(3).外文人名的問題；(4).簡體字與繁體字的問題。

國內圖書館建立權威檔的情況並不理想，在合作編目計劃中，多以彙整各館書目紀錄建立聯合目錄為第一優先，權威紀錄的合作常被忽略。因合作建立一個線上實體的權威檔，所耗費的人力心力必甚為可觀。但萬事起頭難，今日必要邁出合作的第一步，才能達到像 PCC 計劃一樣傲人的成績。

(三)、香港¹⁹

從 70 年代中期開始，美國國會圖書館已提供機讀格式的名稱權威紀錄，但其名稱權威資料庫(Library of Congress Name Authority，簡稱 LCNA)，所收錄的中文名稱純以羅馬拼音型式著錄，並沒有漢字原文。香港是個雙語社會，以廣東話與英語為主。一般圖書館多採用 US MARC 權威紀錄格式，並依照美國國會圖書館的編目慣例，將中文資料用 Wade-Giles 羅馬拼音系統著錄(美國國會圖書館將於 2000 年改用漢語拼音系統)，當進行權威作業時都是轉錄 LCNA 的紀錄，然而，LCNA 的權威資料對中文讀者而言，帶來極大的檢索困擾。為了加速建置權威工作，香港幾所大專院校圖書館，聯合建立一個具有香港特色的《香港中文名稱規範工作小組》(Hong Kong Chinese Authority Name Database，簡稱 HKCAN)。

香港圖書館在使用 LCNA 時所面臨的問題，包含：(1).標目缺乏唯一性；(2).著者自選標目；(3).英式與羅馬化式混合之標目；(4).西方準則不適用於多種多樣的中文名

稱型式；(5).不一致的英美編目規則；(6).LCNA 當中列載中文名稱數量有限。又鑒於香港各圖書館均是自行決定權威型式，造成權威標目各有差異，為了確保統一成功的查詢結果，及增加書目檢索的檢全率與檢準率，而成立了 HKCAN，以合作建立一個名稱權威資料庫。

HKCAN 的目標是希望達到 PCC 計劃的宗旨：多(More)、快(Faster)、好(Better)、省(Cheaper)，並仿效 NACO 的合作模式，達到以下目標：

1. 增加權威資料來源。(More)
2. 加速建立中文權威紀錄，以及提高編目的工作效率。(Faster)
3. 取得共識，降低各館選取標目的分歧，避免造成混亂，在跨館檢索中，使標目達到唯一化、獨特化及一致化。(Better)
4. 通過合作，節省各自建檔的成本，避免重複投入人力及經費。(Cheaper)

HKCAN 現今仍在籌備階段，建立權威標目主要是以名稱權威為主，包括人名、團體名稱、會議名稱、劃一題名及集叢名等。未來發展的方向是朝向多語言、多文字及多用途，並可在 WWW 介面上運作。以本土化來配合中西語文並用的特點，解決中西語文對照的問題及合作建置一適合香港特殊需求的名稱權威資料庫。

五、品質控制

目前對評估權威檔而言，並沒有標準的衡量方式，各類型圖書館也沒有適合的權威檔可供使用。有些系統只以較常使用的詞彙及參照關係作為比較的內容。事實上，權威控制的品質控制與書目紀錄的品質控制關係非常密切。圖書館可從各種資源選擇書目資料，對書目紀錄也有評估方式。一般而言，有下列 3 項品質控制的項目：

1. 完整性(Integrity)：指目錄的完整性，不因書目或權威紀錄而影響讀者使用目錄與

查詢館藏。

2.一致性(Consistency)：標目前後型式一致，無重複情形，避免讀者檢索錯誤。

3.聚集性(Gathering)：指引讀者找到相關資料，不因名稱、語文等因素而漏失所需資料。²⁰

第二節 權威檔與書目檔之關係

一、書目檔

機讀格式的書目紀錄可說是線上公用檢索目錄的心臟。書目紀錄是圖書館或資訊中心儲存實際文獻的型式(如：期刊、期刊文章、圖書或視聽資料)。其檔案是書目紀錄的集合，與主題及外在型式因素有相關聯。例如：卡片目錄是一個書目檔，在這個檔內每一張編目卡片可說是一個或多個資訊的來源。然而，書目檔卻沒有被電腦妥善的利用。

電腦操作的書目資料庫是由書目紀錄組織而成的，並與欄位、分欄及符號相互組成。例如：圖書作者的資料是屬於作者欄位：“Cutter, Charles A., 1837-1903.”其中生卒年是屬於作者的分欄部分，由數字及連字符號所組成。一般而言，線上目錄的書目資料庫要能處理書目紀錄的變長欄及組成可改變的欄號，或許自己本身也會成為變長欄。除此之外，欄位也可以由易更改的分欄欄號組成。

機讀編目格式(Machine Readable Cataloging，簡稱 MARC)，是國際間圖書館採用的標準，其變長欄的書目紀錄是一個特別的格式。機讀編目格式的歷史可追溯到 1950 年的後期，國會圖書館及其他研究圖書館利用電腦來協助處理書目資訊如待編書等問題，及為圖書館讀者提供更好的服務。由於此計畫成功的實施，美國圖書館資源委員會以財政支援評估經營的可行性，最後終於採用 MARC 作為圖書館間書目資料的交換格式。

MARC 屬於書目格式，各國採用的 MARC 格式各有不同。如美國採用的是 US/MARC，英國使用 UK/MARC，加拿大採用的是 CAN/MARC，我國的機讀格式為 Chinese MARC。MARC 是一種用來辨識、儲存、與傳輸編目資訊的標準。書目紀錄的機讀格式又稱為交換格式，表示各圖書館或書目中心可藉此彼此交換書目資料。MARC 格式之所以具有價值，是因為 MARC 格式的設計有二個要素：(1).MARC 的紀錄結構：如紀錄項目的順序、欄位的長度及分欄識別；(2).標準格式：MARC 格式可供所有圖書館使用。MARC 格式促進圖書館間的合作編目，且使許多圖書館能自動化，充分發揮電腦的效益。

典型的 MARC 格式包含書目紀錄的主題內容，可用來主題檢索或限制檢索。以下簡介美國機讀編目格式與中國機讀編目格式的書目紀錄區段：

表 2-2 美國機讀編目格式與中國機讀編目格式之書目紀錄段

	USMARC	Chinese MARC
00X	控制欄	控制欄
0XX	索書號及控制號	識別欄
1XX	主要款目	代碼資料段
2XX	題名段	著錄段
3XX	稽核項	附註段
4XX	集叢項	連接款目段
5XX	附註項	相關題名段
6XX	主題附加款目	主題分析段
7XX	附加款目	著者段
8XX	連續性出版品附加款目	國際使用段
9XX	各館自行運用	—

(一)、與權威資料相關之欄位

與權威資料相關之欄位有：作者標題、題名標題與主題標題。茲分別將美國機讀編目格式與中國機讀編目格式之標題種類說明如下：²¹

1.美國機讀編目格式

表 2-3 美國機讀編目格式與權威資料相關之欄位

欄號	指標	內容
1XX		主要款目段
100	—	個人名稱
110	—	團體名稱
111	—	會議名稱
130	—	劃一題名
6XX		主題附加款目
600	—	個人名稱標題
610	—	團體名稱標題
611	—	會議名稱標題
630	—	劃一題名標題
650	—	主題標目標題
651	b_	地理名稱標題
7XX		附加款目
700	—	個人名稱
710	—	團體名稱
711	—	會議名稱
730	—	劃一題名
		題名段
240	—	劃一題名
400	—	個人名稱及集叢名
410	—	團體名稱及集叢名
411	—	會議名稱及集叢名

2. 中國機讀格式

表 2-4 中國機讀編目格式與權威資料相關之欄位

欄號	指標	內容
5XX		劃一題名段
500	__	劃一題名
501	_b	總集劃一題名
503	_b	劃一習用標目
6XX		主題分析段
600	b_	個人名稱標題
601	__	團體名稱標題
602	bb	家族名稱標題
604	bb	著者/題名標題
605	bb	題名標題
606	bb	主題標題
607	bb	地名標題
7XX		著者段
700	b_	人名主要款目
701	b_	人名合著者或其他相當主要著者
702	b_	人名輔助著者
710	__	團體名稱主要著者
711	__	團體名稱合著者或其他相當註要著者
712	__	團體名稱主要著者
720	bb	家族名稱主要著者
721	bb	家族名稱合著者或其他相當主要著者
722	bb	家族名稱輔助著者
770	b_	人名(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)主要著者
771	b_	人名(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)合著者或其他相當主要著者
772	b_	人名(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)輔助著者
780	__	團體名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)主要著者

781	__	團體名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)合著者或其他相當主要著者
782	__	團體名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)輔助著者
790	bb	家族名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)主要著者
791	bb	家族名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)合著者或其他相當主要著者
792	bb	家族名稱(羅馬拼音/中譯作品之著者原名)輔助著者

二、權威檔

(一)、定義

權威檔是將目錄中的名稱、集叢及圖書資料內的主題，作進一步的歸納和統一，每一條目或記載事項保持一致的型式，並將各種標目之不同型式及相關型式等一併記錄，建立檔案。²² Burger描述權威檔具有下列的特性：²³

- 1.有效的描述目錄上檢索點的型式，並具有持續性
- 2.確保書目檔中收錄的紀錄有相同的檢索點
- 3.確定資料儲存媒體標準的公佈
- 4.同時決定政策與檢索點的型式，因此編目單位或組織可在一開始在目錄上呈現檢索點的型式
- 5.不論是不同的編目規則或當局的政策，權威檔可紀錄各種檢索點的表現方式，如生卒年等。

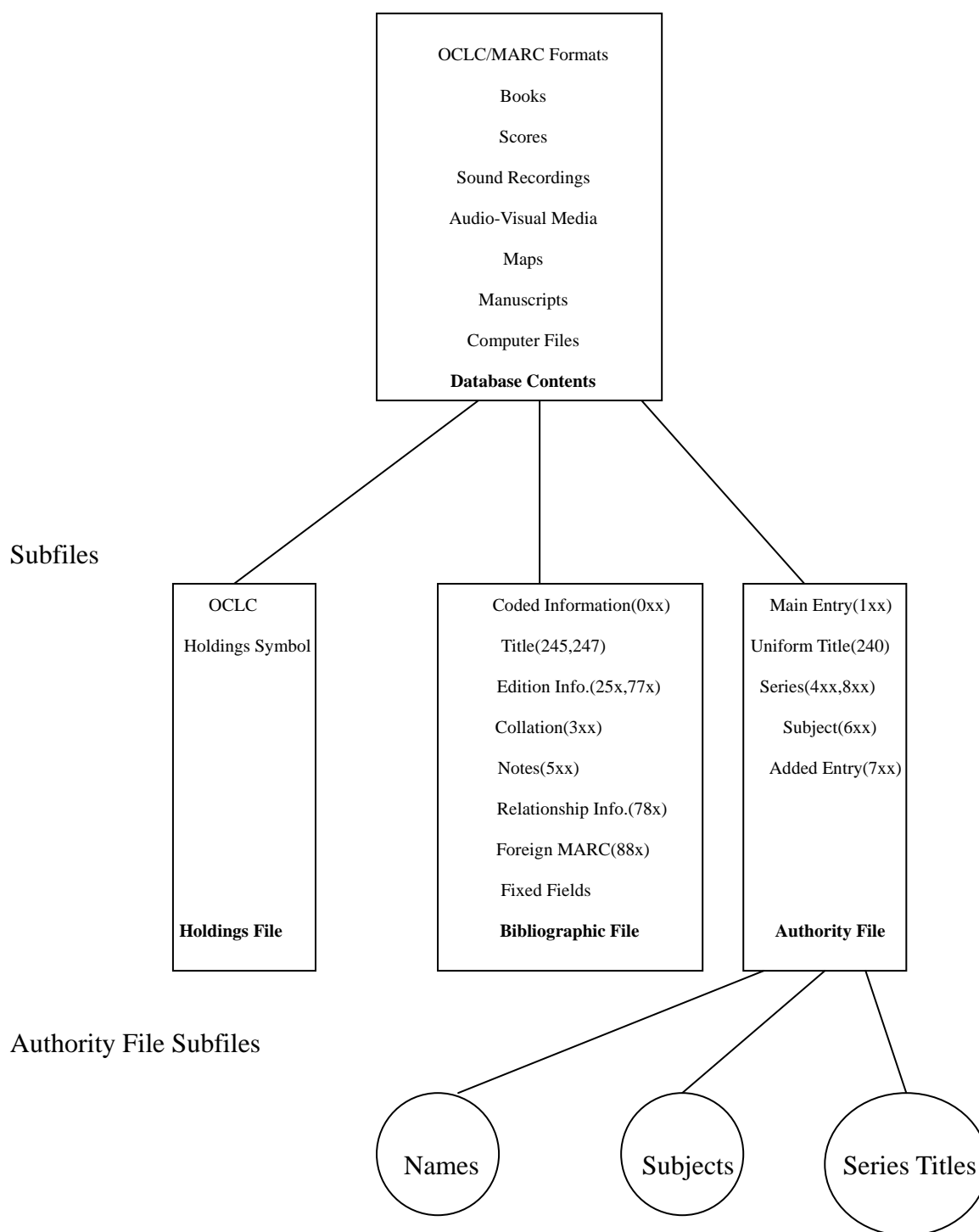
權威檔就是把一堆權威紀錄分門別類的按字順或某種系統排序。由此可知，權威控制政策的建立非常重要，可從下列項目考慮：^{24 25}

- 1.目標

- 2.權威紀錄格式規格
- 3.權威紀錄標目語文
- 4.權威資料來源優先採用次序
- 5.設立參照層次及優先順序
- 6.應用規則、標準與規範
- 7.工作類型(現行與回溯)
- 8.人力組織與架構
- 9.配合事項(經費、工作手冊、原則及人員訓練)

1989年Illinois圖書館界為了分享權威資料，設計了ILLINET Online 系統(簡稱IO)，此資料庫依據MARC格式將資訊分成三個檔案，如圖 2-1：²⁶。此系統整合了9所圖書館的政策，因此，各圖書館可成功的合作權威工作，分享使用權威資料並達到標準、一致的層次。

圖 2-1 IO 資料庫檔案結構



資料來源：Barbara Henigman, "Networking and Authority Control: Online Catalog Authority Control in Illinois," Information Technology and Libraries 10 (March 1991): 50.

(二)、權威機讀格式

權威機讀格式是由指標、定長欄及變長欄組成的。與書目機讀格式的組織架構類似，其中定長欄部分包含電腦操作的重要資料及提供給編目員有用的資訊。變長欄則是包含權威紀錄確實的資料，茲將美國權威機讀格式與中國機讀權威紀錄格式之變長欄部份再說明如下：

1.美國權威機讀格式²⁷

表 2-5 美國權威機讀格式變長欄欄位說明

欄 號	指標	內 容
010	bb	LC Authority record control number
040	bb	Cataloging source
05X		LC-type call number
050	b0	LC-type call number for series, assigned by LC
050	b4	LC-type call number for series, assigned by local agency
053	bb	LC call number associated with the 1XX
08X		DDC-type call number
082	_0	DDC-type call number for series, assigned by LC
082	_4	DDC-type call number for series, assigned by local agency
083	_b	DDC-type call number associated with the 1XX
1XX		Established heading
100	__	Personal name
110	__	Corporate name
111	__	Conference name
130	__	Series or uniform title
150	__	Topical subject heading
151	__	Geographic name
260	bb	See reference - - general explanatory (subject)
360	bb	See also reference - - general explanatory (subject)
4XX		See from references

400	__	Personal name
410	__	Corporate name
411	__	Conference name
450	__	Topical subject heading
451	__	Geographic name
5XX		See also from references
500	__	Personal name
510	__	Corporate name
511	__	Conference name
530	__	Series or uniform title
550	__	Topical subject heading
551	__	Geographic name
6XX		Series notes
640	_b	Dates of publication and volume designation
641	bb	Numbering peculiarities
642	bb	Series numbering example
643	bb	Place and publisher or issuing body
644	bb	Analysis practice
645	bb	Tracing practice
646	bb	Classification practice
66X	bb	Name notes
663	bb	Cataloger-generated see also reference
664	bb	Cataloger-generated see reference
665	bb	Information or history reference
666	bb	General explanatory reference
667	bb	Usage or scope
67X	bb	Source notes
670	bb	Source data found
675	bb	Source data not found
678	bb	Epitome
68X	bb	Subject notes

680	bb	Scope notes
681	bb	Example under/note under
682	bb	Deleted heading information
69X	bb	Local note

其中 4XX 欄位紀錄反見款目(search under)，5XX 欄位紀錄有效相關的款目(search also under)。1XX、4XX 及 5XX 欄位的結構上有相同的組合，欄位的後兩位數字代表的意義一樣，如下：

X00 個人著者

X10 團體著者

X11 會議名稱

X30 劃一題名

X50 主題標目

X51 地理名稱

螢幕顯示的畫面如下：

Established heading(1XX)	
X	See from cross references(4XX) (not used)
XX	See also from cross references(5XX) (earlier, later, or related heading)

範例：此為主題標目，主要款目(150)為 Cats，不用的標目(450)為 Cat, Domestic、Felis, cats、Felis domestica。系統採用的另一個款目(550)為 Domestic animals。

定長欄	ARN:	2128107	Rec stat:	n
	Entered:	19871219	Replaced:	19871219
	Type:	z	Enc lvl:	n
	Roman:		Sources:	Lang:
	Govt agn:		Upd status:	a
	Series:	n	Mod rec:	Name use: b
	Ser num:	n	Ref status:	b
			Subj:	a
變長欄			Subj use:	a
			Auth status:	a
			Geo subd:	i
			Ser use:	b
			Auth/ref:	a
			Name:	n
			Rules:	n
	1	010	sh	85021262
	2	040	DLC	#c DLC #d DLC
	3	053	QL737.C23	#c Zoology
	4	053	SF441	#b SF449 #c Pets
	5	150 0	Cats	
6	450 0	Cat, Domestic		
7	450 0	Felis cats		
8	450 0	Felis domestica		
9	550 0	Domestic animals	#w q	
10	680	#i	Here are entered works on domestic breeds of cats. Works on the family of cats are entered under #a Felidae.	
11	681	#i	Example under #a Pets	
12	681	#i	Note under #a Felidae.	

資料來源：Amey L. Park, "Automated Authority Control: Making the Transition,"
Special Libraries 83(Spring 1992): 78.

2.中國機讀權威紀錄格式²⁸

中國機讀權威紀錄格式結構包括：(1)紀錄標示；(2)指引；(3)權威資料登錄欄及(4)紀錄分隔。其中權威資料登錄欄有定長欄與變長欄，並有下列三種類型：

(1).紀錄識別欄(001)

記載建立紀錄機構所編訂之識別編號，各編號不得重複。

(2).保留欄位(002-4；006-8)

為未來權威資料處理預留之欄位。

(3).權威資料欄(015-999)

每一權威資料欄包括指標、分欄識別、資料單元、欄間符號，分欄識別與資料單元可連續出現，指標及分欄識別之長度，各占二個位址。茲將權威資料登錄欄綱要分列如下：

表 2-6 中國機讀權威紀錄格式變長欄欄位說明

欄 號	指標	內 容
識別段		
001	無	權威紀錄系統識別號
005	無	最後更新時間
[009]	bb	各館權威紀錄系統識別號
015	bb	國際標準權威紀錄號碼
050	bb	國立中央圖書館權威紀錄系統識別號
[099]	bb	國家書目中心資料庫權威紀錄系統識別號
代碼資料段		
100	bb	一般性資料
150	bb	名稱代碼資料(Coded Data Field for Names)
152	bb	編目規則
154	bb	劃一題名代碼資料(Coded Data Field for Uniform Title)

160	bb	地區代碼
主標目段		
200	b_	權威標目—人名
210	__	權威標目—團體名稱
215	bb	權威標目—地名
220	bb	權威標目—家族名稱
230	bb	權威標目—劃一題名
235	__	權威標目—總集劃一題名
240	bb	權威標目—著者/題名
245	bb	權威標目—著者/總集劃一題名
250	bb	權威標目—主題標題
附註段		
300	__	一般註(Information Note)
305	_b	「參見」之說明註
310	_b	「見」之說明註
320	bb	「說明參照」註
330	_b	標目範圍註
反見標目段		
400	b_	反見標目—人名
410	__	反見標目—團體名稱
415	bb	反見標目—地名
420	bb	反見標目—家族名稱
430	bb	反見標目—劃一題名
440	bb	反見標目—著者/題名
445	bb	反見標目—著者/總集劃一題名
450	bb	反見標目—主題標題
反參見標目段		

500	b_	反參見標目—人名
510	__	反參見標目—團體名稱
515	bb	反參見標目—地名
520	bb	反參見標目—家族名稱
530	bb	反參見標目—劃一題名
540	bb	反參見標目—著者/題名
545	bb	反參見標目—著者/總集劃一題名
550	bb	反參見標目—主題標題
分類號段		
675	bb	國際十進分類號(UDC)
676	bb	杜威十進分類號(DDC)
680	bb	美國國會圖書館分類號(LCC)
681	bb	中國圖書分類號(CCL)
686	bb	其他分類號
連接標目段		
700	b_	連接標目段—人名
710	__	連接標目段—團體名稱
715	bb	連接標目段—地名
720	bb	連接標目段—家族名稱
730	bb	連接標目段—劃一題名
740	bb	連接標目段—著者/題名
745	bb	連接標目段—著者/總集劃一題名
750	bb	連接標目段—主題標題
資料來源段		
801	b_	出處
810	bb	資料來源
815	bb	未查獲資料註

820	bb	使用註或範圍註
825	bb	註記舉例
830	bb	編目員註

範例：以「老子」為例，其確立標目(200)為：「李耳」，並在參見標目(500)設立譯名標目；其餘系統不用的中英文標目設立在反見段(400)。

Leader	[01152]	[n]	[x]	[2]	[2]	[00481]	[3]	[45]
100		\$a19960531		chiy							
200	1	\$a	李	\$b	耳						
400	0	\$a	老子								
400	1	\$a	李	\$b	伯陽						
400	0	\$a	伯陽								
400	0	\$a	重耳								
400	0	\$a	老聃								
400	1	\$a	李	\$b	聃						
400	0	\$a	Lau-Tsze								
400	0	\$a	Lao-Tse								
400	0	\$a	Lao Tan								
400	0	\$a	Lao-Tze								
400	0	\$a	Laotzu								
400	0	\$a	Laotze								
400	0	\$a	Lao-tseu								
500	1	\$a	Li,	\$b	Erh						
801	0	\$b	臺大								
801	1	\$b	臺大								
810		\$a	老子，民 50								
810		\$a	道德經發權，民 70								
810		\$a	His The speculations on metaphysics...1860.								
810		\$a	His Li Tam Tao te ching keng cheng, 1990.								

資料來源：機讀權威紀錄格式對照研訂小組編訂·中美機讀權威紀錄格式對照表
(台北市：國家圖書館，民 85 年)，頁 105。

三、線上書目檔與權威檔之關係

線上目錄書目檔與權威檔的連結方式有多種形式，Taylor、Maxerll與Frost認為，關鍵在於權威檔是否依據機讀格式。其關係如下：²⁹

1. 權威檔若不是機讀格式，與書目檔無法連結。因此，使用者必須查閱人工檔，如權威卡片，或是像紙本型式的標題表。
1. 權威檔是機讀格式，但與書目檔沒有連結。如此一來，線上公用目錄的使用者無法檢索權威資料。即使使用者檢索權威檔，系統也不能顯示相等的書目資料。
2. 權威檔具有機讀格式並與書目檔連結。此種方式是最理想的。對檢索者而言，一開始檢索權威檔時，只要相關的主題權威標目被找到，不用重複輸入詞彙，系統就會顯示對等的書目紀錄，節省檢索時間。

Robert M. Burger也提出權威檔與書目檔的關係，在自動化權威控制系統中與書目檔的關係，有下列3種：³⁰

(一)、線上權威檔與相關的書目檔兩者各自獨立

以 OCLC 為例：其書目檔是由國會圖書館與會員圖書館合作提供的，這些書目紀錄各有各的標準型式，會員圖書館雖參考線上權威檔，但其標目違背本身的編目規則，導致 OCLC 書目檔中的主要款目皆不一致。權威檔與書目檔之間沒有直接自動連結，因此，要同時處理這兩個分開又獨立的資料庫。

例如： 權威紀錄：柏楊

不用：鄧克保

書目紀錄：1.柏楊

「柏楊小說選讀」

2.鄧克保

「異域」

說明：同一位作者分別以“柏楊”之名著作「柏楊小說選讀」；另以“鄧克保”之名撰寫「異域」，書目檔存有這兩筆資料。雖權威檔將個人權威標目定為“柏楊”，但權威檔與書目檔各自獨立，兩者之間沒有自動連結，系統無法立即作一致性的整合，書目紀錄中的主要款目彼此不相同，造成檢索時會遺漏另一筆書目資料，降低檢全率，此外，亦容易形成同一作者沒有一致性的權威款目的混亂情形。

(二)、權威檔與書目檔兩者關係密切，但沒有電腦自動連結

書目紀錄的標目名稱必須取自於權威檔，或書目紀錄要加入新的資料，必須也要在權威檔中增加新的權威標目，因此，權威檔與書目檔的標目完全一致。

例如： 權威紀錄：柏楊

不用：鄧克保

書目紀錄：1.柏楊

「柏楊小說選集」

2.柏楊

「異域」

說明：作者分別以“柏楊”之名著作「柏楊小說選讀」；另以“鄧克保”之名撰寫「異域」。權威標目定為“柏楊”，因書目資料的作者名稱必須來自於權威檔，故書目檔兩筆記錄之作者名稱相同，均為“柏楊”。然而，沒有電腦自動連結，須利用人力一一進行更新修改。

(三)、書目檔與權威檔兩者分開但有電腦自動相連

書目檔與權威檔之間藉著指標彼此互動。書目檔有時並沒有包含所有的標目，但是只要使用指標，就可從權威檔中把相關標目顯示出來。當要修改紀錄時，只要改變權威紀錄，系統就會自動將相關的書目紀錄一併修改。目前這一類型連結是最理想的

方式。

例如：權威紀錄：**(Record 7877)**柏楊

不用：鄧克保

書目紀錄：1.**(Record 7877)**

「柏楊小說選集」

2.**(Record 7877)**

「異域」

說明：書目紀錄中係以指標“Record 7877”表示“柏楊”的權威標目，書目檔與權威檔之間利用電腦自動相連的功能，透過指標就可從權威檔顯示所有相關的訊息；或進行修改資料。書目檔與權威檔雖分開，但兩者的權威標目均相同。

四、自動化權威控制系統之設計

1970 年代，權威控制在自動化作業中的必要性曾受到質疑，如：Fredrick G. Kilgour 認為書目資料原有的關鍵字索引、書目紀錄欄號 87X 的異形名稱，及電腦本身具有的檢索能力，便可取代權威控制的功能。至 1980 年代由於整合性自動化系統的蓬勃發展，突顯了權威控制的效益，使得此項工作成為圖書館自動化的基本要件。³¹ 自動化權威控制系統主要具有三種功能：(1).自動查核新輸入的標目是否已存於權威檔中，並對於第一次輸入的新標目，提示館員確認標目的型式；(2).對檢索時所輸入的異形標目，系統能夠將其自動移轉至權威標目；(3).標目更新時，只要在權威檔作一次修改，即可全盤更新含有該標目的所有書目紀錄，而不需逐筆更新書目紀錄。³² 茲將 SPYDUD/URiCA、INNOPAC、DYNIX 與 TOTALS II 的自動化權威控制系統設計作一簡介。

(一)、SPYDUS/URiCA 系統

SPYDUS/URiCA系統的書目紀錄是以MARC格式顯示，但權威紀錄則是以系統內部格式儲存。輸出/入格式皆符合權威機讀格式。整個書目資料庫包含一個書目資料主檔、數個權威檔及數個索引檔。書目資料主檔並不儲存權威標目內容，只儲存各權威標目的Hashcode，權威標目內容分散於各權威檔中，因此不論權威紀錄是否含有參照內容都必須存在。權威紀錄是以Hashcode為識別碼，以書目資料編號與主檔連接。每個權威檔都有其對應的索引檔，可提供作關鍵字查詢。³³

SPYDUS/URiCA具有六種權威標目的維護能力：個人作者、團體作者、叢書名、主題標目、題名及出版者。對於存在書目資料庫中的紀錄，可透過二種層次加以維護：(1).針對書目紀錄編號層次，僅針對某一紀錄作詳細的修正維護；(2).針對權威檔的層次做全盤式的修改，其影響的範圍可為多筆的書目紀錄。³⁴ SPYDUS/URiCA的權威檔是在書目紀錄的建立過程中自動產生，不需要另外在權威檔鍵入。因此，在作全域更新時，只需修改某一種紀錄，即可把所有相關的款目作修正。而新建立資料的標目若是存在於權威檔中，系統也會自動與書目檔連結。查詢權威標目時，只要輸入關鍵字或完整的名稱，系統會藉由使用者所鍵入的字取其Hashcode值作為存取檔案的款目識別碼，再藉款目識別碼找出相關的權威標目。若無法直接查到資料，系統會提示是否作關鍵字查詢(K)或瀏覽相近查詢(L)。當使用者選擇一權威標目作維護時，系統提供的功能有：(1).瀏覽相關資料；(2).修正此權威標目；(3).維護「見」權威參照；(4).維護「參見」權威參照；(5).整合與此標目相同型式的其他標目；(6).整合與此標目相同型式的其他標目並建立「見」權威參照。

權威紀錄中的各種參照關係一旦建立，系統會自動將其相關的書目紀錄連接，無論是權威標目、反見或參見標目，皆可檢索到所需的資料，並顯示其參照關係。使用者若想維護各項資料，選擇該筆款目後即可進行修正。「參見」權威標目的維護，系統會顯示該標目的詳細資料，並要求使用者選擇兩個標目間欲建立的相互關係，如：

相關詞(Related Term, 簡稱RT)、廣義詞(Broader Term, 簡稱BT)及狹義詞 (Narrow Term, 簡稱NT)。當「參見」的權威參照建立之後, 使用者無論從那一個標目進入查詢, 均可查詢彼此相連接的關係與書目紀錄。若需要整合重複或極為相似的標目時, 使用者有兩種方式可加以使用: (1). 直接將重複或相似的標目整合到一個權威標目下; (2). 直接將重複或相似的標目整合到一個權威標目下外, 並建立「反見」的關係, 直接連接到該不同型式或非權威標目格式的標目。³⁵

(二)、INNOPAC 系統

INNOPAC 系統的權威檔與書目檔是分開的兩個檔, 並以完整的MARC權威格式儲存。標目內容同時存於權威紀錄與書目紀錄。權威紀錄和書目紀錄使用相同的索引檔, 因此當檢索某一作者的作品時, 相當於同時檢索權威紀錄及書目紀錄, INNOPAC 權威紀錄的建立方式與書目紀錄的方式大致相同, 有三種方式: (1). 自磁帶轉入; (2). 線上輸入資料; (3). 自書目中心下載。³⁶

INNOPAC 的權威檔類型包括: 個人名稱、團體名稱、會議名稱、劃一題名、主題標目、地理名稱及一般型式標目。在線上輸入資料時, 系統會自動查核輸入的款目是否已存在權威檔中。如果該款目是第一次輸入或是無效標目, 系統會自動產生報表說明相關細節。查詢時, 系統係以字順排序, 若無正確標目, 系統會顯示鄰近款目。INNOPAC 系統依據權威紀錄的型式, 提供自動更新書目紀錄的標目。但此項功能只有在權威紀錄進行轉錄、建立或更新時才提供; 若是更新、建立或轉錄書目紀錄, 系統並不提供此項功能。若輸入的詞彙不是圖書館目錄採用的確立標目, 系統會告知使用者「見」或「參見」確立標目。

系統提供全域更新標目的功能, 允許使用者在權威檔中檢索及修改權威標目, 包括: 作者權威標目、主題權威標目、題名(包含劃一題名)及叢書名。此項功能對改變主題標目的專有名詞及修正名稱的各種型式特別有幫助。在進行更新時, 系統皆會提

示三個欄號告知使用者連同書目紀錄一起修改，分別為：

- 1XX Valid heading
- 4XX Invalid heading(See From)
- 5XX Valid heading(See Also From)

系統亦提供標目異動列表的功能，對於第一次建立的作者或主題權威標目產生一報表，提供給館員決定是否需要在權威檔新增；除此之外，使用無效標目、盲目參照或重複建權威標目的紀錄，系統均產生報表供館員參考。³⁷

(三)、DYNIX 系統

DYNIX 系統的權威紀錄與書目紀錄都是以 MARC 格式儲存。整個書目資料庫包括一個書目紀錄主檔、數個權威檔及數個索引檔。DYNIX 的權威紀錄是在書目紀錄的建立過程中自動同時產生，不需再另外建立。查詢書目紀錄時，系統會先自動查核權威款目，如果輸入的款目不在權威檔內，系統會提示此為一新款目。

DYNIX系統提供三種權威檔查詢，分為：作者權威檔、主題標目權威檔與叢書名權威檔。查詢權威標目時，係以字順查詢，由左至右，系統根據輸入的資料，自動指到最接近的位置。當使用者選擇一權威標目進行維護時，系統提供的功能有：(1).增修權威紀錄；(2).全面修改權威紀錄，自動更新相對應的書目紀錄，字順權威索引與關鍵字權威索引；即全面更新資料庫中所有與該款目相關的書目紀錄；(3).合併權威紀錄。在建立「參見」款目時，系統會提示是否要建立雙向的參見款目，且不允許不使用的款目列為參見款目。³⁸

(四)、TOTALS II 系統

TOTALS II(簡稱 T2)系統的權威檔與書目檔是分開的，書目檔並不儲存權威標目內容，系統提供權威選項，若權威檔已儲存權威紀錄，則兩者之間可作雙向連結。T2

的權威標目是館員認為有必要時才在權威檔中建立，此外，查詢書目紀錄時，系統並不會自動查詢權威檔。修改權威資料時，編目員只能在權威檔進行，系統並不會自動同時更新。T2 的權威紀錄與書目紀錄都是以 MARC 格式儲存。權威紀錄與書目紀錄連結的部分，系統提供四種資料型態，分為：書刊名、標題、作者與出版者。

T2 提供七種權威標目種類，包括書刊名、人名、家族名稱、團體名稱、地名、標題、出版者等。查詢權威標目時，系統提供的檢索條件包括：(1).權威識別碼；(2).書目型態(分中國機讀編目與 US MARC)；(3).權威型態；(4).款目內容檔，至少輸入其中一個檢索條件，即可查詢資料庫中之權威資料。查詢結果顯示權威型態、型態、權威識別碼、主款目、不用款目、參見款目等欄位。由於系統是視窗畫面，運用滑鼠操作，系統會自動將資料作排序的動作。新增一筆權威紀錄時，T2 提供設計好的套版，方便使用者輸入新的權威資料。修改權威各欄位之資料，系統提供全文編輯模式、編輯定長欄及搜尋取代特定資料等方式進行修改。權威連結之功能係將欲連結書目資料的權威款目查詢出來後，執行連結功能，出現單筆權威資料連結畫面，上方會顯示該筆權威資料的識別碼、權威型態、主款目、不用款目、參見款目等欄位，系統會列出所有符合條件的書目資料於畫面下方，點選後按下“連結”鍵，即完成書目與權威資料的連結。除了單筆連結外，系統還提供批次連結與批次取消的功能。

T2 系統較特別的是，為了方便編目人員輸入權威資料，可由館員自行製作一個固定的套版，而不需要重複輸入欄位及指標等資料。並同樣提供了新增、修改、複製、刪除等功能。³⁹

注釋

- ¹ Helen Schmierer, "The Relationship of Authority Control to the Library Catalog," Illinois Libraries 62 (September 1980):602.
- ² Ronald Hagler and Peter Simmons, The Bibliographic Record and Information Technology. (Chicago: American Library Association, 1982), p.181.
- ³ Susan K. Martin, "Authority Control: Unnecessary Detail or Needed Support," Library Issues, Briefings for Faculty and Administrators 2 (January 1982):2.
- ⁴ Arlene G. Taylor, "Authority Files in Online Catalogs: An Investigation of Their Value," Cataloging & Classification Quarterly4 (Spring 1984):2.
- ⁵ Henriette Avram, "Authority Control and Its Place," Journal of Academic Librarianship9: 6 (1984):331.
- ⁶ Charles Ammi Cutter, Rules for a Dictionary Catalog, 4th ed., rewritten (Washington, D.C.: Government Printing Office, 1904), p.11.
- ⁷ 同註 5，頁 333.
- ⁸ David R. McDonald, "Data Dictionaries, Authority Control, and Online Catalogs: A New Perspective," Journal of Academic Librarianship11:4 (1985):221.
- ⁹ Joseph R. Matthews, Gary S. Lawrence, and Douglas K. Ferguson, Using Online Catalogs: A Nationwide Survey. (New York: Neal-Schuman Publishers, 1983), p.133.
- ¹⁰ Agnes M. Grady "Online Maintenance Features of Authority Files: Survey of Vendors and In-House Systems," Information Technology and Libraries7:1 (March 1988):51-55.
- ¹¹ Tom Delsey, "Standards and Standardization," Cataloging & Classification Quarterly 2:1/2 (1982):69.
- ¹² Sally H. McCallum, "Information Standards in 1984." In Bowker Annual of Library & Book Trade Information 30th ed. (New York: R. R. Bowker, 1985), p.63-68.
- ¹³ 同註 11，頁 67
- ¹⁴ Information about NACO is available in: "Cooperative Name Authority Project," Journal of Library Automation13 (March 1980):66-67.
- ¹⁵ Doris H. Clack, "Authority Control and Linked Bibliographic Databases," Cataloging & Classification Quarterly8 (1988):42.
- ¹⁶ <http://www.loc.gov/catdir/pcc>
- ¹⁷ Regional & Cooperative Cataloging Division, Library of Congress. Program for Cooperative Cataloging. (Washington, DC: the Library of Congress, 1998), p.4.
- ¹⁸ 吳明德、鄭恒雄合著，「中文名稱權威檔合作計劃問題探討」華文書目資料庫合作發展研討會論文集，民 88 年 8 月 31 日至 9 月 1 日。
- ¹⁹ <http://www.lib.cuhk.edu.hk/conference/conf.htm>
- ²⁰ 陳亞寧，「泛談權威控制政策的制定」，圖書與資訊學刊，10 期(民 83 年 8 月)，頁 34。
- ²¹ 中國圖書館學會圖書館自動化規劃委員會研訂。美國機讀編目格式轉至第三版中國機讀編目格式=Table of Conversion from the US MARC to the Chinese MARC 3rd edition。(台北市：教育部出版：中國圖書館學會發行，民 82 年)。
- ²² 胡歐蘭，「權威檔」，圖書館學與資訊科學大辭典，下冊(台北市：漢美，民 84 年)，頁 2480。
- ²³ Rao Aluri, D. Alasdair Kemp and John J. Boll, Subject Analysis in Online Catalogs (Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, INC., 1991), p.19.

-
- ²⁴ 陳和琴，「也談權威控制」，教育資料與圖書館學，27 卷 2 期(民 79 年)，頁 214-215。
- ²⁵ 劉春銀，「權威控制研討」，中國圖書館學會 87 年主題分析與機讀格式專題研習班講義，頁 92。
- ²⁶ Barbara Henigman, "Networking and Authority Control: Online Catalog Authority Control in Illinois," Information Technology and Libraries10 (March 1991):47-54.
- ²⁷ Amey L. Park, "Automated Authority Control: Making the Transition," Special Libraries 83(Spring 1992):77.
- ²⁸ 國立中央圖書館中國機讀權威紀錄格式修訂小組編撰。中國機讀權威紀錄格式 = Chinese MARC format for authority records。(台北市：中央圖書館，民 83 年)
- ²⁹ 同註 21，頁 21-22。
- ³⁰ Robert H. Burger, Authority Work (Littleton, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1985), p.48.
- ³¹ 曹午蘭、周寶梅合著。「權威控制初探」，國立台灣師範大學圖書館通訊，9 期(民 82 年 12 月)，頁 4-6。
- ³² 同前註。
- ³³ 同前註。
- ³⁴ 陳世雄，「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」，民 88 年 11 月 9 日。
- ³⁵ 同前註。
- ³⁶ 同前註。
- ³⁷ 楊舒萍，「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」，民 88 年 12 月 3 日。
- ³⁸ 同註 34。
- ³⁹ 曾仁泰、邵美玲，「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」，民 88 年 11 月 26 日。

第三章 資訊檢索系統之詞彙控制

資訊檢索系統中，用來描述主題事物的詞彙，通常必須是經過控制的。典型的資訊檢索系統組成要素如圖 3-1。只要文獻資料輸入資訊系統中，就必須進行「資訊組織與控制」，定義出各類型的詞彙及欄位以滿足使用者不同的需求。「資訊組織與控制」包含兩個重要的因素：¹1.文獻資料的外在描述(描述編目);2.檢索點的決定(如：作者，題名)。

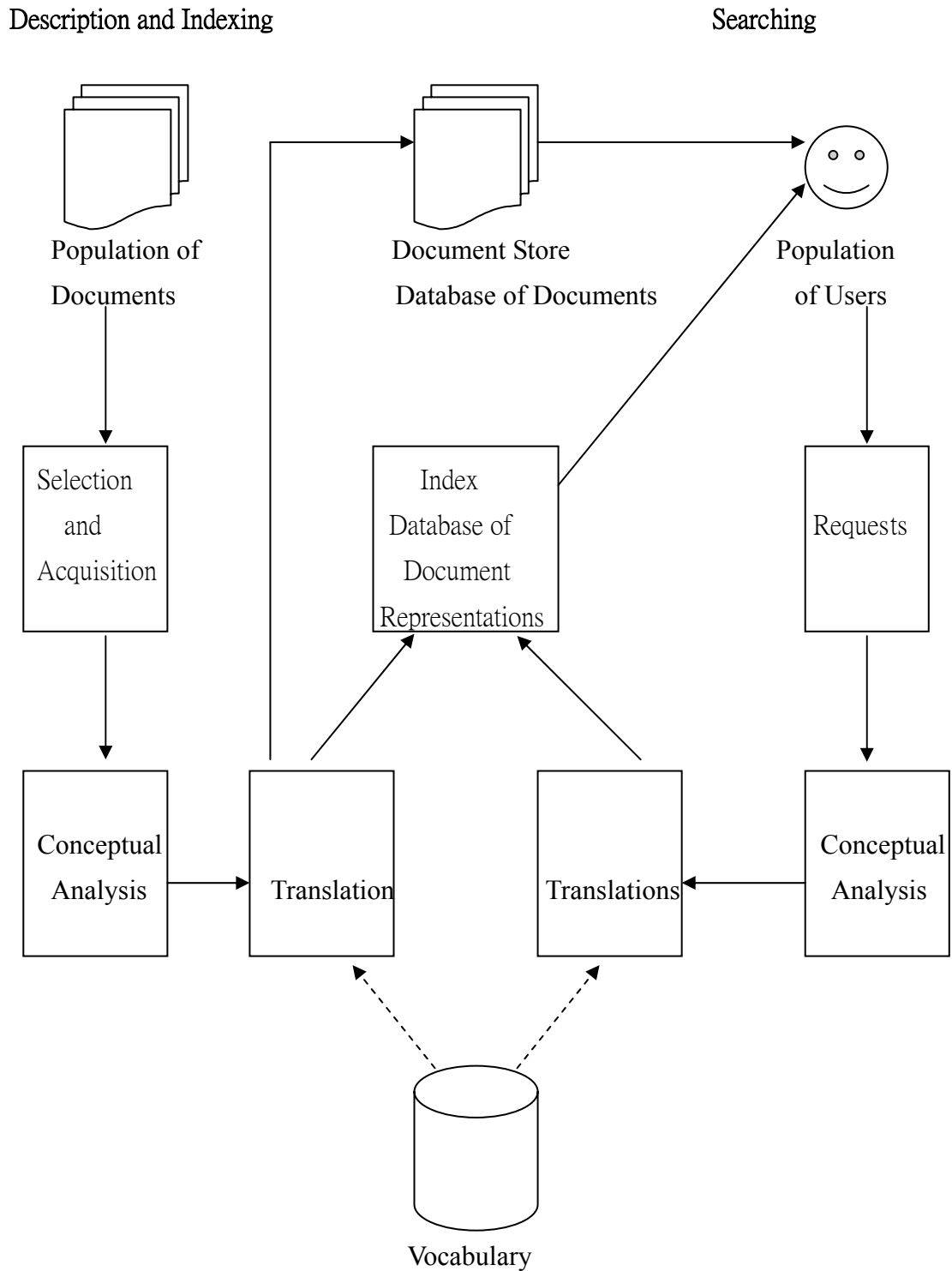
如圖 3-1 表示，主題索引過程有兩個特別的人工處理步驟：文獻的概念分析 (conceptual analysis)與將概念分析轉譯(translation)為特殊的詞彙。為達到有效的分析概念，標引者需要同時了解文獻資料的主題，及資訊系統的使用者需求。在第二個步驟中，多數資訊系統係以控制詞彙來表達文獻資料的主題。這類的詞彙包括標題表、分類號，索引典。在使用者檢索方面，與文獻資料描述索引的過程非常相似，同樣包含概念分析與轉譯兩個步驟。第一步驟是將使用者真正要查詢的需求進行分析，第二是將分析的概念轉換為系統所標引的詞彙。由此可了解，詞彙在資訊檢索系統中扮演著相當重要的角色。標引者需要使用文獻所描述主題的詞彙，同一個的詞彙也必須使用在查詢資訊系統的檢索策略中。

資訊檢索系統中除了以控制詞彙表達文獻主題外，還提供非控制詞彙供使用者檢索。然讀者在使用非控制詞彙檢索時，最常遇到下列情形：²

1. 詞彙同義現象：一義多詞。即一個概念用多個詞彙表達。
2. 詞彙多義現象：一詞多義。即一個詞代表多個概念，具有多種涵義，脫離上下無，就很難判斷其涵義。
3. 詞彙以借喻、轉義等多種方法表達意義。
4. 詞間關係不明晰，無法清楚地顯示概念之間的關係。

由於存在這些缺點，資訊檢索系統若不使用控制詞彙，單純使用非控制詞彙，很難完全滿足讀者之需求。因此，需要使用控制詞彙將標引人員與檢索者的語言統一起來。

圖 3-1 資訊檢索系統主要組成要素



資料來源：F. W. Lancaster, Vocabulary Control for Information Retrieval
(Arlington, Virginia: Information Resources Press, 1986), p.2.

第一節 控制詞彙與非控制詞彙

要能找得到資料，在檢索概念性的資訊時，檢索詞彙就必須比對到資料庫中有索引到或有儲存記錄的資訊。因此，進行線上檢索時，需要有詞彙的知識。每一種資料庫對主題詞語的整理有兩種方式：控制詞彙與非控制詞彙。非控制詞彙指的是文件中的全文或是一部分字詞，通常叫做關鍵字，從文件的文字、題名或摘要中自由地描繪，並用來作為檢索或索引詞彙。與非控制詞彙相反的即是控制詞彙，控制詞彙的來源是從權威表中，像索引典之類的工具選取出來的。因為控制詞彙在型式上具有標準性，拼法也有一致性，因此更容易檢索出概念性的資訊。

許多線上資訊檢索系統提供多個資料庫。然而，每一個資料庫都有屬於自己的詞彙系統，即使在一個明確的主題上，各個資料庫的詞彙並沒有一個標準型式，彼此之間也沒有相容性。相同概念的主題可能會被設計成不同型式的索引詞彙。以查詢“電腦概念”為例，³ 可能無法同時找尋“計算機概論”。因為資訊檢索系統是使用字串訊息，而非語意與概念訊息。資料庫本身也許同時包含這兩種檢索詞彙，但如果沒有建立參照關係，使用者還是無法找到另一個詞彙所收錄的資訊。Aluri 等人曾分析控制與非控制詞彙系統，Alice Yanosko Chamis也曾比較兩者之間的差異，今整合各家說法，分述如下：

4 5

一、非控制詞彙

非控制詞彙或稱為自然語言，乃就文獻內容、題名、摘要、甚至包括全文，由索引人員或電腦，自文獻中摘取索引詞彙或由索引人員不依據詞彙控制工具而自行訂定索引詞彙。換言之，其所製作的索引詞彙都是未加以控制的，如 KWIC、KWOC 等。大部分線上資料庫提供非控制詞彙檢索模式。使用非控制詞彙的其中一個優點是，索引文獻所

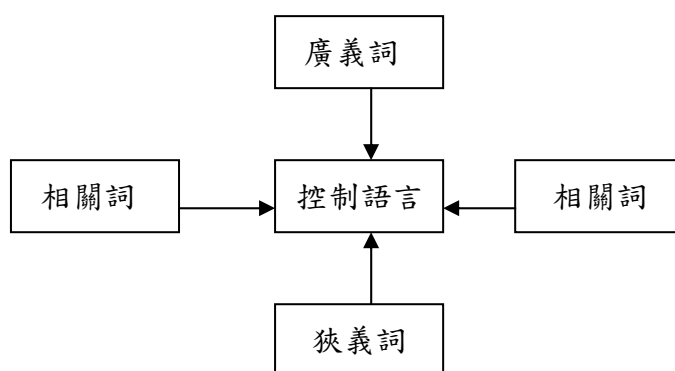
花費的努力及成本皆是降到最低：不需要為文獻的內容作任何決策；也不必為各式的同義詞作參照關係的努力。電腦只要程式能接受除了停用字外，題名或摘要中的每一個字成為關鍵字即可。另一方面，檢索有關最新科學技術的學科主題或專利的產品，使用非控制詞彙檢索可能是最好的方法，因為專有名詞太新穎以致於沒有被收錄到權威檔中，或是意義還不足夠重要成為索引詞彙。現在幾乎所有檢索者，都傾向於使用非控制詞彙進行檢索，因為容易學且新資料庫也都使用非控制詞彙。

非控制詞彙可能涵蓋同義詞、近同義詞、字型的變化或拼法，包括錯誤的拼法。以“labor”為例，其字型變化包括：labor, labored, laborer, laborers, laboring, labour, laboured, labourer, labourers, 及labrer(錯誤的拼法)。另如果文獻包含兩種語言，也有可能成為非控制索引詞彙。這些對檢索者來說可能造成負擔，因為使用者必須注意到各種詞類情形。為解決這些問題，非控制詞彙檢索提供兩種有效的檢索技術：切截及相近運算元。切截允許檢索者所輸入的字不需要詳細說明所有可能出現在字首或字尾的語詞。切截可分為兩種形式：右切截及左切截。右切截可以展現相同字源的所有字，如labo?, 可以把所有此字的所有拼法都表現出來，包括labor, labored, laborer, laborers, laboring, labour, laboured, labourers，當然除了拼錯字(labrer)之外。因此，使用者可以避免輸入各式各樣的拼法而節省檢索時間。左切截是不管字首如何，只要比對到後面字母即可。如?natal，將可以同時產生prenatal 及postnatal。相近運算元可以限制兩個檢索詞彙必須緊密相連且位置不可調換，或限制兩個檢索詞彙之間可以插入其他的字，如此則可解決字與字之間錯誤的連結。然而，切截及相近運算元並不能解決所有的問題。它並沒有提供可以檢索同義字或相同意義的不同語言，如電梯：lift是英式用語，但elevator是美式語法，兩者間若沒有建立參照關係，使用者就無法檢索出完整的資料。因此，詞彙如果沒有經過控制，使用者就必須為檢索詞彙設想各種可能的情形，而且切截本身也有問題，會出現許多不相關的詞彙，如labo?, 我們想檢索有關勞工的資訊，但也會產生laboratory(實驗室)等不相關的資訊。Lancaster曾提出控制詞彙涵蓋「作品保證」及「讀者保證」兩大原

則，⁶但在非控制詞彙檢索模式中並沒有包括這兩大原則，如果需要進行廣泛綜合的檢索，尤其是要檢索出一些已知的相關資訊，結合控制詞彙與非控制詞彙檢索是最有效的方式。

二、控制詞彙

資訊檢索系統使用控制詞彙是要解決非控制詞彙在檢索或索引方面所產生的缺點，控制詞彙的功能即是提供標準化、一致性的詞彙，以及表現同義詞或相關字詞間的關係。Lancaster提出兩項控制詞彙的目標：⁷(1).盡可能確保索引詞彙及檢索詞彙對同一學科主題的一致性、控制同義詞及區別同型異義字；(2).將相關的詞彙連結在一起。為達成這些目標，首先是詞彙控制：要從一群相似意義的詞彙中選取一個較常被使用者檢索的詞彙，或是系統的設計者為概念或語意訊息選擇一個最適合的詞彙，利用「參見」或「見」來表示。接者是利用範圍註或限定語區分同型異義字，這些詞彙雖然拼法相同但彼此卻代表者不同的意義。如pitch，可能是捕手，也有可能是表示音樂的音準方面。第三個控制步驟是將相關概念性的詞彙結合在一起，有分為兩種形式：一是層級的詞彙，如：廣義詞及狹義詞，另一是相關詞，其展現方式如下：



(一)、控制詞彙的層次

控制詞彙使用三種層次來提昇資訊檢索系統的檢全率及檢準率。

1.控制字詞型式(Controlled Word Form List)

在這個層面，確保各式拼法的一致性、單複數、動詞的時態及其他語法上的變化，能具有標準性。這一層控制詞彙可以改善資訊檢索系統的檢全率。

2.慣用詞彙(Preferred Term List)

除了第一層控制詞彙的功能外，也建立參照關係將相等或同義詞連結到系統所使用的慣用詞彙。這一層次也可改善檢全率。類似的代碼、頭字語及反義字也包括在這一層次。如果系統也有包含同型異義字或隱喻的詞彙，將會提高檢準率。許多的標題款目及線上資料庫都是使用這一層次的詞彙控制。

3.索引典(Thesaurus Term List)

除了包括上述 level 1 及 level 2 的詞彙外，另涵蓋與語意學或屬名相關的詞彙。也有不少的線上資料庫使用索引典來儲存整理控制詞彙。

(二)、控制詞彙的優點

- 1.提昇索引者與檢索者對同一概念表達相同型式的比率。改善系統比對的過程，也可協助檢索者找到他們所需要的資訊。
- 2.可增加不同的索引者使用相同詞彙的情形；或是同一索引者因時間因素產生前後不一的索引詞彙，可藉由控制詞彙來確保一致性。
- 3.使用「參見」或「見」的參照關係，指引索引者及檢索者由相關主題到合適的學科主題。
- 4.如果確定系統沒有收錄該資料，檢索者就不需要再用更廣的同義詞進行檢索，可以幫助檢索者節省時間。使用者進行檢索時，並不真的知道他們所需要的資訊為何，通常這種情況，控制詞彙可幫助他們集中想法。

(三)、使用控制詞彙的爭議

Klingbiel提出下列幾項使用控制詞彙的缺點：⁸

- 1.經過高品質建立的控制詞彙在檢索及索引上，通常都已過時。
- 2.如果檢索需求被敘述為片語或一整段文字，只有非控制詞彙才能在線上被檢索。
- 3.每一個想法都有差別，這種差別尤其表現在選取詞彙上。如有二個以上的同義詞時，必須要從中選擇一個來表示所有的詞彙。
- 4.索引者及檢索者皆受到專有名詞使用的限制，及系統中每一個概念範圍註及結構的影響，因為這些決定都在於系統的設計者。因此對圖書館或是讀者而言，控制詞彙並沒有發揮極大的作用。

三、控制詞彙與非控制詞彙對立之研究

控制詞彙與非控制詞彙的爭論自 19 世紀起就曾多次被討論，兩者長短互見，哪一種檢索語言最好？至今仍無確定的答案，完全取決於當時的情況及使用者的需求而定。Rowley曾為這兩種檢索詞彙的爭論劃分為 3 個時期⁹，Rowley更增加第 4 個時期加以解釋¹⁰，茲將綜合兩人的研究做一介紹：

(一)、第一期研究

開端於 19 世紀，隨著題名索引(title-term indexing)急速增加被利用而開始。題名索引是當時最先進的關鍵詞索引。19 世紀主要的控制詞彙是分類表，藉者分類目錄來排序書目紀錄。隨著館藏量逐年成長，分類目錄開始產生問題，即使可以藉由分類系統找到一大堆資料，但使用者抱怨要查詢一個已知的題名仍困難重重。換言之，缺乏檢準率。於是研究出直接使用題名的非控制詞彙來解決檢確率過低的問題，1854 年，Samson Low實際應用於British Catalogue of Books，並指出藉由作者自己定義題名的詞彙，來展現題名索引的優點。但是Cutter認為題名索引有兩個問題：¹¹

1. 題名可能難以理解，有些詞彙無法真正呈現出文獻內容；
2. 相同主題的書籍會因社會或個人用語不同的因素而被分散。

Crestadoro針對此問題提出利用參照關係以連結同義詞的方式。¹² 但是仍無法解決，因此，Cutter另提出字順式的主題目錄，於是開始了《Library of Congress Subject Headings》(簡稱LCSH)的編訂。此時，控制詞彙與非控制詞彙之間的論戰已超過一世紀了。

(二)、第二期研究

隨著電腦的問世，第二時期始於 1959 年H. P. Luhn開發的KWIC技術，這是利用電腦自動由文獻題名、摘要或內文中摘取重要詞彙，以循環交替方式排列。同一時期，在英國的Cranfield開始大型資訊檢索實驗，Cranfield研究可以分為前後二期，皆由Cleverdon所完成，一般將早期的研究稱為Cranfield I，而後期的研究則稱之為Cranfield II。實驗的目的在評估各種的索引詞彙在檢索上的表現。值得注意的是，這些研究是用檢準率及檢全率來評估的。在Cranfield進行第二次實驗的目的為測試詞彙控制的成效。利用 33 個索引詞彙混入控制各個層次中，研究發現：以最少的控制索引詞彙，如只有同義詞或字根正常化，較全部詞彙控制的表現更好。也就是最有效率且最經濟的索引方法是單一詞彙(以自然語言狀態存在)外加切截及同義詞，這種簡單合理的方法往往可以發揮最高的檢索效益。¹³ Cleverdon的研究推翻控制詞彙較非控制詞彙為佳的說法。不過，有人質疑此實驗的統計是否合理？應該如何定義自變項和依變項？及檢全率與檢準率的計算與「相關」情況判斷等等。¹⁴

Salton於 1960 年代初期，以SMART系統為實驗資料庫，其原本的構想是想證明圖書館界長期使用的文獻分析或內容分析的方法，應比一般關鍵字檢索能達到更好的檢索效果。但在 1965 年，初期的研究成果與原先的預測和假設完全不同，因為加權關鍵字加上切截後的表現相當突出，而一些複雜的文獻分析方法，如索引典中之階層

關係及同義詞關係等，其表現確遠較預期為差。¹⁵

近期資訊檢索系統評估的實驗為Storage And Information Retrieval System(簡稱STAIRS)。在將近 40,000 篇全文文獻中利用 40 個檢索詞彙測試，研究結果得到平均檢準率為 0.79，而平均檢全率為 0.20。¹⁶ 其使用的方法為由未經加權的關鍵字和布林邏輯結合檢索。Blair與Maron對此次檢準率感到相當滿意，但對過低的檢全率不滿意。由於檢準率與檢全率常成反比現象，在要求高檢準率的同時，很難同時達到高檢全率，尤其是像STAIRS如此大型的系統。

1960 到 1970 年代所研究的資訊檢索系統評估，多半是在探討哪一種索引語言較好。此外，此期研究主要是實驗性的研究，而非對實際的使用者進行調查。¹⁷

(三)、第三期研究

此時期開始於 1970 年代中期，針對某線上資料庫作測試。1976 年，Barbara Charton 曾以“Is a controlled vocabulary necessary?”為題發表文章，她利用關鍵詞索引檢索 Chemical Abstracts(簡稱CA)資料庫，分析已知與替代文獻兩者的關聯，發現 50%的已知文獻無法用關鍵詞查獲。¹⁸ CA主編的解釋是，用關鍵詞檢索無法完全查獲問題主題。也就是說，關鍵詞檢索適合查詢較現代的文獻或欲快速檢索，而控制詞彙適合查詢回溯性資料。1977 年，Carrow與Nugent以National Criminal Justice Reference Database 進行索引語言與自由詞彙比較研究。1978 年，Henzler也以Carrow與Nugent的方法，進行CANCERNET資料庫詞彙比較。兩者的研究皆顯示：控制詞彙與非控制詞彙對資訊檢索系統而言，應是相輔相成的工具。¹⁹

1980 年，Markey, Atherton及Newton等人收集了 165 個正在查詢ERIC之檢索者所用的自由語詞，是否可以用ERIC的描述詞表示。結果發現，每八個詞彙就有一個查詢敘述無法以控制詞彙表達，如地理名稱、最近的主題、特別的題名標目等等。此外，他們也發現同時用控制詞彙及自由語詞檢索六個問題，結果自由語詞查詢的檢全率較

高，但檢準率較控制詞彙低。²⁰

此一時期經由上述的研究，可發現無論使用控制詞彙或非控制詞彙進行資訊檢索，兩者都有不錯的檢索效果。因此，結論皆建議結合控制詞彙與非控制詞彙一起進行檢索，可達到高檢準率與高檢全率。

(四)、第四期研究

第四期研究自 1980 年代開始至今，其主要的特色，是對真正的使用者查詢進行調查，同時，此時期，電腦與網路技術的發展也進入另一階段，如 OPACs、CD-ROM、Graphic User Interface(簡稱 GUI)、Hypertext 及 Internet 的相關產品都已相當普及。

Fidel曾觀察 47 位專業檢索者，查尋與他們工作有關的檢索表現，並分析他們選擇每一個檢索語言的原因。結果顯示：會使用控制詞彙進行檢索，是因為他們滿意檢索品質及可獲率，另外與資料庫相關的因素也會影響選擇檢索語言的形式。若進行多個資料庫檢索時，則傾向於使用非控制詞彙檢索。由此可知，索引的品質是影響選擇檢索語言型式最主要的因素。²¹ 此外，系統設計者也不斷發展技術改善使用者介面，因為親和性的檢索介面，能輕易引導使用者自行查詢，而且介面的設計也會影響詞彙的呈現。如 GUI 與 Windows 介面已逐漸取代文字畫面，這樣的介面更便於線上顯示索引典或控制詞彙，加以輔助使用者檢索。²²

Muddamalle 曾以 81 個檢索策略在 SOILSC 資料庫中進行檢索，來比較控制詞彙與非控制詞彙在資訊檢索系統中的表現。其結果如下：(表 3-1)

表 3-1 Thesaurus versus Natural Language Retrieval

Variable	Thesaurus retrieval	Natural language retrieval
1. Recall		
Maximum	1.00(6 queries)	1.00(22 queries)
Minimum	0.40	0.33
Mean	0.80	0.85
2. Precision		
Maximum	1.00(20 queries)	1.00(21 queries)
Minimum	0.03	0.47(1 query)
Mean	0.81	0.83

資料來源：Manikya Rao Muddamalle, “Natural Language versus Controlled Vocabulary in Information Retrieval: A Case Study in Soil Mechanics,” Journal of the American Society for Information Science 49:10(1998):886.

由此表顯示，利用索引典與非控制詞彙檢索所得的檢全率及檢準率的效益皆不相上下。為了達到最佳的檢索品質，結合控制詞彙與非控制詞彙的檢索技術應該被採行。而且測試結合後的結果，比分開單獨進行檢索多 5% 的效能。²³ 雖然自 1950 年代開始，研究非控制詞彙已成為一股風氣，其中教為人熟知的有 Swanson、Cleverdon 與 Keen、Salton 及 Cranfield I，Cranfield II 的兩項研究。這些研究雖有不少的創見，然而非控制詞彙卻不能完全取代控制詞彙，控制詞彙仍有其存在價值不可任意的被抹滅。²⁴

第二節 名稱權威標目與主題權威標目

控制詞彙必須從詞彙控制工具，如：分類表、標題表、索引典等，選取標準化的詞彙作為標目。該詞彙控制工具即為一種權威檔，主要目的乃避免選用非權威型式的標目，及維持權威標目之一致性。讀者查詢線上公用目錄時，最常使用的檢索詞彙類型包括作者、題名及主題。圖書館為了有效發揮資訊檢索效益，名稱權威標目與主題權威標目應有完整性、精確性與一致性的標準。茲將名稱權威標目與主題權威標目作一說明。

一、名稱權威標目

NACO定義名稱權威標目為：1.權威檔中的一筆控制紀錄；2.個人作者、團體作者、地理名稱及劃一題名的唯一款目；3.內容包括：(1).書目紀錄檢索的權威型式；(2).各種名稱的型式；(3).根據編目規則產生的參照關係；(4).與其他相關名稱權威紀錄的資料；(5).編目員的註記；(6).特別資訊的代碼；4.依據專制但標準的規則；5.標目隨著資訊的更新而修正。²⁵

(一)、個人權威名稱

大部分每個人在出生時，均有一個姓名，但經歷過許多改變：因法律、社會原因改名；或使用筆名；或編目員決定的因素，致使作者有不同型式的名稱。因此，建立人名標目時必須要有規範，款目需具一致性，避免讀者或編目員產生無效的檢索。

1.個人權威標目不一致的因素

(1).外文個人名稱^{26 27}

a.作者姓名有各種的拼法：

Dante Alighieri, Dante Alaghieri, Dante Alleghieri

Shakespeare, Shakespear, Shakspeare, Shakspere

b.不同的羅馬拼音(原本不是羅馬字母)

Cechov, Čechov, Cecof, Cecov, Čehov, Cekof, Cekoff, Cekov, Cekow,
Chehov, Chekhov, Tchchov, Tchekhof, Tchekhoff, Tchekhov, Tchékhov,
Tchekoff, Tchekov, Tschechhoff

c.不同語音的轉譯：原本是羅馬字母轉換為非羅馬字母的各種方法

d.不同語文的型式

Francesco, Francis, Francisco, Franciscus, François, Franz
Homer, Homere, Homero, Ho,erus, Omero

e.使用全名或不完整的型式

G. M., Gaetano Melzi
Lope de Vega, Lope Felix de Vega Carpio
Dante, Dante Alighieri

f.身份的改變

Benjamin Disraeli, who became Earl of Baconsfield
Enea Silvio Piccolomini, who became Pope Pius II

g.任意的或法律因素改變名稱

Paul Bötticher, who became Paul de Lagarde
Emile Salomom Wilhelm Herzog, who became André Maurois

h.因政治或其他原因使用筆名、匿名、綽號等

Lewis Canoll 的筆名為 Charles Lutwidge Dodgson
Tintoretto 的綽號為 Jacopo Robusti
Tito 的化名為 Josip Broz

i.用其他作品的題名為人名

auteur de Rogue et noir 其實是指 Stendhal，筆名為 Henrie Beyle

j.由於編目規則的改變而造成款目的取法不同

Clemens, Samuel Langhorne 成為 Twain, Mark

(2).中文個人名稱²⁸

a.作者有不同的名號

朱熹，朱元晦，朱紫陽，雲谷老人，朱文公等名

b.筆名、室名、別號等

琦君，其本名為潘希真

林良，筆名為子敏

c.廟號、諡號、封號等

清高宗，十全老人，愛新覺羅弘歷

唐高祖，李淵

d.法名

釋弘一，俗名為李叔同

e.滿、蒙、回、藏等少數民族之人名

f.已婚婦女姓名

張鼎鍾，馮張鼎鍾

g.中文譯名

海明威，漢明威

何瑞元，哈特瑞

希拉蕊，希拉瑞

麥麟屏，Chan, Lois Mai

劉昭銘，Lau, Joseph S. M.

h. 簡體字與繁體字

罗罗斯福，羅斯福

孙孙中山，孫中山

2. 控制個人權威標目之規則

(1). 外文：根據AACR2-88 的第 22 章個人標目的選擇及第 26 章參照關係所規定的條例，以及《中國編目規則》之第 22 章人名標目所制定的規則，分別說明如下：^{29 30 31}

a. 一人有兩個以上之名號者，應擇其著稱者為標目，如無法確定，得依下列順序擇定：

(a). 個人作品中最常用者；

(b). 文獻中最常用者；

(c). 個人最近使用者。

如：William Jefferson Clinton 最著稱的名稱為 Bill Clinton，

US 權威機讀格式為：

100 1 | aClinton, Bill.

400 1 | aClinton, William Jefferson.

螢幕顯示的訊息如下：

Clinton, William Jefferson
USE Clinton, Bill

b. 個人作品如均署同一筆名，即以該筆名為標目；如知其本名，則另立參照款目引見之。另個人作品如以不同之筆名題署，或間以本名、筆名題署者，擇其著稱者為標目。

如：作者以 Nevil Shute 筆名發表作品，且本名較著稱者，則以本名見筆名作參照關係。

US 權威機讀格式為：

100 1 | aNevil Shute.

400 1 | aNorway, Nevil Shute.

螢幕顯示以下的畫面：

Norway, Nevil Shute USE Nevil Shute
--

c.若作者以不同之筆名或本名題署於不同寫作領域或風格之作品，且各署名均已相當著稱，則可同時採用各署名為標目，並立參照款目連結之。

如：Charles L. Dodgson 是作者的本名用於發表在數學邏輯方面的文章；而 Lewis Carroll 是筆名，用於文學作品，則彼此之間做參照關係。

US 權威機讀格式輸入的欄位為：

100 1 | aDodgson, Charles L.

500 1 | aCarroll, Lewis.

螢幕上所顯示的訊息：

Dodgson, Charles L. See also Carroll, Lewis.

Carroll, Lewis. See also Dodgson, Charles L.

d. 如果作者的名稱有改變，如結婚、宗教的因素，使用最新或最近版本的名字。除非舊的名稱較新的名稱著稱。以 Sarah Ferguson 為例：

US 權威機讀格式：

100 1 | aYork, Sarah Mountbatten-Windsor, | cDrchess of.

400 1 | aFerguson, Sarah.

螢幕顯示畫面如下：

Ferguson, Sarah
USE York, Sarah Mountbatten-Windsor,
Drchess of

e. 完整性

(a).若個人名稱的完整名稱有不同的型式，則以最常見的為主，其他做「see」參照。如下例：

US 權威機讀格式為：

100 1 | aHigham, Mary R.

400 1 | aM. R. H. | q(Mary R. Higham).

螢幕顯示下列的訊息：

M. R. H. (Mary R. Higham)
See Higham, Mary R.

(b).若無著稱者，以最新的名稱為款目，否則以最完整的為款目。

f. 作者名稱的語文不只一種形式時，以多數作品語文採用者為款目。若無法判斷，以作者國家所在地的參考資料中最常見者。

g. 個人名稱若已有習慣的英文用法，以此為款目，不再用羅馬拼音的型式。

範例：

US 權威機讀格式：

100 0 | aConfucius.

400 0 | aK'ung-tzu.

螢幕顯示如下：

K'ung-tzu
USE Confucius

h. 區別不同作者的相同名稱，有下列幾種方式：

(a). 最常見的方法是在作者名稱後面加生卒年。

Smith, John, 1924-

Smith, John, 1837-1896.

Smith, John, 1900 Jan. 10-

Smith, John, 1900 Mar. 2-

(b). 有兩個以上縮寫名稱相同時，以全稱當修飾詞，以視區分。

US 權威機讀格式：

{ 100 1 | aJohnson, A. H. | q(Allison Hertz).
400 1 | aJohnson, Allison Hertz

{ 100 1 | aJohnson, A. H. | q(Arthus Henry)
400 1 | aJohnson, Arthus Henry.

螢幕顯示如下：

Johnson, A. H. (Allison Hertz)
X Johnson, Allison Hertz
Johnson, A. H. (Arthus Henry)
X Johnson, Arthus Henry

(2). 中文

中國編目規則是參考 AACR2 編訂的，但因國情、文化或檢索之因素，若干方面略有差異，在「中國編目規則」第 22 章--人名標目有舉例詳細分析。茲說明外文人名，羅馬拼音及繁體字與簡體字的問題：

a. 外國人名譯名

圖書館收錄外國人名著作的翻譯本，其著者的名稱依據規則也被譯為中文。國內對於外國名稱的譯名控制原有兩個單位負責。³²一是國立編譯館，該館曾於民國 50 年公佈統一譯名，民國 80 年修訂統一譯名。但當時未全面推廣，很少人知道，因此使用率不高。另一個單位是中央通訊社，以往是負責新聞譯名的負責機構。該設於民國 69 年編印《標準譯名錄》，收錄古今世界有名的外國人名約 50,000 個，提供國內各界採用。如圖書館界既以該標準為依據翻譯外國人名。但該單位自民國 79 年起，即不再出版譯名表，改由國內各報社自行翻譯。可是近年來，報禁解除、電視頻道開放、新聞自由、資訊流通快速，導致外國人名的譯名非常混亂。以 Monica Lewinsky 為例，國內出現的譯名有下列情形：

陸雯絲姬

陸文斯基

露文斯基

李文斯基

李雯斯基

李文絲基

除此之外，每個學科的專業知識不同，因此對同一個人名而有譯名不一致的情況產生。薛理桂教授建議外國譯名宜由國立編譯館擬定統一名稱，建立溝通管道，定期刊載、公佈譯名，統合國內的譯名工作，將可逐步解決譯名的問題。³³

權威工作方面，每位作者應只有一筆權威紀錄，而將其他所有名稱都著錄於該筆紀錄之下，有了此唯一的權威紀錄，不論從哪一個名字進行檢索，均可查到該作者的所有作品。US MARC的人名權威主款目欄位是不可重複，而《中國機讀權威紀錄格式》的人名權威標目是可重複的欄位。因此，可用重複的欄號來記錄不同語文的標目。但吳明德館長認為，一筆權威紀錄同時有二個主標目，固然可以顯示二個標目同樣重要，可是從檢索的角度來看，無論是從主標目或是從反見標目、反參見標目都可以達到檢索該著者所有作品的目的。而且，礙於有些自動化系統無法處理一筆權威紀錄可以有二個主標目，且此種做法，也無法達到以一個名字一次即可查詢到該著者所有中外文作品的目的，因此，建議權威記錄以一個主標目為主。³⁴

b. 羅馬拼音

中文字是由圖形符號字體組成的，相同中文字體的發音會因每個語系而有不同。即使是羅馬拼音型式也很難區別中文人名。例如：「林」是中文常見的姓氏，但隨著地區、國家的不同有下列變化：

國語	Lin
廣東話	Lum, Lam
台灣話	Lim
日本語	Hayashi, Rin

國語轉換成羅馬拼音有兩種系統，一種是使用年代較久但廣受歡迎的Wade-Giles 羅馬拼音系統，目前在美國的圖書館仍然繼續採用；另一種是大陸使用的 pinyin 系統。這兩種系統在有些發音及轉譯上相同，但在拼法上卻大大的不相同。如下列例子：

Wade-Giles	Pinyin
ang	ang
chen	zhen
hsin	xin
yüan	yuan

美國國會圖書館的權威紀錄是以Wade-Giles羅馬拼音為主標目，並做參照關係連結pinyin羅馬拼音。³⁵ 國家圖書館與台大圖書館的機讀權威紀錄係採用Wade-Giles羅馬拼音系統，所有的中文名字，不論主標目、反見標目、或反參見標目，都另外加上Wade-Giles羅馬拼音，這些羅馬拼音的名稱都放在反見標目，例如：

200	1\$a 丁\$b 衣
400	1\$aTing\$bI,\$f1925-
400	0\$a 尼羅\$f1925-
400	0\$aNi-lo\$f1925-

鑒於漢語拼音已成為主流，國家圖書館與台大圖書館考慮日後作為採用之羅馬拼音系統。³⁶

c. 繁體字與簡體字

隨著兩岸人民的往來，促使學術文化的交流。國內學者研究漢學古籍逐漸增多，也有專門單位負責收藏大陸出版品，如：國家圖書館的漢學中心。由於大陸使用的字體為簡體字，圖書館收藏的作品可能有台灣的版本與大陸的版本。因此，國內圖書館在處理大陸出版品時必會遭遇到簡體字與繁體字對照的問題。有些自動化系統無法處理簡體字問題，因此，圖書館一律以繁體字著錄。有些系統可顯示簡體字，則採依樣照錄的原則。

簡體字	繁體字
许结	許結
卢梭	盧梭
兰州大学	蘭州大學

國家圖書館與台灣大學合作的「中文名稱權威檔」，對於此問題處理的方式為：以繁體字名稱做為主標目，而將簡體字名稱著錄於反見標目。可是，有些簡體字名稱不易轉換成繁體名稱者，如「庄」字無法確定是為「莊」或就是「庄」(庄周vs.莊周)，則依樣照錄，另將各種可能之繁體名稱著錄於反見標目。³⁷

(二)、團體權威名稱

團體名稱是指一個組織或一群人以團體的名義或特殊的名稱出版作品。團體作者包含政府機構、公司行號、宗教團體、學會、協會、學術及教育機構、專案組織、會議、展覽、演藝團體....等。³⁸團體名稱與個人名稱兩者的差別在於，團體名稱若一改變，可能會成為另外一個新的團體。團體組織或許會與另一個組織合併；或許分裂為兩個以上的團體；也有可能併吞其他組織等等。只要被選為權威標目的團體名稱因上述原因改變，編目員就要重新處理該名稱的變化。另外一個因素是，該團體或許是另一組織的子機構，因此要特別註明機構間的階層關係。因此，團體名稱遠比個人名稱問題多且複雜。

1.團體權威標目不一致的因素：³⁹

(1).各種拼法

- Organization for Economic Cooperation and Development
- Organization for Economic Co-operation and Development
- Rumania
- Romania

(2).不同的語言型態

- Canadian Library Association
- Association canadienne des bibliothèques
- Nations Unies
- United Nations

(3).使用縮寫、簡稱、全稱或官方名稱

- UNESCO
- United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization

Stanford University
Leland Stanford Junior University

IDOT
I.D.O.T.

行政院文化建設委員會
文建會

(4).名稱或型式改變

American Documentation Institute, Science Service.
Documentation Division, American Society for Information Science

交通部觀光局
交通部觀光事業小組
交通部觀光事業委員會
交通部觀光事業局

(5).中文譯名

日本放送協會(Nippon Hoso Kyokai)

美國國家地理學會(National Geographic Society)

(6).不同的羅馬拼音

Beijing
Peking

(7).上下層組織的不同寫法

Auburn University. Agricultural Experiment Station.
Agricultural Experiment Station of Auburn University

United States. State Department.
United States. Department of State.

(8).倒置型式

- Friend, Society of.
- Society of Friends.

- William and Mary, College of.
- College of William and Mary.

2.控制團體權威標目之規則

外文係根據 AACR2-88 的第 24 章團體作者標目的選擇及第 26 章參照關係所規定的條例，中文以《中文編目規則》第 24 章「團體標目」所規定的條例，綜合說明。

(1).團體標目直接採用該團體著稱之名稱，未經採用者，另建參照關係連接。

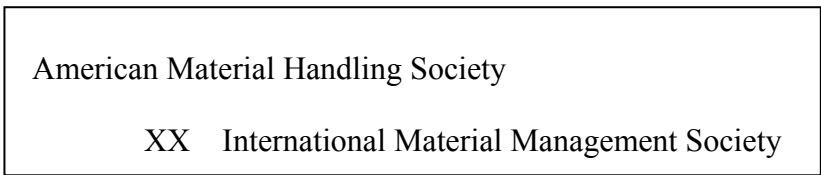
無法確定時，以該團體的出版品所使用語言為主，或以參考資料決定。

(2).團體名稱若有變更，採用最新的名稱為標目。新舊名稱分別建立參照關係。如 US 權威機讀格式為：

- 110 20 American Material Handling Society
- 510 20 ~~1~~w b ~~1~~a International Material Management Society

- 110 20 International Material Management Society
- 510 20 ~~1~~w a ~~1~~a American Material Handling Society

螢幕畫面如下：



中國機讀權威紀錄格式為：

{ 210 02\$a 國家圖書館
510 02\$5\$a 中央圖書館

{ 210 02\$a 中央圖書館
510 02\$5\$a 國家圖書館

螢幕顯示畫面如下：

國家圖書館
參見 中央圖書館

- (3). 團體作者出現不同的名稱時，則以主要著錄來源為依據。若所有的名稱都是正式或都不是正式的，以最著稱者為標目。若無著稱者，選擇簡短型式為標目(包括縮寫)。以 Unesco 為例：其 US 權威機讀格式為：

110 20 Unesco.

410 20 ~~≠~~w b ~~≠~~a United Nations Educational, Scientific, and Cultural
Organization.

螢幕顯示畫面如下：

Unesco
X United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization.

- (4). 若有兩個以上的團體有相同的名稱，或名稱非常類似而無法區別時，可於名稱後加註其所在地或適當字樣於圓括弧內，以資區別。

New York (N. Y.)
New York (State)

Newman Club (St. Joseph's College (Brooklyn, New York, N. Y.))
Newman Club (St. Joseph's College (Philadelphia, Pa.))

(5). 團體名稱中若含有「私立」、「股份有限公司」、「財團法人」、會議名稱之「屆次、時間、地點」或英文之 Incorporated, E. V., Ltd., 等字樣，宜省略。
如：American Ethnological Society(省略 Inc.).

中國文化大學(省略「私立」字樣)

若這些字樣屬於名稱完整的部份或可突顯團體作者，則可保留。如：

Films Incorporated

Peter Davies Limited

(6). 附屬或獨立性標目

AACR2 對於此部份規定的相當複雜，也是編目員最感到困擾的部分。規則 24.12 至 24.16 為非政治轄區著錄者，規則 24.17 至 24.19 為政治轄區著錄者，兩部分的團體型態有相對稱的情況。編目員在著錄時，不論是政府或非政府單位，只要不在這兩大清單(規則 24.13 及規則 24.18)範圍內，皆可直接著錄。行政、立法、司法的下屬單位，如果名稱是一般大眾的名稱，則要列出上級單位。⁴⁰ 例如：

United States. Environmental Protection Agency.

United States. Supreme Court.

相較之下，國內對團體名稱的規範就簡化許多。在《中國編目規則》第二十四章有詳細說明。

(7).會議名稱

會議名稱被視為團體名稱的一種，所謂會議是指有特定宗旨與主題而舉行的。要使會議名稱有唯一性，最主要的方式即把會議屆次、舉行時間、會議地點依次加註於名稱之後，置於圓括弧內。彼此以冒號相隔。

〔Conférence agricole interalliée (1st: 1919 Feb. 11-15:...)〕
〔Conférence agricole interalliée (2nd: 1919 Mar. 17-19:...)〕

亞太地區圖書館學研討會(1：民 72：台北市)

(8).地理名稱

地理名稱用於團體標目有下列之作用：

- a.區別相同名稱之團體
- b.作為政府機構標目之一部份
- c.標示會議、展覽會等舉行之地點

另地理名稱也常有改名改隸之情況，均應各自建立標目及參照連結，以說明其前後關係。

(三)、劃一題名

1.適用範圍

當作品有好幾個書名時，必須要有一個統一名稱，即為「劃一題名」。例如：同一作品的不同型式可能有不一樣的題名(如：Michael Shaara所撰寫的小說，題名為The Killer Angeles，後來改編為影片，題名為Gettysburg)。因此，在資訊檢索上就必須將兩者做一致性處理。根據AACR2的定義，「劃一題名」包括下述三個解釋：⁴¹

- (1).某一作品在編目上作為區別的特定題名。
- (2).與其他不同作品標目之間，用以區別的特定題名。
- (3).用以聚合某一作者、作曲者，或團體機構作品(包括全集、選集或摘粹)的習用聯合題名。

《中國編目規則》第二十五章對「劃一題名」的定義如下：

作品因版本或譯本不同而題名有異者，編目時得使用劃一題名，並立為檢索款目，期於目錄中匯集一處，以便檢索。⁴²

有此可知，「劃一題名」主要是用來聚合具有多種不同題名的同一作品，及區別同一題名而標目不同的作品。「劃一題名」通常用於宗教經典、文學作品及古典音樂作品等。編目機構可依下列情況考慮某一作品是否應使用「劃一題名」：

43

- (1).該作品之知名度
- (2).該作品不同版本及譯本之多寡
- (3).該作品之原文是否為其他語文
- (4).該作品之不同版本、譯本是否需匯集一處，以便於研究。

2.規則應用

「劃一題名」的格式，基本上有兩種。一為居主要款目的位置，不加方括弧。另一是在有作者主要款目的情況下，「劃一題名」插在作者主要款目與正題名之間，外加方括弧。如：

<p>Chaucer, Geoffrey, d. 1400.</p> <p>[Canterbury tales, (1972)]</p> <p>The Canterbury tales of Chaucer ... 1972.</p>

規範「劃一題名」最大的困難，就是作品題名若出現多種形式時應該如何選擇。題名可能有多種語文，或因出版國家不同，題名亦有所不同。因此，「劃一題名」和人名、團體名稱一樣亦須有其獨特性，加上日期、語言或型式副標目等識別字樣以資區別。

AACR2 在處理前先視作品是個別題名(individual titles)，或是聯合題名(collective titles)，其次再看是否為特殊資料而定。

(1).個別題名

a.現代作品(西元 1500 年以後出版者)

- (a). AACR2 規定以原語文寫作而最為人熟悉的題名，選取為「劃一題名」；若沒有，則以原版題名代之。

Swift, Jonathan

[Gulliver's travels]

Travels into several remote nations of the world / by Lemuel

Gulliver (格列佛遊記)

- (b).題名若包含著者敘述，就要看它和題名本身能否分開而意思仍不變。判斷標準在於主要著錄來源上的印刷字樣，或與封面題名、逐頁題名之間有何不同，或依編目員的主觀等等。另外，不論「劃一題名」是否為主要款目，起首冠詞一律不必記載。如下列：

Bibliographic data:

Martin, Phyllis Rodgers.

[Magic motivation book]

Martin's Magic motivation book: how to become an
anointed ...

Authority data:

Martin, Phyllis Rodgers.

Magic motivation book.

X Martin, Phyllis Rodgers

Martin's Magic motivation book

Reference:

Martin, Phyllis Rodgers.

Martin's Magic motivation book

See

Martin, Phyllis Rodgers.

Magic motivation book

- (c).對於在不同國家出版，而有不同文字、不同題名的同一作品，AACR2
規定先看是否有原題名，如沒有原題名，則依語文次序(英、法、
德、西或俄)。

b.古代作品(西元 1500 年以前出版者)

這些作品的「劃一題名」多半可從現代參考資料找到，是否有較為熟
悉的原語文題名。若參考資料找不到，則以現代版本；早期版本及手稿

來規範。對於古希臘名著，採用以確立的英文題名為標目。若無英文題名，則先考慮有無拉丁題名，最後才考慮原語文題名。

(2).聯合題名

- a.單一個人作者為主要款目，才用全集(complete works)或選集(selections)為劃一題名。

Maugham, W. Somerset

[works]

Complete works

或

Morris, William

[Selections]

Selected writings and designs

- b.合集之正題名不顯著或沒有正題名時才有劃一題名。若單一文體的作品集相當著稱者，則把它當作單一作品處理。若有相同之聯合「劃一題名」，應在標目中加適當之修飾字詞，置於圓括弧內。

Canterbury tales. (1874)

Canterbury tales. (1972)

- c.作品之語文若與原文不同，則在「劃一題名」標目中加註作品語文名稱。

水滸傳. 日文

或

Goncourt, Edmond de
[Frères Zemganno. English]
The Zemganno brothers
(法文小說翻譯為英文)

- d. 作品之某一單元若單獨出版且有個別之題名，則以該個別題名為「劃一題名」，必立參照款目。

Authority data:

Chaucer, Geoffrey, d. 1400.

Parson's tale.

X Chaucer, Geoffrey, d. 1400.

Canterbury tales. Parson's tale

Reference:

Chaucer, Geoffrey, d. 1400.

Canterbury tales. Parson's tale

See

Chaucer, Geoffrey, d. 1400.

Parson's tale

e.特殊資料

(a).宗教聖經

在所有「劃一題名」中，聖經(Bible)是典型的範本，其基本規則公式為：**[Bible]. [O.T. 或 N.T.]. [Parts]. [Language]. [Version, translator, name of manuscripts or repository, or reviser]. [Selections]. [Year].**

例如：Bible. N.T. Luke. English. New English. 1965.

聖經. 新約. 日文. 選輯

(b).文學作品

文學作品之「劃一題名」標目，其包含項目之順序為：

- 劃一題名
- 單元題名
- 語文
- 選輯

例如：西遊記. 日文

(c).古典音樂作品

音樂作品規範「劃一題名」之主要原因在於，音樂作品的題名往往僅由樂曲的型式所組成。而同一樂曲型式的作品又出了許多不同的版本，如果不設定「劃一題名」，實在不易聚合同一作品，對於檢索及儲存音樂資料上實為一項難題。音樂「劃一題名」標目包含之項目，其順序如下：

- 作曲者
- 作曲型式
- 演出媒體
- 作品編號
- 調子

例如：Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. Concertos, flute, harp, orchestra, K. 299, C major

柴可夫斯基(Tchailkovsky, Peter Illich). 奏鳴曲. 鋼琴. 弦樂. 第二號. 作品六十六號. C小調⁴⁴

二、主題權威標目

主題標目之型式有單字、複合名詞、短句等，在編製時有時尚須加以細分，或為主題複分、型式複分、時間複分及地理複分，以表明資料的特殊性。訂定主題權威標目往往非常主觀，既要單一性、通用性，又要兼具時代性。如何將詞彙予以正確而有效的控制，設立主題權威檔是重要論題。⁴⁵ 1987年，Karen Markey 及Francis Miksa指出美國國會圖書館致力於將LCSH機讀格式化的努力，其最主要的目的是使主題權威檔書目紀錄相連結，並利用線上目錄的功能促進主題檢索的效果。一方面可線上展示所用的權威標目，供使用者選用，進一步希望能將使用者輸入的檢索詞彙，自動轉換成權威標目；另一方面可以在檢索過程中，指引使用者相關的標目，以協助使用者擴大或縮小查詢主題。⁴⁶

(一)、編製主題權威標目之基本原則

1.必須涵蓋圖書資訊主題之全部

主題標目是補助分類號之不足，同時也是在增強主題檢索的效果。由於一圖書資訊限制只能給一個分類號，無法兼顧到該資訊其他的主題，因此，主題標目必須包含圖書資訊之全部，否則與分類實無不同。

2.應以圖書館之館藏及讀者群之共同性向為主

(1).讀者群之共同性向

即Haykin所提出的「以讀者為考慮重點」(The Reader As a Focus)。⁴⁷ 無論是規章的運用，款目的安排，詞句的選擇，都應從讀者的觀點出發。在選擇同義詞、各式拼音字、美英語和外國語的選擇、科學術語或常用詞語、流行詞語或陳舊詞語的規範，都應以服務之讀者最熟悉，以最可能使用的詞彙為優先選擇。選擇詞彙時，有關社會事件或文化現象的主題標目，應採用中立、描述性的詞彙，而不應採用評論性，或過於時尚而在事件過後即消失的用語。

(2).圖書館館藏之需要

各個圖書館都會有它獨特的資訊需求。即依圖書館性質的不同，國情風俗的不同等而有差異。主題標目應針對這種實際需求來編製，以增加主題檢索的檢準率。例如：在專門圖書館中，科學詞彙是較被使用的，在一般綜合性的圖書館中則必須選擇普及性高的常用詞彙；又美國的圖書館採美式拼法，而英國則採英式發音。⁴⁸ 另外，編目人員之經驗與素養，及自動化權威控制模組之作業與設備等等，這些主觀因素對編製主題標目之品質有直接之影響。

3.主題標目的劃一性

主題概念若有不同的型式表現，則從中擇一為權威標目，以保證相同主題的館藏得以集中，利於讀者檢索，Haykin稱此為「劃一原則」。必須於歧異中加以選擇，有下列三種情況：⁴⁹

(1).名稱

某一實體或概念，可以單詞或片語表示，或有同義詞、類同義詞，及不同的拼音法等，必須從中擇一。如 LCSH 中所選用的標題詞“Ethics”，便是從 Ethics, Deontology, Ethology, Moral philosophy, Moral science, Morality, 及 Morals 等詞彙中所選出的。

(2).文法型式

同一個標目可用片語、限定語的詞彙、或複分等不同的文法型式表達時，必須選擇其一。例如利用 Surgical diagnosis, Foreign Bodies(Surgery)或 Surgery—Diagnosis。

(3).標目元素

當同一標目內涵有兩個或兩個以上概念，而每一概念皆可成為檢索點時，必須決定其呈現的順序，如用 Cookery—Shrimp 或 Shrimp—Cookery。而片語標目，需決定採用自然順序、倒裝順序或複分，如採用 Surgical diagnosis、Diagnosis, Surgical 或 Surgery—Diagnosis。

4.主題標目的獨特性與專指性

建立劃一標目所產生的結果為標目獨特性，即每一標目只表達一個主題。為了將不相關的檢索結果降到最低，必須對同形異義詞加以區分。如在標目後加修飾詞或限定詞，作為附加說明。例如：Rings(Algebra)、Rings(Gymnastics)。專指性標目是指文獻所標引的標題，能直接、確切表達該文獻的主題內涵，而非選用

包含該主題的較廣義詞。標題的確切性與直接性具有密切的關係，但兩者的內涵略有不同。前者是指如何確實的把內容表達出來；而後者是指標題應該直接表達書籍的內容。如 Red fescue 與 Plants—Range plants—Grasses—Fescue—Red fescue 兩者標題之確切度相同，但 Red fescue 具直接性，後者則否。

5.主題標目的一致性與穩定性

維護標目之一致性是主題標引中最重要之課題。若相同的標目型式在系統中持續出現，無形中可告知讀者使用何種詞彙檢索，可增加檢索效益。另外，當圖書館新增、修改標目時，必須在變動中求一穩定。因為維護權威標目是長期工作，注入相當多的人力心力，為求標目的一致性，必須要有一套規則，編目人員才能有所依據，並在穩定中求成長。

(二)、主題權威標目的結構

1.標題詞：圖書館常用的標題型式有以下幾種型式：⁵⁰

- (1).單字標題：一個標題由一個單字組成，如：Psychology。
- (2).形容詞片語：由名詞加上它的形容詞組成的標題，如：Chinese poetry。
- (3).連結詞片語：由連接詞 and, or, etc.組合而成的標題，如：College and school drama 或 Hotelsn, taverns, etc.。
- (4).前置詞片語：有介系詞的標題，如：Baseball for children。
- (5).限定語標題：限定語可以是單字，或是片語。以圓括弧的型式附加在標題之後。其作用為：
 - a.區分同形異義語：Forms (Mathematics)與 Forms (Roman law)。
 - b.補註詞義不明的詞彙或外來與：Fon (African people)。
 - c.限定一個標題的範圍：Cookery (Chicken)。

d.倒置標題：倒置標題的作用是把最重要的詞語，通常是名詞，排置於標題的最前端。如：Animals, Treatment of；Art, Medieval 等。

2.參考分類號：多數標題後附有相對應的分類號以供參考，例如：

Shelfish

[QL401-QL455.2(Zoology)]

[RA602.S6(Public health)]

[TX387(Shelfish as food)]

圖書館	020
--出納、流通	023.75
--用品	021
--行政	022

3.範圍註

範圍註應用於某些必須進一步說明其主題範圍的標題詞下，主要是說明該標題詞的意義、與其他標題詞的關係及其運用。其作用是區分與其他相關的標題詞，並對於具多種意義的詞彙，明確的指出應該採取何者。藉此不但可維持編目標引工作的一致性，並可協助使用者更確切掌握所查書籍的主題內容。

4.參照

參照可顯現出標題詞間的縱向上下層次關係，或橫向的相關關係，藉參照的指引將彼此串聯起來，使用者得以從不同的檢索款目查詢到所需的標題。基本的類型如下：⁵¹

(1).見：實際上它有取代和代替的意思。也就是 A 取代 B，所以用到 B 時，

請見 A。有下列四種應用情形：

a.新主題標目 取代 舊主題款目

[舊] 見 [新]

b.較好的主題用語 取代 較差的主題用語

[較差的] 見 [較好的]

c.正確的主題標目 取代 錯誤的主題款目

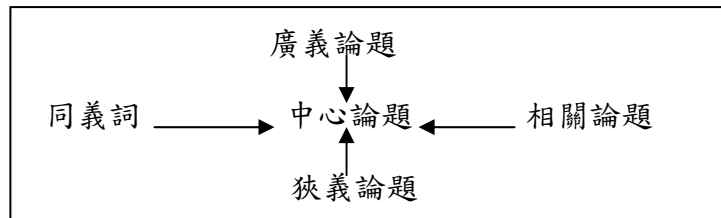
[錯誤的] 見 [正確的]

d.現用的主題標目 取代 已不用的主題款目

[已不用] 見 [現用的]

(2).參見(See Also)：「參見」有互相推薦的意義。利用「參見」，需符合下圖

所提的原則：



5.複分標題

標題詞之下以破折號(-)連接其複分標題，可有多層次複分，例如：

Economics
-Bibliography
--To 1800

依性質區分，可分為下列四種：

- (1).內容複分：將主題內容再一次限定於專門的子題中。
- (2).地區複分：以地區、地名或國家名加以限制。
- (3).年代複分：表示國家或地區標題下的年代區分。
- (4).型式複分：顯示資料的類型如字典、期刊等。

(三)、影響主題權威標目的因素

有效的主題檢索最重要的因素在於，標引詞彙與文獻內容的密切程度；使用者檢索詞彙敘述的正確性；及標目型式的一致性。⁵² 但並不是所有的主題標目皆能達到以上的目的，錯誤的主題標目影響檢索的因素如下：⁵³

- 1.編目不正確的 MARC 欄號
- 2.遺漏分欄代碼
- 3.未註明限定詞
- 4.多加或少寫一個字母或大小寫問題
- 5.拼法錯誤
- 6.縮寫錯誤
- 7.標點符號，如連字符號標示不正確
- 8.錯誤的合併
- 9.主題標目過時，更新速度緩慢
- 10.主題標題專指性不高，概念不明確

《中文圖書標題表》是目前台灣地區唯一使用的標題表，其編輯的目的是為了一般綜合性圖書館主題編目提供標題選詞之用。但圖書館界並不積極利用標題表於主題編目工作中，其原因乃由於標題表本身的缺失，而影響實際應用的效益。其缺失由下列 5 點說明：⁵⁴

- 1.標題表的詞量不符使用
- 2.各類標題詞的詞量不平均
- 3.標題詞詞彙控制不夠嚴謹
- 4.標題詞收錄的速度緩慢
- 5.模式標題不足，只有語言的模式標題，在人物、宗教、專書等等沒有一定的規範可循⁵⁵

主題標目不僅可輔助分類之不足，讓讀者可以根據所要的圖書資訊的主題，查詢標目目錄，以獲得所要的資料。因此，未來的主題標目發展趨勢，除了要改善上述的缺失，更要建立一個全國性機讀主題權威檔，供大眾參考使用，避免主題標目永遠鎖在深宮而被忽略利用。

注釋

-
- ¹ F. W. Lancaster, Vocabulary Control for Information Retrieval, 2nd (Arlington, Virginia: Information Resources Press, 1986), p.3.
- ² 美國資訊科學學會台北分會、農業科學資料服務中心、國立中央圖書館主辦。索引典理論與實務(民 83 年 10 月 17 日至 18 日)，頁 33。
- ³ 卜小蝶，圖書資訊檢索技術 (台北市：文華，民 85 年)，頁 274。
- ⁴ Rao Aluri, D. Alasdair Kemp, and John J. Boll. Subject Analysis in Online Catalogs (Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1991), p.33-37.
- ⁵ Alice Yanosko Chamis, Vocabulary Control and Search Strategies in Online Searching (New York: Greenwood Press, 1991), p.12-24.
- ⁶ F. W. Lancaster, Vocabulary Control in Information Retrieval Systems, in Advances in Advances in Librarianship, ed. Melvin J. Voight and Michael H. Harris (New York: Academic Press, 1977), p.1-40.
- ⁷ 同註 1，頁 7-8.
- ⁸ 同註 4，頁 34-35。
- ⁹ Manikya Rao Muddamalle, “Natural Language versus Controlled Vocabulary in Information Retrieval: A Case Study in Soil Mechanics”, Journal of the American Society for Information Science49:10(1998):881-887.
- ¹⁰ 陳昭珍，「控制詞彙與非控制詞彙主題索引問題之探討」，圖書館學刊(台大)，13 期(民 87 年 12 月)，頁 104-109。
- ¹¹ Jennifer Rowley, “The Controlled versus Natural Indexing Languages Debate Revisited: a Perspective on Information Retrieval Practice and Research,” Journal of Information Science, 20:2 (1994):111.
- ¹² 同前註。
- ¹³ 黃慕萱，「檢索系統評估之發展—理論與實務」，中國圖書館學會會報，59 期(民 86 年 12 月)，頁 119-120。
- ¹⁴ 同註 9。
- ¹⁵ G. Salton, “The Evaluation of Automatic Retrieval Procedures—Selected Test Results Using the Smart System, American Documentation16:3(1965):209-222.
- ¹⁶ Blair, D. C. & Maron, M. E., “A Mathematical Model of Retrieval System Performance,” Journal of the American Society for Information Science41(1990):495-500.
- ¹⁷ 同註 9。
- ¹⁸ Barbara Charton, “Searching the literature for concepts,” Journal of Chemical Information and Computer Science17(1977):45-46.
- ¹⁹ 同註 8。
- ²⁰ Markey, K., Atherton, P., & Nweton, C., “An Analysis of Controlled Vocabulary and Free-text Statements in Online Searches, Online Review4(1982):225-236.
- ²¹ Raya Fidel, “Searchers’ Selection of Search Keys: II. Controlled Vocabulary or Free-Text Searching”, Journal of the American Society for Information Science42:7(1991):501.
- ²² 同註 10，頁 108-109。
- ²³ 同註 8。
- ²⁴ 蔡明月，線上資訊檢索—理論與應用 (台北市：台灣學生，民 80)，頁 170。

-
- ²⁵ Carolyn Sturtevant, "Program for Cooperative Cataloging: Name Authorities and Authority Control," Asian Materials Cataloging Seminar Library of Congress, (March, 1998).
- ²⁶ Henriette D. Avram, "Authority Control and Its Place," Journal of Academic Librarianship 9:6 (1984):335.
- ²⁷ 陳昭珍,「權威控制淺談」, 書香, 47 期(民 78 年 6 月), 頁 46-51。
- ²⁸ 中國編目規則, 修訂版(臺北市: 中國圖書館學會, 民 84 年), 頁 207-212。
- ²⁹ Arlene G. Taylor, The Organization of Information (Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1999), p.121-123.
- ³⁰ Doris Hargrett Clack, Authority Control: Principles, Applications, and Instruction (U.S.: American Library Association, 1989), p.107-122.
- ³¹ 同註 28。
- ³² 薛理桂,「我國專業術語與外國譯名之控制淺談」, 圖書資訊基礎建設與學習社會研討會論文集, 民 87 年。頁 193-202。
- ³³ 同前註。
- ³⁴ 吳明德、鄭恆雄合著,「中文名稱權威檔合作計劃問題研討」, 華文書目資料庫合作發展研討會, 民 88 年 8 月 31 日至 9 月 1 日。
- ³⁵ Scott Edward Harrison, "Chinese Names in English," Cataloging & Classification Quarterly 15:2(1992):3-14.
- ³⁶ 同註 34。
- ³⁷ 同前註。
- ³⁸ 同註 28, 頁 201。
- ³⁹ 同註 26。
- ⁴⁰ 陳和琴,「關於團體標目」, 教育資料與圖書館學, 25 卷 1 期(民 76 年), 頁 73-85。
- ⁴¹ 陳和琴,「有關劃一題名的設定」, 教育資料與圖書館學, 26 卷 1 期(民 77 年), 頁 77。
- ⁴² 同註 28, 頁 225。
- ⁴³ 同前註。
- ⁴⁴ 同註 28, 頁 229。
- ⁴⁵ 陳和琴,「也談權威控制」, 教育資料與圖書館學, 27 卷 2 期(民 79 年), 頁 208。
- ⁴⁶ 李德竹、盧秀菊計劃主持, 中文主題標目之研究, 行政院國家科學委員會專題研究計劃成果報告(民 86 年), 頁 9。
- ⁴⁷ 陳麥麟屏、林國強合著。 美國圖書館主題編目(台北市: 三民書局, 民 78 年), 頁 37。
- ⁴⁸ 同註 45, 頁 39。
- ⁴⁹ 同註 45, 頁 40。
- ⁵⁰ 同註 45, 頁 41-48。
- ⁵¹ 何光國,「主題標目結構之評析」, 圖書館學與資訊科學, 19 卷 2 期(民 82 年 10 月), 頁 45-46。
- ⁵² Lois Mai Chan and Diane Vizine-Goetz, "Errors and Obsolete Elements in Assigned Library of Congress Subject Headings: Implications for Subject Cataloging and Subject Authority Control," Library Resources and Technical Services 41: 4 (1997):295.
- ⁵³ Karen Markey Drabentstott, Diane Vizine-Goetz, Using Subject Headings for Online Retrieval: Theory, Practice, and Potential (San Diego, Ca.: Academic Press, Inc.), p.113-114.
- ⁵⁴ 同註 45, 頁 84-85。
- ⁵⁵ 鄭美珠,「中文主題分析」, 中國圖書館學會 87 年主題分析與機讀格式專題研習班講

義。

第四章 研究設計與步驟

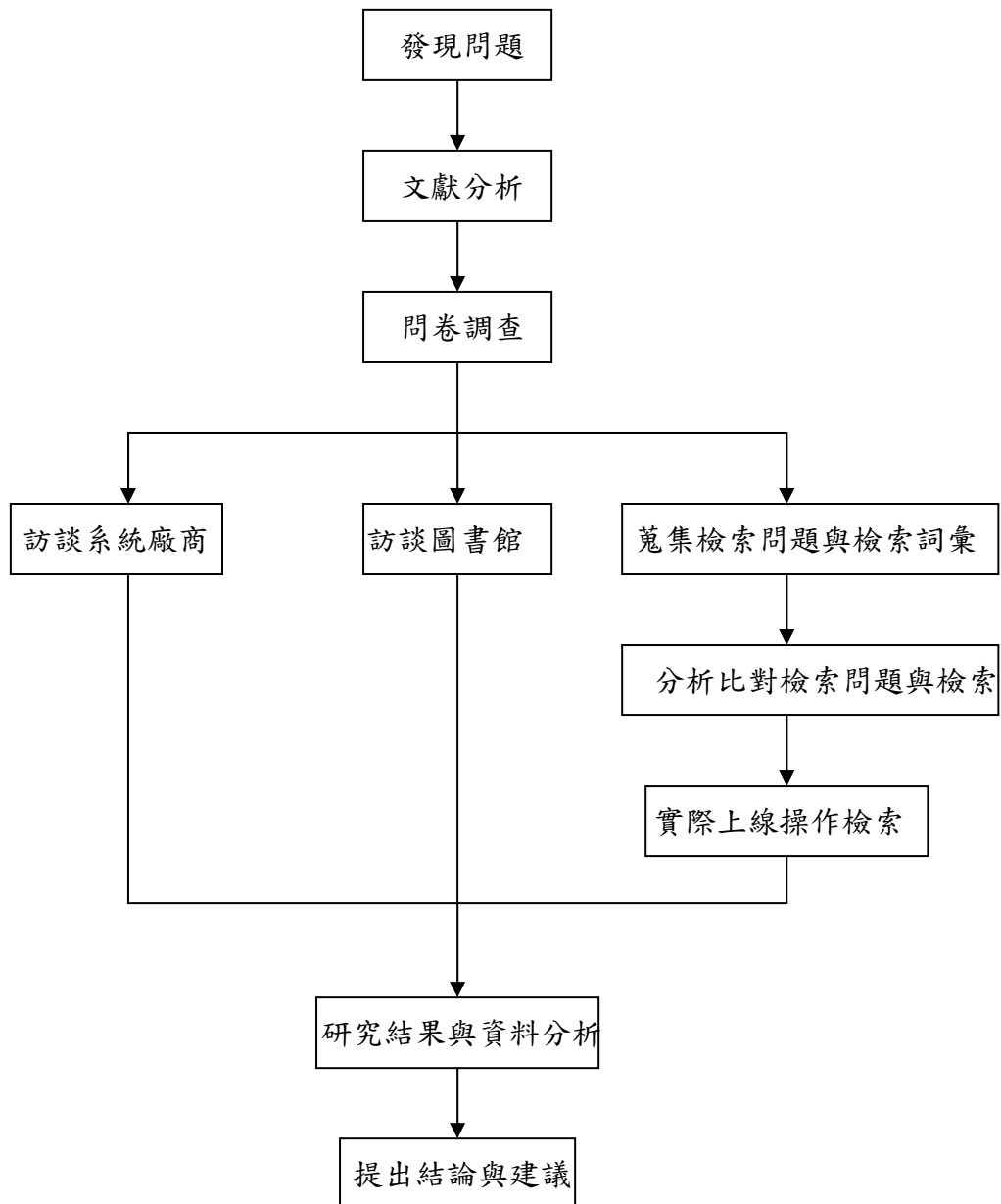
第一節 研究設計之目的

為了探討有權威控制及未做權威控制之系統的優缺點，本研究透過下列步驟來了解此一問題：1.以文獻分析法將權威控制系統功能做一介紹；2.訪談系統廠商：探討國內圖書館自動化系統權威控制功能設計之方式；3.訪談圖書館：了解國內圖書館的權威控制政策與使用自動化系統之權威控制功能的情形；4.探討使用者檢索線上公用目錄，其檢索詞彙與圖書館權威標目之比對程度如何。因此，藉由訪問使用者所獲得之檢索詞彙敘述，以實證研究法由研究者本身再次查詢 4 所圖書館之線上公用目錄，並與標題工具書比較分析其吻合程度。茲詳細說明如后。

第二節 研究架構

本研究主要探討圖書館自動化權威控制系統之功能。針對此問題，本研究參考國內外現有文獻，設計問卷訪談系統廠商與圖書館館員，蒐集分析讀者之檢索問題與查詢時所使用的檢索詞彙，並實際上線檢索 4 所圖書館之線上公用目錄，進而評估有做權威控制與未做權威控制系統之差異。以此大綱完成本研究的研究架構，詳見圖 4-1。

圖 4-1 研究程序流程圖



第三節 研究設計

一、蒐集及研讀相關文獻

此研究係以權威控制的概論、書目檔與權威檔的關係、人名權威標目與主題權威標目、控制詞彙與非控制詞彙等國內外相關文獻加以分析與探討權威控制之功能。

二、訪談系統廠商

(一)、訪談及調查之問題

此研究之目的在了解自動化系統廠商提供之權威控制功能，可供各圖書館進行權威控制作業之參考。此問卷訪談之問題主要有下列幾項(詳細資料見附件一)：

1. 了解各系統廠商提供之自動化權威控制系統功能
2. 了解各系統廠商權威檔的建立與維護
3. 了解各系統廠商設計之使用者介面及面臨的問題
4. 探討國內自動化權威控制系統尚未普及，其權威控制問題所在

(二)、訪談及問卷調查範圍

此研究係以問卷及訪談方式，調查各圖書館自動化系統權威控制功能設計之方式，訪談的單位及對象包括：

表 4-1 訪談各圖書館自動化系統之日期與對象

受訪單位	日期	受訪對象
SPYDUS/URiCA	88.11.09	陳世雄
DYNIX	88.11.23	駱英豐、蕭靜娟
TOTALS II	88.11.26	曾仁泰、邵美玲
INNOPAC	88.12.03	楊舒萍

三、訪談館員

(一)、訪談及調查之問題

此研究之目的在了解目前國內進行權威控制之政策，並探討使用自動化權威控制之情形。此問卷訪談之問題主要有下列幾項(詳細資料見附件二)：

1. 了解各圖書館權威控制的作業與組織編製
2. 了解各圖書館使用自動化權威控制系統之情形
3. 了解各圖書館權威檔的建立與維護
4. 探討國內自動化權威控制系統未受到重視，其權威控制問題所在
5. 了解各圖書館合作發展權威檔的可行性

(二)、訪談及問卷調查範圍

目前國內圖書館進行權威控制者不多，國家圖書館或大學圖書館較其他類型圖書館更可以有規模的進行。而清華大學圖書館的權威控制作業由來已久，但因正值轉換自動化系統且權威紀錄沒有轉入新系統，因此放棄清華大學圖書館。

此研究亦以問卷訪談之方式，調查採用上述系統之圖書館，其權威控制之作業及使用權威控制系統之情形，訪談的單位及對象包括：

表 4-2 訪談各圖書館單位之日期與對象

受訪單位	日期	受訪對象
國家圖書館(SPYDUS/URiCA)	88.11.02	鄭玉玲
台灣大學圖書館(INNOPAC)	88.11.06	何慰華
世新大學圖書館(TOTALS II)	88.11.15	羅英鳳
文化大學圖書館(DYNIX)	88.11.16	李玉繁、陳惠菊

四、蒐集檢索問題及詞彙，並實際上線操作檢索

(一)、問卷訪談及實際檢索之問題

此研究之問題主要有下列幾項(詳細資料見附件三)：

1. 了解線上公用目錄使用者之基本資料
2. 了解線上公用目錄使用者之檢索目的
3. 蒐集線上公用目錄使用者之檢索問題及查詢所使用的檢索詞彙
4. 藉由蒐集線上公用目錄使用者之「人名」與「主題」檢索詞彙，進行問題分析，並探討檢索詞彙與控制詞表之吻合程度
5. 實際進行資訊檢索系統評估，針對訪談之 4 所圖書館提供線上公用目錄進行評估，探討控制詞彙與非控制詞彙檢索之差異

(二)、檢索問題與檢索詞彙的來源

為實地了解讀者之檢索問題與檢索詞彙，以及研究的確實性，本研究進行分析評估之「人名」與「主題」語詞是來自於輔仁大學人文科學圖書館使用線上公用目錄使用者之檢索問題及所查詢使用的檢索詞彙。

(三)、檢索問題與檢索詞彙的研究步驟

1. 蒐集線上公用目錄使用者之「人名」與「主題」檢索詞彙，進行檢索問題與檢索詞彙之關係分析。
2. 與《中文圖書標題表》進行比對，探討檢索詞彙與控制詞表之吻合程度。
3. 實際進行資訊檢索系統評估，針對訪談之 4 所圖書館提供的線上公用目錄進行「人名」與「主題」語詞評估，探討有權威控制功能與未有權威控制功能之差異，實際操作檢索的線上公用目錄包括：

表 4-3 實際上線操作檢索之線上公用目錄與日期

實際操作檢索之線上公用目錄	日期	備註
國家圖書館 OPAC http://192.83.186.10	88.11.01~ 88.11.30	
國家圖書館 WebPAC http://www.ncl.edu.tw/urica.html	88.11.01~ 88.11.30	
台灣大學圖書館 http://www.lib.ntu.edu.tw	88.11.01~ 88.11.30	
世新大學圖書館 http://192.192.148.67/webpac2.webpac22.asp	88.11.01~ 88.11.30	
文化大學圖書館 WebPAC http://140.137.101.7	88.11.01~ 88.11.30	因該系統不穩定，故研究「主題」語詞時不包括此系統
文化大學圖書館之館內 OPAC	88.11.30	

第四節 研究資料之蒐集與分析

一、系統廠商之訪談

以《第三次中華民國圖書館年鑑》所收錄之「國內研發圖書館自動化系統使用一覽表」及「國外引進圖書館自動化系統使用一覽表」作為本研究調查方向並歸納出目前國內圖書館自動化系統較具規模者。¹ 首先以電話說明研究者身分、研究主題，徵求受訪者同意接受訪談。確定研究對象後，先寄出問卷請受訪者填答，再擇日與受訪者直接面對面訪談。資料蒐集完成後，進行質化描述分析，分析之過程及內容於第五章討論。

二、圖書館之訪談

圖書館訪談之蒐集方式與圖書館自動化系統廠商相同。以使用本研究系統廠商之圖書館者為研究對象。首先以電話說明研究者身分、研究主題，詢問各圖書館製作權威控制作業之現況並徵求受訪者同意接受訪談。確定研究對象後，先寄出問卷請受訪者填答，再擇日與受訪者直接面對面訪談。資料蒐集完成後，進行質化描述分析，分析之過程及內容於第五章討論。

三、蒐集檢索問題及詞彙，並實際上線操作檢索

本研究為方便取得樣本採用便利取樣法，而非隨機抽樣法。同時，亦未限定使用者的學院或年級。進行取樣時間為一星期，採用主動訪問使用者的檢索問題與檢索詞彙。資料蒐集完成後，進行問題分析及《中文圖書標題表》比對，並以實證研究法進行線上公用目錄權威控制功能之比較，分析之過程及內容於第六章討論。

注釋

¹彭慰、宋玉合著。「圖書館自動化與資訊網路」，第三次中華民國圖書館年鑑(台北市：國家圖書館，民 88 年)，頁 266-271。

第五章 國內圖書館權威控制之功能與設計現況

本章是根據圖書館自動化系統廠商及圖書館負責權威控制之單位填答的問卷及訪問所得之資料予以描述分析，藉由以下的說明了解國內圖書館自動化系統對權威控制之功能與設計現況，及圖書館實際作業之情形。

有關權威控制功能需求之項目，根據《各層級圖書館自動化網路系統軟硬體規範》提到權威控制的功能應包含下列幾項：¹

1. 系統應提供符合權威紀錄機讀格式之建檔格式。
2. 系統應提供名稱、主題、劃一題名及集叢名等多種權威標目之權威檔。
3. 可建立權威紀錄之見、參見款目，並於查詢時自動顯示相關書目紀錄。
4. 新增、修改書目紀錄時，可同時新增、修改相連結之權威紀錄。
5. 可顯示相同或類似之權威紀錄供編目者選取。
6. 新建立的書目資料能馬上和權威檔相連，若在權威檔中已有的標目，會自動顯示不必重建，但若在權威檔中沒有的標目，則須能在系統中提示並產生報表。
7. 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時，並同時修改書目紀錄之相關欄位(全域修改之功能)。
8. 可從 OCLC、Chinese MARC、US MARC 磁帶批次轉錄名稱及其他權威紀錄到資料庫中。
9. 系統可識別批次轉錄之紀錄是否為重複標目，能設定是否取代原標目，並可列印重複標目清單。
10. 系統可將建立之權威檔，轉為以 MARC 格式儲存之磁帶及磁片，供做備份或交換用，且須符合 ISO-2709 交換格式標準。
11. 系統應採用 MARC 權威紀錄格式建立權威檔。
12. 權威檔基本上應包含：個人著者、團體著者(含會議名稱)、題名(含集叢名、劃一題名)、標題、各項須含見、反見、參照、反參照與歷史、範圍、來源等附註說明。
13. 權威資料檢索點：包括人名、團體名稱、劃一題名、集叢名、會議名稱、地名、標題、權威紀錄號等權威標目。

本研究問卷之設計係以上述權威控制功能為參考依據，並以「自動化權威控制系統功能調查」及「權威檔的建立與維護」此兩大研究主題，進行系統廠商與圖書館雙向研究了解，探討其系統廠商的權威控制功能及其設計方式，以及圖書館使用權威控制系統的情形。此兩大研究主題包含下列幾項：

表 5-1 系統廠商與圖書館比較分析之權威控制兩大研究問題

一、自動化權威控制系統功能調查	二、權威檔的建立與維護
<ol style="list-style-type: none"> 1. 系統是否提供自動連結功能？即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連 2. 書目檔與權威檔之關係 3. 全域修正 <ol style="list-style-type: none"> (1). 新增、修改書目紀錄時，是否可同時新增、修改相連結之權威紀錄？ (2). 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時是否可同時修改書目紀錄之相關欄位？ (3). 當權威紀錄合併或改變時，系統是否能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄？ 4. 查核驗證 <ol style="list-style-type: none"> (1). 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統是否會自動顯示不必重建？ (2). 若在權威檔中沒有的標目，系統是否能提示？ (3). 從外部轉入的資料，系統可識別是否為重複標目？ (4). 完整的標目無法查獲時，是否以局部進行比對？ (5). 系統能設定是否取代原標目？ (6). 權威紀錄「互見參照」之標目，系統會做互見查核？ 5. 參照指引 <ol style="list-style-type: none"> (1). 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」？ (2). 查詢時可自動顯示相關書目紀錄？ (3). 未使用標目之參照關係是否會自動消除？(盲目參照標目) 6. 目前國內自動化權威控制系統未受到重視及普及，其問題所在？ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 可否轉入它館的權威檔？ 2. 可否將該館的權威檔轉出？ 3. 轉入/出格式是否符合 ISO-2709 書目交換格式標準？ 4. 權威檔之建立，是否符合 MARC 權威機讀格式？ 5. 提供維護權威檔的種類？(可複選) <ol style="list-style-type: none"> (1). 個人名稱 (2). 外國人名之譯名 (3). 團體名稱 (4). 會議名稱 (5). 地理名稱 (6). 主題標目 (7). 劃一題名 (8). 集叢名稱 6. 製作參照關係的種類？(可複選) <ol style="list-style-type: none"> (1). 「用」 see (2). 「代用」 UF: use for (3). 「見」 see reference (4). 「參見」 see also reference (5). 廣義詞 BT: broader term (6). 狹義詞 NT: narrow term (7). 相關詞 RT: related term (8). 說明或範圍註 SN: scope note

第一節 圖書館自動化系統廠商訪談結果與分析

此部份根據 4 個受訪圖書館自動化系統的問卷及訪談紀錄，進行整理歸納如下：

一、自動化系統權威控制功能之調查

(一)、系統是否提供自動連結功能？即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。

此部份，受訪之 4 個圖書館自動化系統廠商表示均能提供此項功能。

(二)、書目檔與權威檔之關係：

SPYDUS/URiCA、TOTALS II 與 DYNIX 系統廠商建立書目檔與權威檔之方式皆相同，系統提供書目檔與權威檔自動連結功能。即書目檔與權威檔分開，但用指標相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連結書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。而 INNOPAC 系統之書目檔與權威檔的關係，基本上兩者是分開的，即雖有權威檔，但僅供參考無法更改，與書目檔中的主要款目並未一致。但系統亦提供自動相連的功能，權威紀錄只要通過系統的 transaction file，即根據已確認標目自動更新書目資料。例如：權威紀錄的每一筆參照款目，INNOPAC 會在同一索引檔中搜尋比對書目紀錄，如果有該筆書目紀錄，系統會根據已確認的標目自動更新書目資料。但此項功能是屬於選擇性項目，圖書館若有此項需求可向系統廠商提出。

(三)、全域修正功能之調查 (表 5-2)

1. INNOPAC 系統

此部份，因該系統架構是書目檔與權威檔分開，故於新增、修改書目紀錄時不能同時新增、修改相連結之權威紀錄。而權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，因系統有提供自動相連之功能，故修改權威紀錄時可同時修改書目紀錄之相關欄位。當權威紀錄合併或改變時，系統亦能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。

2. SPYDUS/URiCA 系統

該系統對於此問卷所提及的全域修正功能表示皆有提供。

3. TOTALS II 系統

該系統表示：於新增、修改書目紀錄時可同時新增、修改相連結之權威紀錄。當權威紀錄合併或改變時，系統亦能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。而於權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結時，修改權威紀錄則不能同時修改書目紀錄。

4. DYNIX 系統

該系統表示皆有提供該問卷所提出的全域修改之功能。

表 5-2 受訪系統廠商之全域修正功能調查一覽表

系統廠商名稱	INNOPAC	SPYDUS/URiCA	TOTALS II	DYNIX
● 新增、修改書目紀錄時，是否可同時新增、修改相連結之權威紀錄？		√	√	√
● 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時是否可同時修改書目紀錄之相關欄位？	√	√		√
● 當權威紀錄合併或改變時，系統是否能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄？	√	√	√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能。

(四)、查核驗證功能之調查 (表 5-3)

1. INNOPAC 系統

該系統對於此問卷所提及查核驗證之功能表示皆有提供。

2. SPYDUS/URiCA 系統

SPYDUS/URiCA 系統於查核時，若在權威檔中已有的標目會自動顯示不必重建；但不會提示權威檔中沒有的標目。系統可分辨從外部轉入的資料是否為重複標目。若無法查獲完整的標目時，該系統並不會以局部比對的方式進行查詢。系統能設定取代原標目，亦能做互見查核權威紀錄「互見參照」之標目。

3. TOTALS II 系統

此部份，該系統表示：於查核時，若權威檔中已有的標目，系統並不會自動顯示，亦不會提示權威檔中沒有的標目。問卷所提出的其他 3 項查核驗證之功能，該系統均有提供。

4. DYNIX 系統

該系統表示皆有提供該問卷所提出的查核驗證之功能。

(五)、參照指引功能之調查 (表 5-4)

1. INNOPAC 系統

INNOPAC 系統於此項功提供：系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」，查詢時亦可自動顯示相關書目紀錄而該系統並不會自動消除盲目參照標目，而是產生盲目參照標目的報表，將沒有比對到的書目資料列印出來，再由館員統一消除。

2. SPYDUS/URiCA 系統

SPYDUS/URiCA 系統提供此問卷所提出參照指引的前兩項功能，而對於未使用標目之參照關係(盲目參照標目)，該系統並不會自動消除，亦沒有產生任何

相關報表。

3. TOTALS II 系統

此系統提供本問卷所提出參照指引的前兩項功能。對於盲目參照標目此一問題，TOTALS II 系統表示：因整個系統架構設計是權威檔與書目檔分開，由館員認定該筆資料須建立權威標目時才產生權威紀錄，因此不會有盲目參照標目的形成。故該系統對於此題不予作答。

4. DYNIX 系統

該系統表示皆有提供該問卷所提出的查核驗證之功能。

表 5-3 受訪系統廠商之查核驗證功能一覽表

系統廠商名稱 查核驗證功能	INNOPAC	SPYDUS/URiCA	TOTALS II	DYNIX
● 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統是否會自動顯示不必重建？	√	√		√
● 若在權威檔中沒有的標目，系統是否能提示？	√			√
● 從外部轉入的資料，系統可識別是否為重複標目？	√	√	√	√
● 完整的標目無法查獲時，是否以局部進行比對？	√		√	√
● 系統能設定取代原標目？	√	√	√	√
● 權威紀錄「互見參照」之標目，系統是否會做互見查核？	√	√	√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能。

表 5-4 受訪系統廠商之參照指引功能一覽表

參照指引功能	系統廠商名稱			
	INNOPAC	SPYDUS/URiCA	TOTALS II	DYNIX
● 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」？	√	√	√	√
● 查詢時可自動顯示相關書目紀錄？	√	√	√	√
● 未使用標目之參照關係是否會自動消除？(盲目參照標目)			*	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能
打「*」者表示該系統不會產生此一問題

二、權威檔的建立與維護

蒐集此部份的資料可了解國內圖書館自動化系統廠商在設計權威控制系統時，所採用的標準及提供權威檔建立與維護之功能。茲說明如下：

各系統廠商均能轉入它館的權威檔及轉出該館的權威檔，且轉入/出之格式皆符合 ISO-2709 書目交換格式標準，以及各系統廠商一致採用 MARC 權威紀錄格式建立權威檔。至於提供權威檔與製作參照關係的種類方面，系統廠商提供各有差異，茲將詳細資料以表格(表 5-5)說明。

表 5-5 系統廠商提供之權威檔的建立與維護功能一覽表

系統廠商名稱	INNOPAC	SPYDUS/URiCA	TOTALS II	DYNIX
權威檔的建立與維護功能				
● 可否轉入它館的權威檔？	√	√	√	√
● 可否將該館的權威檔轉出？	√	√	√	√
● 轉入/出格式是否符合 ISO-2709 書目交換格式標準？	√	√	√	√
● 權威檔之建立，是否符合 MARC 權威機讀格式？	√	√	√	√
● 系統提供權威檔的種類？				
■ 個人名稱	√	√	√	√
■ 外國人名之譯名	√	√	√	√
■ 團體名稱	√	√	√	√
■ 會議名稱	√	√	√	√
■ 地理名稱	√	√	√	√
■ 主題標目	√	√	√	√
■ 劃一題名	√	√	√	√
■ 集叢名稱	√	√		√
■ 其他			出版者	
● 製作參照關係的種類				
■ 「用」 see	√	√	√	√
■ 「代用」 UF: use for	√			
■ 「見」 see reference	√	√	√	√
■ 「參見」 see also reference	√	√	√	√
■ 「廣義詞」 BT: broader term	√	√		
■ 「狹義詞」 NT: narrow term	√	√		
■ 「相關詞」 RT: related term	√	√		
■ 說明或範圍註 SN: scope note	√		√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能

三、使用者介面設計

資訊檢索系統之使用者介面是圖書館與讀者之間的橋樑，檢索點的多寡，直接影響檢索的成功率，由於檢索點本身有各種不同的型式，再加上編目規則的修訂或權威政策的不同，而要使檢索點的型式完全具有獨特性與一致性，是非常不容易的一件事。因此，系統要容易使用，其指引讀者使用系統的設計，就顯得格外重要。茲將 4 個圖書館自動化系統廠商設計之使用者介面分述如下：(表 5-6)

(一)、系統提供權威資料檢索點的種類？

除了 TOTALS II 沒有提供集叢名稱權威檔，所以沒有包含該權威資料的檢索點外，其他的權威資料檢索點 4 家圖書館自動化系統均提供。

(二)、檢索者使用非權威型式名稱時，系統是否告知其為不用款目？

4 家圖書館自動化系統均表示系統有此功能。顯示方式如下：

- INNOPAC

王杏慶 1945 is not used in this library's catalog. 南方朔 is used instead. SEARCH for 南方朔

- SPYDUS/URiCA

南方朔 不用(USE FOR)：王杏慶 不用(USE FOR)：南民
--

- DYNIX

南方朔 見：王,杏慶

- TOTALS II

本筆查詢有權威資料 是否進入權威查詢點？是(Y)，否(N)

(三)、查詢時，系統是否自動顯示相關書目紀錄？

4 家圖書館自動化系統表示均能自動顯示相關書目紀錄。

(四)、權威紀錄提供的訊息是否足夠？

受訪之 4 家圖書館自動化系統表示，均能提供足夠的權威紀錄內容，包括：權威標目、參照款目、使用註、來源及其他相關事項。但最後呈現給讀者的訊息在於負責權威控制的圖書館館員建立權威紀錄的完整性。

(五)、系統訊息顯示之詞彙關係是否十分清楚，可讓一般讀者立即了解？

此題，4 家圖書館自動化系統表示提供詞彙之間的訊息皆非常清楚，讀者應可立即了解。而擔心有些讀者無法釐清詞彙的關係，如“陳平”見“三毛”一例，有些讀者不清楚“陳平”是“三毛”的本名。

表 5-6 系統廠商設計使用者介面之功能一覽表

使用者介面之功能	系統廠商名稱			
	INNOPAC	SPYDUS/URiCA	TOTALS II	DYNIX
● 系統提供權威資料檢索點的種類？				
■ 個人名稱	√	√	√	√
■ 外國人名之譯名	√	√	√	√
■ 團體名稱	√	√	√	√
■ 會議名稱	√	√	√	√
■ 地理名稱	√	√	√	√
■ 主題標目	√	√	√	√
■ 劃一題名	√	√	√	√
■ 集叢名稱	√	√		√
■ 其他			出版者	
● 檢索者使用非權威型式名稱時，系統是否告知其為不用款目？	√	√	√	√
● 查詢時，系統是否自動顯示相關書目紀錄？	√	√		√
● 權威紀錄提供的訊息是否足夠？	√	√	√	√
● 系統訊息顯示之詞彙關係是否十分清楚，可讓一般讀者立即了解？	√	√	√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能

四、開放性問題

關於國內圖書館自動化系統權威控制功能之提供與設計方式，這裡提出 2 題開放性問題由圖書館自動化系統發表看法，以下整理受訪之 4 家圖書館自動化系統的意見與建議：

(一)、請問您在設計使用者介面時，面臨到的問題？

1. 多數圖書館自動化系統認為親和性是最大的關鍵，但是編目作業與理論在系統應用上的設計有主觀認定的問題，如：提供的程度及層次。
2. 隨者電腦技術的發展，及檢索操作的便利性，系統會將文字模式的檢索畫面逐漸轉換為 GUI 介面的 Web 畫面，藉由超連結的特性，方便資訊檢索者使用。
3. 不同的權威機讀格式展現權威紀錄的方式也不同，易產生檢索上的不便。以個人名稱權威標目為例，中國機讀權威紀錄格式處理的方式是將姓與名分別放在不同欄位，而 US MARC format for authority data 係將姓與名同放在一個欄位，如下：

- 中國機讀權威紀錄格式：

200 1 \$aShakespeare, \$bWilliam, \$f1564-1616.

- US MARC format for authority data

100 1 | aShakespeare, William, | d1564-1616.

(二)、目前國內自動化權威控制系統未受到重視及普及，請問您自動化系統的權威控制問題為何？

1. 目前大部分的自動化系統均有提供權威控制模組，但有些圖書館館員認為權威檔並不是很重要，實際上使用的圖書館也不是很普遍。

2. 自然語言與全文檢索便利及普遍，是自動化權威控制系統沒有受到重視的關鍵。
3. 目前國內沒有類似 LC Authority Record 統一規範的中文權威紀錄資源可供參考使用，各所圖書館的資料內容必須互相比對，徒增困擾。若整合國內圖書館建立一中文權威紀錄資源對世界華文書目資料庫有相當大的效益。
4. 國內各圖書館使用的書目紀錄與權威紀錄有 US MARC 與 C MARC 兩種格式，希望能統一使用一種機讀格式，可避免轉換的問題。例如：不同的權威機讀格式處理不同譯名相同作者的問題，同一位作者在不同國家會有各式各樣的翻譯名稱，不同的機讀格式放置資料的欄位亦各有差異，若外部轉入資料的機讀格式與該圖書館採用的不同，會產生資料分欄錯誤的轉換問題。
5. TOTLAS II 自動化系統提出圖書館界對「全域修正」的迷思。「全域修正」的功能即權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時，並同時修改書目紀錄之相關欄位。但該系統的設計是書目檔與權威檔分開，圖書館館員認為有必要建立權威標目時才產生權威紀錄，且是不同步修改書目檔與權威檔，主張以不改變書目紀錄為原則，只修改權威資料。除此一來，可避免資料庫儲存量龐大，也牽涉到系統展現書目紀錄的一致性。
6. 圖書館利用指導與讀者教育沒有整合，國家圖書館應擔負起推廣教育的角色。除此之外，國內市場小以及圖書館自動化系統是否有自動化權威控制系統設計的能力亦是問題所在。MARC 格式在國內已逐漸普遍，但權威機讀格式對大部分的圖書館而言，尤其是中小型圖書館並不十分熟悉。而且國內的圖書館，對自動化權威控制系統有需求者亦在少數。因此，建議以國家圖書館為龍頭，整合圖書館書目資源及指導讀者利用圖書館，並與圖書館自動化系統結合研發一全國性的中文權威檔。

第二節 圖書館館員訪談結果與分析

此部份根據受訪 4 所圖書館館員的問卷及訪談紀錄，進行整理歸納如下：

一、權威控制作業之調查

(一)、圖書館組織編制

受訪圖書館類型分別為國家圖書館(國家圖書館)及 3 所大學圖書館(台灣大學圖書館、世新大學圖書館與文化大學圖書館)。各館從事技術服務及負責權威控制的人數，分述如下：(表 5-7)

表 5-7 受訪圖書館從事技術服務與負責權威控制之人數

圖書館名稱	從事技術服務人數	負責權威控制人數
國家圖書館	20 位以上	3 位以下
台灣大學圖書館	16-20 位	3 位以下
世新大學圖書館	1-5 位	3-5 位
文化大學圖書館	6-10 位	3 位以下

此部份的資料分析是為了調查目前圖書館實際上負責權威控制之人數與全部從事技術服務人員之比例。由表 5-7 可看出，各圖書館負責權威控制之人數占極少數。其最主要原因在於各館編目工作沉重，累積之待編書過多且人力有限，無法再撥移人力進行權威工作。除國家圖書館與台灣大學圖書館有專人負責外，文化大學圖書館與世新大學圖書館均是由館員同時進行編目與權威工作，其中世新大學圖書館，實際上負責權威控制之館員僅有一人；而國家圖書館從事技術服務之人數有 20 位以上，然而，做權威工作者只有 3 位；文化大學圖書館是由 4 位館員在編目的同時進行權威控制。

(二)、權威控制系統之做法

受訪之各圖書館目前均已建立權威檔，且與書目檔結合在一起，以權威檔中的權威款目檢查並控制書目檔中的檢索款目的一致性。在建立權威檔的途徑方面，4 所圖書館皆以自行建檔的方式建立權威資料，而台灣大學圖書館除了自行建檔外，外文權威標目係以購買光碟權威資料庫為主要來源。

二、自動化系統權威控制功能之調查

(一)、系統是否提供自動連結功能？即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。

此部份，台灣大學圖書館表示該權威控制系統無提供自動相連功能；其他受訪之圖書館表示新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。

(二)、書目檔與權威檔之關係：

除台灣大學圖書館的答案為第二選項：「書目檔與權威檔關係密切，但未自動相連。其書目標目必須取自權威檔，或新的書目紀錄加入資料庫，也必須建立新的權威標目，權威紀錄一改變，權威檔與書目檔兩者須分別變動」外，其他 3 所圖書館書目檔與權威檔之關係均為第三選項：「書目檔與權威檔間乃自動相連。即書目檔與權威檔分開，但用指標(pointer)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連接書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。

(三)、全域修正功能之調查 (表 5-8)

1. 台灣大學圖書館

該館使用的權威控制系統無法於新增、修改書目紀錄時，同時新增、修改相連結之權威紀錄；權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時亦不能同時修改書目紀錄之相關欄位。但當權威紀錄合併或改變時，系統可將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。

2. 國家圖書館

國家圖書館使用的權威控制系統均能提供此問卷所提出的全域修正之功能。

3. 世新大學圖書館

該館表示：權威控制系統於新增、修改書目紀錄時可同時新增、修改相連結之權威紀錄。權威紀錄合併或改變時，系統亦能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。當權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結時，修改權威紀錄則不能同時修改書目紀錄。

4. 文化大學圖書館

該館使用的權威控制系統對於此問卷所提及的全域修正功能表示均有提供。

表 5-8 受訪圖書館使用權威控制系統之全域修正功能調查一覽表

圖書館名稱	台灣大學 圖書館	國家圖書館	世新大學 圖書館	文化大學 圖書館
全域修正功能				
● 新增、修改書目紀錄時，是否可同時新增、修改相連結之權威紀錄？		√	√	√
● 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時是否可同時修改書目紀錄之相關欄位？		√		√
● 當權威紀錄合併或改變時，系統是否能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄？	√	√	√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能。

(四)、查核驗證功能之調查 (表 5-9)

1. 台灣大學圖書館

該館表示，使用權威控制系統於查核時，若在權威檔中已有的標目，系統不會自動顯示不必重建，但會產生一報表供館員參考；系統能提示在權威檔中沒有的標目；亦可識別從外部轉入的資料是否為重複標目；完整的標目無法查獲時，系統亦無法以局部進行比對；系統能設定取代原標目及做互見查核權威紀錄「互見參照」之標目。

2. 國家圖書館

國家圖書館使用的權威控制系統對於權威檔中沒有的標目，該系統無法提示外，本研究提出的其他查核驗證之功能均能提供。

3. 世新大學圖書館

世新大學圖書館使用的權威控制系統於查核時，會自動顯示權威檔中已有的標目而不必再重建；但無法提示權威檔中沒有的標目；若從外部轉入的資料，系統亦不能識別該筆是否為重複標目；此外，系統無提供取代原標目的功能；完整的標目無法查獲時，系統能以局部進行比對；系統亦會做互見查核權威紀錄「互見參照」之標目。

4. 文化大學圖書館

該館使用之權威控制系統除不能提示權威檔中沒有的標目外，其他的查核驗證功能，該系統均有提供。

(五)、參照指引功能之調查 (表 5-10)

此部份，問卷設計 3 題有關參照指引之功能，各圖書館均能使用該系統提供的前兩項功能，即該權威控制系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」，以及查詢時可自動顯示相關書目紀錄。至於第三項自動消除盲目參照之功能，僅有文化大學圖書館

有發揮此項功能，其他 3 所圖書館均表示該權威控制系統無法提供此項服務。

表 5-9 受訪圖書館使用權威控制系統之查核驗證功能調查一覽表

圖書館名稱	台灣大學 圖書館	國家圖書館	世新大學 圖書館	文化大學 圖書館
查核驗證功能				
● 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統是否會自動顯示不必重建？		√		√
● 若在權威檔中沒有的標目，系統是否能提示？	√			
● 從外部轉入的資料，系統可識別是否為重複標目？	√			√
● 完整的標目無法查獲時，是否以局部進行比對？			√	√
● 系統能設定取代原標目？	√	√		√
● 權威紀錄「互見參照」之標目，系統是否會做互見查核？	√	√	√	√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能。

表 5-10 受訪圖書館使用權威控制系統之參照指引功能調查一覽表

圖書館名稱	台灣大學 圖書館	國家圖書館	世新大學 圖書館	文化大學 圖書館
參照指引功能				
● 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」？	√	√	√	√
● 查詢時可自動顯示相關書目紀錄？	√	√	√	√
● 未使用標目之參照關係是否會自動消除？(盲目參照標目)				√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能。

三、權威檔的建立與維護

蒐集此部份的資料可了解國內圖書館在權威檔的建立與維護時，所採用的標準及權威控制之政策。茲說明如下：

受訪之圖書館均能轉入它館的權威檔及轉出該館的權威檔，且轉入/出之格式皆符合 ISO-2709 書目交換格式標準，以及各圖書館權威檔的建立皆符合 MARC 權威機讀格式。然而，權威檔的建立與維護非常需要仰賴人力，但目前各圖書館面臨最嚴重的問題即是人力不足。因此，各館的權威政策與詳盡性各有不同，茲將受訪之圖書館權威檔建立與維護之情形說明如后，並以表 5-11 表示。

受訪之 4 所圖書館維護權威檔的種類均以個人名稱與外國人名之譯名權威檔為主，其中以文化大學圖書館建立與維護的權威檔種類為最多，製作方式是直接採用抄錄編目 (copy catalog) 中書目資料包含的標題款目，館員同時進行編目與權威工作。若書目資料無任何標題但內容相當清楚，則由館員自行建立，如：某位作家之傳記。世新大學圖書館由於負責權威工作者僅有 1 人，限於人力不足的影響，無法將權威標目做到非常詳盡。基本上，以讀者能查尋到資料為原則。實際進行權威工作時，編目館員係以手邊欲編目的圖書資料如有須做權威控制者為先，往後若有相關的參考資料再進行補充或更新。

4 所圖書館製作參照關係的種類依據各館建立的權威檔是以人名權威檔為主，以「見」see reference 及「參見」see also reference 為主要顯示類別。而在表現主題標目的參照種類，一方面因為目前中文標題表內容老舊尚未更新，無法像 LCSH 標題表一樣顯示款目間的層級關係；另一方面國內沒有全國性主題權威檔可供參考，各圖書館受限於人力因素，建立個人名稱權威檔時已花費許多資源，實無法再另外製作主題權威檔。

表 5-11 受訪圖書館權威檔的建立與維護功能一覽表

圖書館名稱	台灣大學 圖書館	國家圖書館	世新大學 圖書館	文化大學 圖書館
權威檔的建立與維護功能				
● 可否轉入它館的權威檔？	√	√	√	√
● 可否將該館的權威檔轉出？	√	√	√	√
● 轉入/出格式是否符合 ISO-2709 書目交換格式標準？	√	√	√	√
● 權威檔之建立，是否符合 MARC 權威機讀格式？	√	√	√	√
● 系統提供權威檔的種類？				
■ 個人名稱	√	√	√	√
■ 外國人名之譯名	√	√	√	√
■ 團體名稱		√	√	√
■ 會議名稱		√		√
■ 地理名稱				
■ 主題標目				√
■ 劃一題名				
■ 集叢名稱	√			√
● 製作參照關係的種類				
■ 「用」 see		√		
■ 「代用」 UF: use for	√	√		
■ 「見」 see reference	√	√	√	√
■ 「參見」 see also reference	√	√	√	√
■ 「廣義詞」 BT: broader term				
■ 「狹義詞」 NT: narrow term				
■ 「相關詞」 RT: related term				
■ 說明或範圍註 SN: scope note		√		√

註：打「√」者表示該系統有提供此項功能

四、開放性問題

針對圖書館使用權威控制系統之情形，以及權威控制之作業，在此提出 4 題開放性問題由館員發表看法，茲將受訪館員的意見與建議整理歸納如下：

(一)、請問您認為在一圖書館自動化系統中，權威控制功能的重要性。

- 1.維持標目的一致性，提高書目品質，即是品管的重要工具，對採購作業複本控制可更精確。
- 2.具有聚集之功能，可將特性相同之資料集中在一起，便於查詢。
- 3.增加檢索點，提昇檢索效能。
- 4.即時的標目控制，增進編目效率。
- 5.透過權威檔的建立，促成海內外權威資源分享的目標。

(二)、請問您在處理權威標目時，發生錯誤的類型有哪些？

1.個人名稱權威標目

- (1).本名與筆名的權威控制，有時因學科背景不足，容易發生錯誤的權威標目。
- (2).在標目選擇上的歧異，例如：有些取本名，有些取筆名。
- (3).本國人名朝代記載錯誤或認定有誤。
- (4).中文人名常遇有異型字之困擾，如：“恆”與“恒”。
- (5).同名異人的權威標目未加以區分。
- (6).中譯外國人名未加以統一。
- (7).外文人名的副標目縮寫與全名不易控制，易發生錯誤。

2.集叢權威標目

有些叢書出版時書上的叢書名有時不太統一，若分批購買，則同一套叢書在

編目時易建立不同的權威標目，影響一致性。

3. 整體環境

- (1). 標目型式未依編目規則之規定。
- (2). 標目本身內容之錯誤，如：大小寫、符號、簡稱等。
- (3). 相關標目彼此未建立參照關係。
- (4). 書目中的標目與權威標目不一樣，因此形成無效標目與盲目參照。
- (5). 重複建檔。
- (6). 不用款目的漏鍵。
- (7). 欄位的錯置。
- (8). 指標易疏忽更改。

(三)、目前國內自動化權威控制系統未受到重視及普及，請問您自動化系統之權威控制問題為何？

1. 多數圖書館皆表示，並非不重視權威控制，而是茲事體大，現實的環境有其困難之處，鮮有圖書館有此人力或願意撥出人力從事權威控制。且權威控制為一費時又不易顯出成果之工作，因此在人力有限的情況下，容易被忽略，無法深入確實查核，況且還要做主題標目，更是不容易。
2. 目前仍未有一權威參考檔可供各館使用，造成各館重複查核，浪費資源。
3. 系統設計未臻完善，廠商無法及時配合修改，造成作業上的事倍功半。以世新大學圖書館為例，該館在做權威連結時，中文書目資料可以順利連結成功，但西文書目資料則須另外做連結。

(四)、請就您的觀點，國內圖書館有必要發展一個合作權威檔，還是由國家圖書館製作權威檔，來分享書目資源？

受訪之圖書館對此題的看法與建議因圖書館的類型與人力因素各有不同：

- 1.國家圖書館認為該館固然可以提供多數的權威紀錄，但從書目紀錄分享的經驗來看，權威資源的建立的確有必要透過合作的方式來達成。各館的參與和合作，方能促成華人權威資料庫理想的早日實現。並以該館與台灣大學圖書館合作進行之「中文名稱權威檔合作計劃」為例，希望藉由這起步，日後有更多的海內外合作館加入。
- 2.台灣大學圖書館建議做法為可先彙集各館現有的權威紀錄，組成一基本檔，再經由合作的方式補充之。
- 3.世新大學圖書館建議可由國內圖書館組織發展一個合作權威檔，最終由國家圖書館負責統合分享給各圖書館界。
- 4.文化大學圖書館認為目前若干圖書館因人力不足，即便有做權威控制，但並非由專人負責，因此權威控制一致性不夠，若能由國家圖書館統一製作權威檔會更理想。

第三節 國內圖書館權威控制之功能與設計現況

本節根據前兩節之訪談結果與分析，以「自動化權威控制系統功能之調查」與「權威檔的建立與維護」兩大研究主題雙向調查系統廠商權威控制功能設計之方式、圖書館的權威控制政策與使用自動化系統之權威控制功能之情形，並與《各層級圖書館自動化網路系統軟硬體規範》一書所包含的權威控制功能做比較分析，了解國內圖書館權威控制之功能與設計現況。茲將詳細資料說明如后。

一、自動化系統權威控制功能之調查

經由訪談系統廠商與圖書館館員所得的結果，發現國內圖書館自動化系統廠商設計之權威控制功能設計彼此差異甚大；另外。圖書館使用權威控制系統之情形亦未與系統廠商提供之功能充分配合，造成系統廠商有提供該項權威控制之功能，而圖書館卻不明瞭。詳細資料說明如下：

(一)、受訪之系統廠商提供之權威控制功能

根據問卷及訪談紀錄，並與《各層級圖書館自動化網路系統軟硬體規範》一書所規範的權威控制功能做比較，研究結果為，各系統廠商所提供之權威控制功能大部份均與規範書的功能需求相符合，但各個系統廠商之間略有不同。茲分別將受訪之4個系統廠商設計的權威控制功能做一整理歸納。

1.NNOPAC 系統 (表 5-12)

表 5-12 INNOPAC 系統提供之權威控制功能一覽表

自動化權威控制系統功能	
●	系統提供自動連結功能。即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。
●	書目檔與權威檔之關係：提供兩種方式。 <ol style="list-style-type: none">1. 權威檔與書目檔分開，雖有權威檔，但僅供參考無法更改，與書目檔中的主要款目並未一致。2. 兩者自動相連。雖分開但用指標(point)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連結書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。
●	全域修正 <ul style="list-style-type: none">■ 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時可同時修改書目紀錄之相關欄位。■ 當權威紀錄合併或改變時，系統能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。
●	查核驗證 <ul style="list-style-type: none">■ 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統會自動顯示不必重建。■ 系統能提示在權威檔中沒有的標目。■ 從外部轉入的資料，系統可識別是否已為重複標目。■ 完整的標目無法查獲時，系統可以局部進行比對。■ 系統能設定取代原標目。■ 權威紀錄「互見參照」之標目，系統會做互見查核。
●	參照指引 <ul style="list-style-type: none">■ 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」。■ 查詢時可自動顯示相關書目紀錄。

2.SPYDUS/URiCA 系統 (表 5-13)

表 5-13 SPYDUS/URiCA 系統提供之權威控制功能一覽表

自動化權威控制系統功能	
●	系統提供自動連結功能。即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。
●	書目檔與權威檔之關係：兩者自動相連。雖分開但用指標(point)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連結書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。
●	全域修正 <ul style="list-style-type: none">■ 新增、修改書目紀錄時，可同時新增、修改相連結之權威紀錄。■ 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時可同時修改書目紀錄之相關欄位。■ 當權威紀錄合併或改變時，系統能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。
●	查核驗證 <ul style="list-style-type: none">■ 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統會自動顯示不必重建。■ 系統可識別從外部轉入的重複資料。■ 系統能設定取代原標目。■ 權威紀錄「互見參照」之標目，系統會做互見查核。
●	參照指引 <ul style="list-style-type: none">■ 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」。■ 查詢時可自動顯示相關書目紀錄。

3.TOTALS II 系統 (表 5-14)

表 5-14 TOTALS II 系統提供之權威控制功能一覽表

自動化權威控制系統功能	
●	系統提供自動連結功能。即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。
●	書目檔與權威檔之關係：兩者自動相連。雖分開但用指標(point)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連結書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。
●	全域修正 <ul style="list-style-type: none">■ 新增、修改書目紀錄時，可同時新增、修改相連結之權威紀錄。■ 當權威紀錄合併或改變時，系統能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。
●	查核驗證 <ul style="list-style-type: none">■ 系統可識別從外部轉入的重複資料。■ 完整的標目無法查獲時，系統可以局部進行比對。■ 系統能設定取代原標目。■ 權威紀錄「互見參照」之標目，系統會做互見查核。
●	參照指引 <ul style="list-style-type: none">■ 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」。■ 查詢時可自動顯示相關書目紀錄。

4.DYNIX 系統 (表 5-15)

表 5-15 DYNIX 系統提供之權威控制功能一覽表

自動化權威控制系統功能	
●	系統提供自動連結功能。即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。
●	書目檔與權威檔之關係：兩者自動相連。雖分開但用指標(point)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連結書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。
●	全域修正 <ul style="list-style-type: none">■ 新增、修改書目紀錄時，可同時新增、修改相連結之權威紀錄。■ 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時可同時修改書目紀錄之相關欄位。■ 當權威紀錄合併或改變時，系統能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。
●	查核驗證 <ul style="list-style-type: none">■ 查核時，若在權威檔中已有的標目，系統會自動顯示不必重建。■ 系統能提示在權威檔中沒有的標目。■ 系統可識別從外部轉入的重複資料。■ 完整的標目無法查獲時，系統可以局部進行比對。■ 系統能設定取代原標目。■ 權威紀錄「互見參照」之標目，系統會做互見查核。
●	參照指引 <ul style="list-style-type: none">■ 系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」。■ 查詢時可自動顯示相關書目紀錄。■ 可自動消除未使用之參照關係(盲目參照標目)。

(二)、圖書館無法發揮權威控制功能之項目

茲將系統廠商有提供權威控制之功能而圖書館實際作業時，無法執行的項目以表格說明。

1.台灣大學圖書館 (表 5-16)

表 5-16 台灣大學圖書館使用 INNOPAC 系統之權威控制功能無法執行之項目

台灣大學圖書館權威控制作業情形	
●	系統無法提供自動連結功能。即新建立的書目資料不能馬上和權威檔相連。
●	書目檔與權威檔之關係：僅能以一種方式作業。即權威檔與書目檔分開，雖有權威檔，但僅供參考無法更改，與書目檔中的主要款目並未一致。
●	全域修正
■	當權威紀錄合併或改變時，系統不能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄。
●	查核驗證
■	查核時，若在權威檔中已有的標目，系統不會自動顯示不必重建。
■	完整的標目無法查獲時，系統亦無法以局部進行比對。

2.國家圖書館 (表 5-17)

表 5-17 國家圖書館使用 SPYDUS/URiCA 系統之權威控制功能無法執行之項目

國家圖書館權威控制作業情形	
●	查核驗證
■	系統無法識別從外部轉入的重複資料。

3.世新大學圖書館 (表 5-18)

表 5-18 世新大學圖書館使用 TOTALS II 系統之權威控制功能無法執行之項目

世新大學圖書館權威控制作業情形	
●	查核驗證
■	系統無法識別從外部轉入的重複資料。
■	系統無法設定取代原標目。

4.文化大學圖書館 (表 5-19)

表 5-19 文化大學圖書館使用 DYNIX 系統之權威控制功能無法執行之項目

文化大學圖書館權威控制作業情形	
●	查核驗證
■	系統無法提示權威檔中沒有的標目。

二、權威檔的建立與維護

由表 5-5 及表 5-11 之顯示，國內圖書館與系統廠商權威檔的建立均以 MARC 權威機讀格式為建檔格式，且轉入/出格式均符合 ISO-2709 書目交換標準格式。圖書館積極努力發展自動化最宗的目標，即希望由自動化帶動圖書館服務的現代化、效率化與專業化。而自動化最重要的問題在於標準化，「機讀編目格式」為一用來辨識、儲存及傳輸編目資訊的標準，利用此格式，將目錄著錄的規格一致化，使得全世界的資料流通不會因語言的不同而產生障礙，並能更增進資訊交換的便利與效用。權威檔是用來確定圖書

館書目資料中所建立標目與選用標目是否一致，並利用參照關係將不用的款目指引到採用的標目，藉以將選用的與未被選用的標目加以連結，說明其間的關係，以保持一個完整的資料檔。其功能可提高書目品質的正確性與可靠性；增進編目工作的效率；加強目錄效能及增加檢索途徑皆有極大的幫助與改善。如果建立權威檔時沒有符合標準格式，既無法與它館進行資料交換及書目分享，上述權威檔之功能也無法完整發揮，無論是對讀者或館員而言，皆是兩敗的局面。

受訪之 4 所圖書館除台灣大學圖書館建立之英文名稱權威檔是查核 CDMARC Names Authority 權威光碟資料庫外，其餘圖書館建立權威檔的途徑皆是自行建檔。此暴露出兩個問題：1. 國內類似 NACO Project 或 PCC 的全國性權威控制計劃實施尚未成熟，目前國家圖書館與台灣大學圖書館合作之中文名稱權威檔也尚在建構中，沒有一完整的權威檔可供書目資料參考或交換。然而，在民國 83 年盧荷生教授與陳昭珍教授曾建議圖書館界合作建立各類型名稱權威檔，遲到今日，國內圖書館才開始進行合作計劃。2. 各館自行建立權威檔的後果，不僅費時費力，對於書目紀錄無法取得一致性亦是問題。書目品質無法改善，對讀者而言，容易造成檢索效益不佳的情況；對整體圖書館環境而言，人力與時間重複在相同工作上，形成書目紀錄重複過多或標目不一致，造成各方面資源的浪費。

4 所圖書館因權威政策各有不同，人力、經費及各項資源亦有差異，因此各館製作權威紀錄之內容完整性與詳盡性也不一致，茲以“李喬”為例，將各館之權威紀錄顯示如下：

(一)、國家圖書館

● 權威款目

1. 說明姓名著錄方式.....1 - 以姓氏著錄
2. 個人作者權威標目.....\$a 李 \$b 喬
3. 其他相關分欄.....
4. 歷史沿革註.....\$a1934-
5. 編目人員註.....
6. “見”之說明文字註.....
7. “參見”之說明文字註.....
8. 一般參照說明註.....
9. 出處欄.....
10. 資料來源.....\$a 李喬. 七十二年短篇小說選. 臺北市...
11. 未查獲資料註.....
12. 一般性資料.....aychib09
13. 紀錄標示.....

● 參照款目有 2 筆

- a. 個人作者權威標目.....\$a 李 \$b 喬
說明姓名著錄方式.....1 - 以姓名著錄
個人作者權威標目.....\$a 李 \$b 能棋
見.....\$a 李 \$b 喬
最後修正紀錄人員.....CAT98 88/02/24(ARN:449513)
標目作品數.....0
- b. 個人作者權威標目.....\$a 李 \$b 喬
說明姓名著錄方式.....1 - 以姓名著錄
個人作者權威標目.....\$a 壹 \$b 闡提
見.....\$a 李 \$b 喬
最後修正紀錄人員.....AC01 85/05/05(ARN:449524)
標目作品數.....0

(二)、台灣大學圖書館

- 100 10 李, 喬
- 400 00 壹闡提, | d1934-
- 400 00 I-ch'an-t'i, | d1934-
- 400 10 李, 能棋, | d1934-
- 400 10 Li, Neng-ch'i, | d1934-
- 400 10 Li, Ch'iao, | d1934-
- 670 人生船 | b 面 259, 民 74
- 670 李雙澤,宋澤萊,壹闡提著: 終戰 賠償
- 670 二十世紀中國作家筆名錄, 民 78: | b 面 420,436
- 670 中華民國作家作品目錄: | b 面 473
- 670 中國現代六百作家小傳 | b 面 106
- 678 b. 1934.6.15; 臺灣苗栗大湖鄉人; 新竹師範畢業; 原名李能棋,
筆名壹闡提

(三)、世新大學圖書館

- 200 1 \$a 李\$b 能棋
- 500 1 \$a 李\$b 喬

(四)、文化大學圖書館

- 200 1 \$a 李\$b 能棋
- 400 1 \$a 李喬
- 400 1 \$a 壹闡提

就上述各館建立之權威紀錄來看，其權威紀錄之內容差異甚大。國家圖書館與台灣大學圖書館製作權威檔之歷史與規模已相當悠久，因此其權威紀錄也較詳盡，但因各自採用之自動化系統不同，表現之方式也不同。世新大學書館與文化大學圖書館以權威紀錄最基本的項目來顯示，如：2xx、4xx、5xx。而兩館的做法亦有差別，以上述之例子來說，文化大學圖書館的權威紀錄以 200 段來表示作者本名——“李能棋”，400 段表示作者之筆名——“李喬”；但世新大學圖書館是將作者之筆名放置在 500 參見段。由此可看出各館自行建檔的問題：編目規則的修改、編目員主觀判斷不同或同一位編目員前後

看法不一致、國內權威資料來源不足，各館的權威標目不一致，產生許多重複的書目紀錄，造成館員及書目資料庫的負擔。

三、綜合討論

- 1.從訪談國內系統廠商設計權威控制系統之功能，發現受訪之 4 個系統廠商所設計的權威控制系統，有多項功能符合《各層級圖書館自動化網路系統軟體規範》一書所規範之權威控制功能需求。顯示我國圖書館自動化系統發展權威控制系統之規模已達到一定的標準。
- 2.雖各系統廠商之設計理念與架構各有差異，但權威檔的建立與維護均符合國際書目標準，因此無礙於分享權威資料。然而，目前國內無一全國性、整合性的各類型權威檔，即使權威控制系統可以設計符合各項功能，也是無法推動權威資料的一致性與詳盡性。
- 3.根據受訪之圖書館的問卷與訪談資料顯示，圖書館館員使用權威控制系統時，能有許多困難與障礙，造成使用上的不便；或是不清楚系統是否有提供該項功能；或是無法充分執行權威控制系統。因此，各系統廠商應與圖書館保持密切關係，隨時解決或新增功能的解說，使各權威控制系統能發揮最佳境界。
- 4.各圖書館限於人力、經費之不足，其建立權威紀錄之一致性與詳盡性各有差異。權威控制的主要目的在於維護標目的一致性與建立標目之間的參照關係，期以加強目錄效能及增加檢索途徑。每筆權威紀錄的註錄內容理應包括所有足以辨識及區別的資料。因此若要將權威資料能充分提供利用，全國性權威控制系統的建立是有其必要性與急切性。

注釋

¹ 各層級圖書館自動化網路系統軟硬體需求書研究小組研訂，各層級圖書館自動化網路系統軟硬體規範，(臺北市：教育部計算機中心，民 87 年)，頁 26-28。

第六章 個人名稱與主題詞彙檢索研究

本章根據使用者檢索線上公用目錄之問卷，蒐集使用者之檢索問題及其所使用的查詢詞彙，進行分析使用者的檢索詞彙，了解其對資訊需求的使用情況。並將讀者查詢所使用的詞彙與《中文圖書標題表》比對分析其吻合程度。最後，藉由訪問使用者所獲得之檢索詞彙敘述，以實證研究法由研究者本身再次查詢 4 所圖書館之線上公用目錄，比較有做控制及未做控制『個人名稱』與『主題標目』之檢索效能，探討有權威控制及沒有權威控制的差異。茲將詳細資料分述如后。

第一節 蒐集檢索問題與檢索詞彙

本研究於 88 年 10 月 18 日至 22 日假輔仁大學人文科學圖書館，共五天實施便利取樣法。此問卷除讀者之基本資料(學院別與年級身分)外，並對此次所查詢的線上公用目錄進行檢索調查，包括檢索之目的及檢索問題、查詢的方向及查詢所使用的詞彙等 3 項開放性問題，前 2 個開放性問題皆有範例，並有研究者在旁加以說明，讓受訪者循序漸進的將此次的檢索問題與檢索詞彙一一描述。開放性問題分述如下：

- 請問此次欲解決的問題(例如：西遊記人物探討；教育改革與師資培養；平面廣告設計與行銷)
- 請描述此次查詢的方向與問題(例如：玄奘取經，悟空、八戒、沙僧與唐僧之關係)
- 請問您此次查詢所用的詞彙為何？

一、受試者基本資料

根據回收問卷顯示，此次蒐集受試者之學院分別為：文學院有 42 人佔 64.6%；法學院有 5 人佔 7.7%；管理學院有 5 人佔 7.7%；外語學院有 4 人佔 6.2%；醫學院有 2 人佔 3.1%；理工學院有 3 人佔 4.6%；民生學院有 3 人佔 4.6%；其他有 1 人佔 1.5%，詳細資料如表 6-1 所示。

表 6-1 受試者學院分析

學院別	次數	百分比	累積百分比
文學院	42	64.6	64.6
法學院	5	7.7	72.3
管理學院	5	7.7	80.0
外語學院	4	6.2	86.2
醫學院	2	3.1	89.2
理工學院	3	4.6	93.8
民生學院	3	4.6	98.5
其他	1	1.5	100.0
總和	65	100.0	

在級別方面，根據回收問卷顯示三年級與四年級及以上最多，各有 15 人各佔總比率的 23.1%；其次是二年級有 14 人佔 21.5%；一年級有 12 人佔 18.5%；碩士有 7 人佔 10.8%；最後是博士有 2 人佔 3.1%，詳細資料如表 6-2 所示。

表 6-2 受試者級別分析

級別	人數	百分比	累積百分比
一年級	12	18.5	18.5
二年級	14	21.5	40.0
三年級	15	23.1	63.1
四年級及以上	15	23.1	86.2
碩士	7	10.8	96.9
博士	2	3.1	100.0
總和	65	100.0	

二、使用者的檢索問題與所使用的檢索詞彙分析

(一)、檢索之目的

在此次檢索目的方面，由表6-3可看出，使用者之檢索目的以「撰寫課堂作業」最多，有48人佔73.8%；其次為「培養個人興趣或嗜好」，有6人佔9.2%；「教學與課程設計」和「其他」選項比例相同，各有4人各佔6.2%；最後為「撰寫博碩士論文」，有3人佔4.6%。

表6-3 受試者之檢索目的

檢索目的	次數	百分比	累積百分比
撰寫課堂作業	48	73.8	73.8
撰寫博碩士論文	3	4.6	78.5
培養個人興趣或嗜好	6	9.2	87.7
教學與課程設計	4	6.2	93.8
其他	4	6.2	100.0
總和	65	100.0	

(二)、檢索問題與檢索詞彙的蒐集

在使用者的檢索問題與檢索詞彙方面，有些使用者之檢索目的乃為培養個人興趣或嗜好，因此沒有特定的檢索問題。研究者發現大部分的使用者在檢索之前，事先沒有規劃好題目，而是找到資料後再進一步思索。換言之，大多數的受訪者都還處於「決定題目」的階段。雖然如此，但受試者心中仍然有較廣泛的主題範圍。因此。為蒐集使用者之檢索問題，研究者即在一旁加以解說，讓受訪者能描繪出心中檢索問題的輪廓，並逐步定義出其檢索詞彙。。茲將受訪者描述的檢索問題與檢索詞彙利用表格顯示如下：(表 6-4)

表 6-4 讀者之檢索問題與檢索詞彙

檢 索 問 題	檢 索 詞 彙				
	讀者可以明確描繪出此次的檢索詞彙				讀者不能明確描述此次的檢索詞彙
	作者	題名	主題	其他	
1.台灣當代作家	朱天心、林文月 李喬、西西 南方朔				
2.女權運動	熊秉真	女權運動			
3.哲學家的宗教觀	董仲舒、莊子				
4.蘇格拉底之法律思想	蘇格拉底				
5.三島由紀夫之介紹	三島由紀夫		三島由紀夫		
6.維果斯基和 Piaget 的比較	Piaget、 Vygotsky				
7.台灣社會史相關資料整理	戴炎輝	社會史			
8.※	珍·奧斯汀	傲慢與偏見			
9.※	馬基維利	馬基維利	馬基維利		
10.有關“史”的意義與演變	王國維	觀堂集林			
11.19 世紀詩人的報告	William Wordsworth	The Ruined Cottage			
12.盧梭與社會契約論的始末	盧梭				
13.九歌的討論	屈原	九歌	九歌		
14.培養如何對自己未來的看法	龔鵬程	四十自述			
15.※	李震	基本哲學探 討			
16.辭賦—李白詩	許結、郭維森	中國辭賦發 展史			
17.奧古斯丁專題：聖多瑪斯之 理論	奧古斯丁	上主之城			
18.錢穆之國史大綱	錢穆	國史大綱			
19.分手	席慕容				
20.介紹 Emilia Pardo Bazán	Emilia Pardo Bazán				
21.教育學者的生平介紹--杜威	杜威				
22.易學哲學	朱伯崑	易學哲學史	易學、哲學		
23. ※	朱天文	世紀末的華 麗			
24.乞丐			乞丐		
25.荀子集解	李滌生	荀子集解	荀子、人生 社會觀		

26.南美洲行銷市場			南美洲、行銷市場、市場分析		
27.史記「之」字的語法結構		漢語文言	虛詞、之		
28.新約聖經的簡介		新約			
29.資訊素養與圖書館利用教育課程	莊道明		資訊素養、圖書館利用教育、圖書館利用指導、讀者教育		
30.憲法中成文法與不成文法			憲法		
31.作文指導		作文指導	作文		
32.人物傳記·張君勳：一生熱愛哲學著重政治		張君勳傳	張君勳		
33.鄭成功是否有篡位之嫌			鄭成功		
34.飲食文化			飲食文化		
35.小說理論		小說理論	小說		
36.游泳教學		游泳論			
37.生死之探討			生死		
38.李鴻章的功過			李鴻章		
39.圖書館的定義	沈寶環	圖書館學概論		民 81 年出版	
40.詩經讀選		詩經			
41.傳播與青少年犯罪			傳播、青少年犯罪		
42.企業管理					管理*
43.心理學					心理
44.台灣經濟			經濟學		
45.※		線纜傳播			
46.報導策略		個人歷史			
47.希臘神話故事			希臘神話		
48.視覺傳播的相關理論			視覺傳播		
49.※		雍正王朝			
50.存在主義			存在主義		
51.兒童文學			兒童文學		
52.教育行政組織			組織、行政、教育		
53.中國人對命的看法		筆記小說	命觀		
54.暴力與社會治安			暴力		
55.化學藥品之危險性			化學藥品		

56.人腦的大小是否能決定 IQ			Intelligence		
57.書目介紹			書目		
58.城市發展史					城市*
59.※		絕代雙驕			
60.家庭園藝與景觀		Family Garden			
61.色相環的製作		Interaction of color			
62.辛亥革命相關人物					黎元洪、辛亥革命
63.文字學					文字學
64.電腦與社會責任					電腦
65.幼兒體育					幼兒

※ 表示使用者之檢索目的為培養個人興趣或嗜好，沒有描述檢索問題。

由表 6-4 顯示，本研究共回收 65 份問卷，蒐集 58 個檢索問題與 112 個檢索詞彙。檢索詞彙涵蓋 33 個作者檢索款目(佔 29.46%)；30 個題名檢索款目(佔 26.79%)；48 個主題檢索款目(佔 42.86%)；1 個其他檢索款目(佔 0.89%)。(表 6-5)

表 6-5 各檢索款目使用之次數與百分比

檢索詞彙	次數	百分比	累積百分比
作者	33	29.46	29.46
題名	30	26.79	56.25
主題	48	42.86	99.11
其他	1	0.89	100.0
總和	112	100.0	

第二節 分析檢索問題與檢索詞彙

本研究資料之分析以質化分析為主，藉由使用者查詢的方向，了解受訪者輸入的詞彙與檢索問題的關係，並將受訪者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》進行比對，探討讀者對資訊需求的使用情況，及檢索詞彙與控制詞表之吻合程度。

一、檢索問題與檢索詞彙的關係

依據受訪者描述查詢的方向，分析「檢索問題」和「檢索詞彙」，發現兩者之關係有下列情形，茲分述說明如下：

(一)、「檢索問題」即是「檢索詞彙」。即「檢索問題」清楚的顯示「檢索詞彙」。此種

情形以介紹作者之生平、作品、思想或時代背景為最多，如：

1. 「台灣當代作家」，使用者以“朱天心”、“林文月”、“李喬”、“西西”及“南方朔”為檢索詞彙，介紹這5位台灣作家之生平、作品。
2. 「蘇格拉底之法律思想」，使用者欲了解蘇格拉底之中心思想，以作者“蘇格拉底”為檢索詞彙。
3. 「三島由紀夫之介紹」，欲了解其生平及作品，以作者與主題同樣是“三島由紀夫”為檢索詞彙。
4. 「錢穆之國史大綱」，受訪者查詢的方向為錢穆先生對所處時代所作之敏銳觀察，分別以作者“錢穆”、題名“國史大綱”為檢索詞彙。
5. 「九歌的討論」，使用者以作者“屈原”，題名“九歌”及主題“九歌”為檢索詞彙進行查詢。
6. 「李鴻章之功過」，使用者直接以主題“李鴻章”為檢索詞彙。

7. 「教育學者生平介紹—杜威」，使用者以作者“杜威”為檢索詞彙查詢。
8. 「鄭成功是否有篡位之嫌」，檢索者從史料著手，以主題“鄭成功”為檢索詞彙。
9. 「人物傳記·張君勳：一生熱愛哲學著重政治」，使用者查詢有關張君勳的著作，以題名“張君勳傳”及主題“張君勳”為檢索詞彙。
10. 維果斯基和Piaget的比較，使用者以作者“Piaget”與“Vygotsky”進行檢索。
11. 介紹 Emilia Pardo Bazán，受訪者直接以作者“Emilia Pardo Bazán”檢索。

(二)、「檢索詞彙」是由已知的作者、題名，查詢「檢索問題」。即檢索者已有確定的書目詞彙，藉著線上公用目錄系統查詢該館是否有館藏此筆資料，以找尋課堂參考資料或培養個人興趣或嗜好之檢索目的為較多。如：

1. 「女權運動」，使用者以作者“熊秉真”，題名“女權運動”為檢索詞彙，欲了解圖書館是否有收錄。
2. 「台灣社會史相關資料整理」，使用者以作者“戴炎輝”，題名“社會史”為檢索詞彙，查詢圖書館的館藏情況。
3. 使用者欲查詢視聽中心資料，以作者“珍·奧斯汀”，題名“傲慢與偏見”為檢索詞彙。
4. 「有關“史”的意義與演變」，使用者以作者“王國維”與題名“觀堂集林”為檢索詞彙，欲了解圖書館是否有館藏。
5. 「培養如何對自己未來的看法」，使用者由已知的詞彙：作者“龔鵬程”與題名“四十自述”進行檢索，期望能找到答案。
6. 檢索者以作者“李震”，題名“基本哲學探討”查詢課堂參考資料。
7. 「辭賦—李白詩」，受訪者之查詢方向為找尋相關的書目、論文資料，以作者“許結”、“郭維森”及題名“中國辭賦發展史”為檢索詞彙。
8. 使用者之檢索目的為培養個人興趣或嗜好，以已知的款目進行查詢，如：作者

“朱天文”及題名“世紀末的華麗”，或題名“絕代雙驕”，或題名“雍正王朝”直接查詢館藏收錄情況。

9. 「游泳教學」，受訪者檢索最主要的目的是查尋圖書館是否有館藏此本圖書，因此以題名“游泳論”直接檢索。
10. 「圖書館的定義」，檢索者的目的為補充教師講義，由作者“沈寶環”，題名“圖書館學概論”及其他“民 81 出版”為檢索詞彙進行查詢，期望獲得索書號及最新之版本。
11. 「詩經讀選」，使用者為尋找教師指定用書，以題名“詩經”直接檢索。
12. 「色相環的製作」，檢索者以題名“Interaction of color”為檢索詞彙查詢。
13. 「家庭園藝與景觀」，使用者查詢的方向為花木的栽培與裝飾，並已知一題名“Family Garden”直接進行檢索。

(三)、「檢索問題」藉由查詢的方向擴展「檢索詞彙」。

1. 「哲學家的宗教觀」，檢索者查詢的方向為董仲舒的陰陽思想，以作者“董仲舒”為檢索詞彙外，另以作者“莊子”為檢索詞彙。
2. 「荀子集解」，受訪者欲了解荀子之性惡觀念，除了以作者“李滌生”、題名“荀子集解”為檢索詞彙外，另以主題“荀子”、“社會觀”與“人生”加以查詢資料。
3. 「資訊素養與圖書館利用教育課程」，受訪者欲設計大學圖書館利用教育課程，分為以作者“莊道明”，主題“資訊素養”、“圖書館利用教育”、“圖書館利用指導”及“讀者教育”為檢索詞彙。
4. 「中國人對命的看法」，以明清筆記小說中的命觀為查詢方向，使用者分別以題名“筆記小說”，主題“命觀”為檢索詞彙。
5. 「南美洲行銷市場」，以主題“南美洲”、“行銷市場”及“市場分析”為檢索

詞彙，查詢南美洲之經濟、貿易環境。

(四)、「**檢索詞彙**」無法精確表達。款目不足夠或過於簡單，以致於不能完全解決「檢索問題」。如：

1. 「盧梭與社會契約論的始末」，受訪者只以作者“盧梭”作查詢。
2. 「乞丐」，受訪者欲了解歷代乞丐組織之情形，但僅以主題“乞丐”為檢索詞彙。
3. 「新約聖經的簡介」，使用者欲了解耶穌生平、聖經要義及聖約之歷史背景，但檢索詞彙只以題名“新約”進行查詢。
4. 「憲法中成文法與不成文法」，使用者欲比較成文法與不成文法兩者之間的優缺點及相異處，可是款目只以主題“憲法”進行檢索。
5. 「飲食文化」，受訪者欲從紅樓夢著手，然而卻以題名“飲食文化”為檢索詞彙。
6. 「生死之探討」，使用者欲從宗教的觀點切入生死問題及其看法，但只以主題“生死”為檢索詞彙。
7. 「兒童文學」，使用者欲探討兒童與哲學的關係，以主題“兒童文學”為檢索詞彙。
8. 「暴力與社會治安」，使用者欲了解暴力與社會問題，以主題“暴力”為檢索詞彙。
9. 「化學藥品之危險性」，使用者僅以主題“化學藥品”為檢索詞彙進行查詢。
10. 「心理學」，受訪者欲了解雙向性格之差異，但不確定明確的檢索詞彙，以主題“心理”進行查詢。
11. 「企業管理」，使用者欲查詢規劃與決策之資料，以主題關鍵字“管理”為檢索詞彙查詢。
12. 「台灣經濟」，受訪者與查詢台灣經濟學者之資料，以主題“經濟學”為檢索詞彙。

9. 「人腦的大小是否能決定 IQ」，受訪者查詢的方向為 IQ 的定義、如何判斷人腦的大小及標準，而只以主題 “Intelligence” 為檢索詞彙。
10. 「傳播與青少年犯罪」，檢索者欲從博碩士論文查詢有關傳播理論與青少年被媒體影響的研究，但僅以主題 “傳播” 與 “青少年犯罪” 為檢索詞彙。
11. 「教育行政組織」，使用者欲了解組織結構、運作之功能，以主題 “組織”、“行政” 及 “教育” 為檢索詞彙。
12. 「存在主義」，使用者直接以主題 “存在主義” 為檢索詞彙查詢人文、哲學資料。
13. 「城市發展史」，使用者欲了解人口發展、分布、教育程度及發展條件，但因使用者不能明確表達輸入的詞彙，而以題名 “城市*” 為檢索詞彙。
14. 「電腦與社會責任」，使用者無法掌握正確的詞彙，以 “電腦” 廣義詞進行檢索。
15. 「幼兒體育」，使用者欲了解幼兒體育的發展，以 “幼兒” 為檢索詞彙。
16. 「文字學」，使用者欲探討文字的發展與演變，因無法精確表達檢索詞彙，直接以主題 “文字學” 為檢索詞彙。
17. 「希臘神話故事」，使用者僅以主題 “希臘神話” 為檢索詞彙。
18. 「視覺傳播的相關理論」，受訪者直接以主題 “視覺傳播” 進行查詢。

二、主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》吻合程度之分析

依照使用者所輸入的主題檢索詞彙與控制詞表--《中文圖書標題表》¹，進行符合程度的比對。《中文圖書標題表》對於題名、人名、機關名稱、地名等類型之「專有名詞」，係以專書、人物、機關、地方的「本身」為研究或論述對象的著作，這些標題類型標引時，可以直接用題名標題、人名標題、機關名稱標題及地名標題標引²。因此，本研究蒐集之人名、題名主題檢索詞彙將不進行比對分析。茲將其他比對符合之類型分別說明如下。

(一)、完全相同。使用者所輸入的詞彙和《中文圖書標題表》之標目完全符合者。

表 6-6 使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：完全相同

使用者之主題檢索詞彙	中文圖書標題表
哲學	哲學 依國家及時代分 各學科哲學，皆於各科名稱下，以「哲學、原理」複分。 △思想 學術 --西洋 △西洋哲學 --東方 △東方哲學
乞丐	乞丐
憲法	憲法 依國分 --修訂 --解釋
小說	小說 參見 章回小說、短篇小說、長篇小說... --寫作法
傳播	傳播 △△通訊
經濟學	經濟學 見 經濟
存在主義	存在主義 見 存在哲學
兒童文學	兒童文學

組織	組織(生物學) 組織(行政) 限於政府機關，公務決策情形 △ 行政組織 組織(管理) 限於工商企業方面及技術方面之組織 管理
教育	教育 依國分 各學科及主題下，可以「教育」複分
書目	書目 見 目錄
辛亥革命	辛亥革命 △ 中國—歷史—辛亥革命(1911-1912) △△ 中國—歷史—清宣統帝(1909-1911)
文字學	文字學 △ 語言學
暴力	暴力
電腦	電腦 △ 電子計算機

(二)、部分相同。《中文圖書標題表》的標目是按照筆劃順序，檢索者輸入的詞彙不是《標題表》所採用的標目，但與標目的前幾個字相同者。如下表：

表 6-7 使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：部分相同

使用者之主題檢索詞彙	中文圖書標題表
易學	易經 △ 周易
社會觀	社會互動 見 社會關係 社會風氣 社會倫理 社會問題 社會變遷
人生	人生哲學 △ 生命哲學 人生觀 參見 命運
南美洲	南美 △ 美洲(南部)
行銷市場	行銷 見 市場學
市場分析	市場 各行業下，得以「市場」複分 △ 市集 參見 超級市場

	--調查 見 市場調查
行政	行政組織 見 組織(行政)
資訊素養	資訊 資訊社會
圖書館利用教育	圖書館—推廣 △圖書館歸廣 圖書館利用 圖書館與教育 圖書館與讀者 圖書館利用
圖書館利用指導	
飲食文化	飲食 參見 烹飪 飲食(風俗) 依地區分
青少年犯罪	青少年 青少年教育 青少年問題
管理	管理科學
心理	心理治療 心理測驗 心理學
希臘神話	希臘文學

(三)、完全不同。原因有二：一是檢索者輸入之詞彙不是《中文圖書標題表》所採用的標目，必須以索引標目檢索；或是《中文圖書標題表》並未收錄此詞彙。如下表：

表 6-8 使用者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》之比對：完全不同

使用者之主題檢索詞彙
虛詞
之
讀者教育
作文

生死
 視覺傳播
 命觀
 化學藥品
 幼兒

本研究共蒐集 48 個主題檢索詞彙，除 1 個英文主題標題、1 個題名標題以及 7 個人名標題不進行分析外，其中與《中文圖書標題表》完全相同者有 15 個佔 38.46%；部分相同者亦有 15 個佔 38.46%；另與《中文圖書標題表》完全比對不到者有 9 個佔 23.08%，詳細資料如表 6-9。

表 6-9 讀者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》吻合分析

吻合程度	次數	百分比	累積百分比
完全相同	15	38.46	38.46
部份相同	15	38.46	76.92
完全不同	9	23.08	100.0
總和	39	100.0	

第三節 實際線上檢索

本研究蒐集使用者之檢索詞彙後，由研究者再次實際查詢使用者所輸入的作者詞彙與主題詞彙，並以目前國內圖書館有在進行權威控制作業之 6 種線上公用目錄為檢索對象，分析「人名權威標目」及「主題權威標目」在資訊檢索系統中，控制詞彙與非控制詞彙的檢索效益。

一、個人名稱檢索之實證研究

本研究蒐集使用者之作者款目共 33 個檢索詞彙，中文人名佔 22 個，外文人名佔 11 個，其中包括 7 個中文譯名之檢索詞彙。茲將研究者查詢結果分中文人名及外文人名說明如下：

(一)、作者以本名為名號。

作者僅以本名發表作品，使用者查詢之「檢索詞彙」與系統標引之「索引詞彙」相同。屬於此類之作者名稱共 14 個，分別為：

朱天心、林文月、熊秉真、董仲舒、戴炎輝、龔鵬程、許結、
郭維森、朱伯崑、朱天文、李滌生、莊道明、沈寶環、Wordsworth, William。

(二)、以其他名(筆名)為名號。

作者有兩個以上的名號，如本名與筆名，圖書館為使同一著者的作品能集中一處，方便讀者查詢，須建立人名權威紀錄。本研究蒐集此類之作者名稱有 9 個，然而，每一館各有編目權威政策，因此顯示的訊息與結果也不盡相同。以下是由研究者查詢 6 種資訊檢索系統對於相同標目使用不同名稱的處理，分述如下：

1.李喬

(1).台灣大學圖書館

研究者先從作者之筆名“李喬”進行查詢，因輸入的詞彙為2個字，系統視為不完全之檢索詞彙，查詢結果會先按照筆劃排列，再由使用者點選，檢索結果共24筆，判斷皆為該作者之作品。再從作者之本名“李能棋”進行檢索，系統顯示訊息提示讀者利用“李喬”查詢。由此可知，該圖書館係以筆名為索引標目。如下圖：

李能棋 1934 is not used in this library's catalog.
李,喬 is used instead.
SEARCH for 李,喬

(2).國家圖書館

a.OPAC

研究者以“李喬”查詢，系統顯示下列訊息，判斷得知使用“李喬”之名號者有2個人，第一個為讀者所需，共有33筆資料，且經由系統提示之參照關係了解此系統係以“李喬”為索引標目。

1. 33 李喬
不用(USE FOR)：李能棋
不用(USE FOR)：壹闡提
2. 1 李喬

b.WebPAC

此線上公用目錄具有權威控制之功能，但系統並不會顯示權威紀錄之參照關係。以“李喬”查詢，系統顯示 57 筆簡略書目資料，判斷 32 筆資料為該作者之作品。研究者試著再從“李能棋”進行檢索，系統直接顯示 32 筆資料，判斷皆為該作者之作品。

(3).世新大學圖書館

目前此線上公用目錄未有權威控制之功能。研究者先從“李喬”進行檢索，檢得 5 筆資料，經判斷後發現皆不是讀者所需。再從“李能棋”查詢，共得 10 筆資料，判斷皆為作者之作品。由此可知，系統係以作者之本名“李能棋”為索引標目。

(4).文化大學圖書館

由於 WebPAC 並沒有權威控制之功能，以“李,喬”進行檢索時，雖得到 7 筆資料，但判斷後發現均不是符合所需。以同樣的檢索詞彙查詢館內的線上公用目錄，結果顯示以下的訊息，判斷後也不是讀者所需。

李喬	1
李喬(民間信仰)	1

研究者再試著以“李,能棋”查詢兩種線上公用目錄，各檢得 15 筆資料，判斷皆為作者之作品。由此可知，系統係以作者之本名為索引標目。

2.西西

(1).台灣大學圖書館

以“西西”查詢，共得 22 筆資料，判斷為該作者之作品亦為 22 筆。再以

“張彥”查詢，系統顯示下列訊息，得知該圖書館係以“西西”為索引標目。

張彥 1938—see—西西

(2).國家圖書館

a.OPAC

以“西西”為檢索詞彙查詢，共得 27 筆資料，判斷皆為該作者之作品，系統並顯示下列訊息提示該圖書館係以“張彥”為索引標目。

西西

見(USE)：張彥

b.WebPAC

以“西西”為檢索詞彙查詢所得之結果與 OPAC 相同，系統直接顯示 27 筆簡略書目資料；但以“張彥”為檢索詞彙查詢，結果共得 57 筆資料，經判斷後有 27 筆為該作者之作品。

(3).世新大學圖書館

研究者先以“西西”為檢索詞彙查詢，系統直接顯示的 6 筆資料皆為該作者之作品；再從“張彥”進行查詢，檢得 26 筆資料，其中 6 筆為該作者之作品。

(4).文化大學圖書館

以“西西”為檢索詞彙查詢 WebPAC 所得之結果為 0 筆資料，即找不到館藏；查詢館內之線上公用目錄，系統顯示參見訊息，如下：

西西	0
見：張,彥	12

再以”張,彥“為檢索詞彙查詢 WebPAC 時，共檢得 23 筆資料，符合所需者有 12 筆資料；以同樣檢索詞彙查詢館內線上公用目錄，系統顯示的 12 筆資料均是該作者之作品。

3.南方朔

(1).台灣大學圖書館

以筆名“南方朔”查詢，檢索結果為 29 筆資料，且皆為該作者之作品；再以本名“王杏慶”查詢，系統顯示下列訊息，得知該圖書館係以“南方朔”為索引標目。

<p>王杏慶 1945 is not used in this library's catalog. 南方朔 is used instead. SEARCH for 南方朔</p>
--

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索條件為“南方朔”查詢時，作品數為 17 筆資料，並從系統顯示的訊息得知該系統係以筆名“南方朔”為索引標目。

<p>17 南方朔 不用(USE FOR)：王杏慶 不用(USE FOR)：南民</p>
--

b.WebPAC

研究者分別以筆名“南方朔”與本名“王杏慶”進行查詢時，檢索結果皆相同，共檢得 16 筆資料且皆為該作者之作品。

(3).世新大學圖書館

以“南方朔”為檢索詞彙進行查詢，檢得 3 筆資料；再以“王杏慶”查詢，獲得 20 筆資料。研究者觀察發現，先前檢索到的 3 筆資料已包含在後來的檢索結果，實際上該圖書館收錄此作者之作品僅有 20 筆。

(4).文化大學圖書館

以筆名“南方朔”為檢索詞彙查詢 WebPAC，無法查獲任何資料；若檢索館內之線上公用目錄，系統提示有 2 個“南方朔”標目，但其實為同一位作者，書目資料也重複，如下：

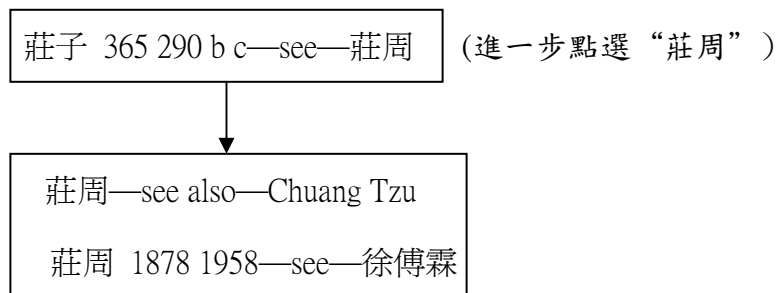
南方朔	0
見：王,杏慶	11
南方朔著	1

另以本名“王,杏慶”檢索兩種線上公用目錄，均獲得 11 筆資料，易符合所需。

4.莊子

(1).台灣大學圖書館

以“莊子”為檢索詞彙進行查詢，系統依序顯示下列訊息：



從系統提示的訊息得知，使用“莊周”名號者有 2 個人，判斷第一個“莊周”為讀者所需，結果顯示共有 22 筆資料，皆為該作者之作品；若選擇“Chuang Tzu”英文詞彙，檢得 15 筆資料，皆為翻譯外文之作品。

(2).國家圖書館

a.OPAC

研究者先以“莊子”為檢索條件查詢，檢得作品數為 2 筆且系統提示下列訊息，但進一步顯示書目資料時，判斷發現此兩筆均不是該作者之作品。

2 莊子
不用(USE FOR)：莊周

再以“莊周”為檢索詞彙查詢，系統顯示下列訊息，提示使用“莊周”名號者有 2 個人，經判斷第二個為讀者所需，但進一步查詢書目資料時，發現與查詢“莊子”結果相同，皆不是該作者之作品。

1. 1 莊周
2. 2 莊周
見(USE)：莊子

b.WebPAC

以“莊子”為檢索詞彙查詢，檢得 15 筆資料，判斷後均不是讀者所需的資料；再以“莊周”進行檢索，檢得 47 筆資料，其中有 38 筆資料符合讀者之資訊需求。

(3).世新大學圖書館

以“莊子”為檢索詞彙查詢，結果為找不到任何館藏；以“莊周”為檢索詞彙進行檢索，檢得 2 筆資料，但判斷均不符合讀者所需。

(4).文化大學圖書館

由於該系統查詢規定須以逗號將姓與名分開，但“莊子”是一尊稱，不是本名也不是筆名，因此研究者對此檢索詞彙以 3 種方式表達：以“莊子”及“莊,子”查詢兩種線上公用目錄，均不符合所需；再以“莊,周”查詢，共檢得 8 筆資料，經判斷皆為讀者所需。

5.王國維

以“王國維”為檢索詞彙查詢 6 種線上公用目錄，僅有國家圖書館之 OPAC 顯示作者不同的名號，其餘皆直接顯示簡略書目資料，判斷均屬於該作者之作品。而從下列訊息顯示使用“王國維”名號者有 2 個人，然而，經查詢書目資料發現實際上為同一人。

- | | | | |
|----|-----|--------------|-----|
| 1. | 107 | 王國維 | |
| | | 不用(USE FOR)： | 國楨 |
| | | 不用(USE FOR)： | 靜安 |
| | | 不用(USE FOR)： | 伯隅父 |
| | | 不用(USE FOR)： | 永觀 |
| | | 不用(USE FOR)： | 王靜庵 |
| | | 不用(USE FOR)： | 庵 |
| 2. | 1 | 王國維 | |

6.屈原

(1).台灣大學圖書館

以“屈原”作為檢索詞彙，系統提示下列訊息：

屈原—see also—Chu Yuan Ca 343 Ca 277 B C Chu Yuan Ca 343 Ca 277 B C—see—屈原

點選中文名稱“屈原”，共顯示 6 筆資料，皆為該作者之作品；若點選英文名稱“Chu Yuan”，檢得 3 筆皆是該作者被翻譯外文之作品。

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索條件為“屈原”進行查詢時，檢得 21 筆資料，系統並顯示下列訊息提示讀者圖書館使用之名號。

21 屈原(周) 不用(USE FOR)：屈平 不用(USE FOR)：屈靈均

b.WebPAC

以“屈原”為檢索詞彙查詢，系統直接顯示 20 筆簡略書目資料，判斷均為該作者之作品。

(3).世新大學圖書館

以“屈原”為檢索詞彙查詢，系統直接顯示 1 筆書目資料，判斷係為該作者之作品。

(4).文化大學圖書館

以“屈原”為檢索詞彙查詢兩種線上公用目錄，系統直接顯示 3 筆書目資料，判斷均為該作者之作品。

7.李震

(1).台灣大學圖書館

以“李震”為檢索詞彙查詢時，系統視為不完整之詞彙，因此先顯示作者字順排序畫面，如下列之訊息知道該作者另一名號為“李震武”，再依指示點選“李震”可獲得 22 筆資料，皆為該作者之作品。

李震 李震治 李震武 1914—see—李震

若以“李震武”為檢索條件查詢，系統提示下列訊息供讀者使用：

李震武 1914 is not used in this library's catalog. 李,震 is used instead. SEARCH for 李,震

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索詞彙為“李震”查詢時，系統顯示下列訊息，表示共檢得 31 筆資料且皆為該作者之作品。

31 李震

不用(USE FOR)：李公治

不用(USE FOR)：李震武

b.WebPAC

以“李震”為檢索詞彙查詢共獲得 51 筆資料，判斷後有 30 筆資料是該作者之作品；另以“李震武”為檢索詞彙查詢共檢得 30 筆資料，其作者皆為“李震”。

(3).世新大學圖書館

以“李震”為檢索詞彙查詢共檢得 95 筆資料，但僅有 5 筆是為該作者之作品；另以“李震武”為檢索詞彙查詢獲得 1 筆資料，但顯示之作者為“李曉武”，亦不符合讀者所需。

(4).文化大學圖書館

以“李震”為檢索詞彙查詢 WebPAC 共獲得 24 筆資料，有 19 筆作品是為該作者所著；以相同檢索詞彙查詢館內之線上公用目錄，系統顯示 19 筆資料，均為該作者之作品。另以“李震武”為檢索詞彙查詢兩種線上公用目錄則找不到任何資料。

8.錢穆

(1).台灣大學圖書館

檢索詞彙為“錢穆”查詢，系統提示下列訊息並檢得 178 筆資料。

錢穆—see also—Chien Mu 1895 1990

另以“錢賓四”為檢索詞彙查詢，系統則顯示下列訊息供讀者使用。

錢賓四 1895 1990—see—錢穆

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索條件為“錢穆”查詢共獲得 113 筆資料，系統並顯示圖書館採用之名號供讀者檢索。

113 錢穆 不用(USE FOR)：錢賓四

b.WebPAC

分別以“錢穆”及“錢賓四”為檢索詞彙進行查詢，各獲得 106 筆與 105 筆資料，發現這些書目資料均為相同的作品。

(3).世新大學圖書館

以“錢穆”為檢索詞彙查詢共檢得 79 筆資料，判斷皆為該作者之作品；然而，以“錢賓四”為檢索詞彙查詢則找不到任何資料。

(4).文化大學圖書館

查詢兩種線上公用目錄之結果均相同：檢索詞彙為“錢穆”查詢共檢得 101 筆資料，判斷皆為該作者之作品；然而，以“錢賓四”為檢索詞彙查詢則無任何資料顯示。

9.席慕蓉

以“席慕蓉”為檢索詞彙查詢 6 種線上公用目錄，除了國家圖書館之 OPAC 系統提示下列訊息外，其餘皆直接顯示簡略書目資料，判斷後均為該作者之作品。由此可知，各圖書館皆以“席慕蓉”名號為索引標目。

37 席慕蓉

不用(USE FOR)：蕭瑞
不用(USE FOR)：漠蓉
不用(USE FOR)：穆倫
不用(USE FOR)：千華
不用(USE FOR)：席連勃
不用(USE FOR)：夏采

(三)、不同翻譯名稱

圖書館收錄外國人名著作的翻譯本，其著者的名稱依據規則也被譯為中文。近年來，資訊流通快速，導致外國人名的譯名非常混亂。除此之外，每個學科的专业知識不同，因此對同一個人名而有譯名不一致的情況產生。茲將本研究蒐集之檢索詞彙分述如下：

1. 珍·奧斯汀

(1). 台灣大學圖書館

以讀者之寫法“珍·奧斯汀”(以圓點區隔姓與名)查詢，檢索結果則找不到任何資料。以“珍奧斯汀”(沒有標點符號)檢索，共獲得 79 筆資料，系統並顯示下列訊息提示讀者使用“Austen, Jane, 1775-1817”檢索。

珍奧斯汀 Austen Jane 1775 1817 is not used in this library's catalog.

Austen, Jane, 1775-1817 is used instead.

SEARCH for Austen, Jane, 1775-1817.

研究者進一步查詢其書目資料，發現此作者有各種不同的中文譯名，分別為：簡·奧思婷、奧思婷、奧斯婷、奧斯汀及珍·奧斯汀。但經過權威控制處理，即使使用各種不一致的譯名檢索均能查詢到該作者之作品。

(2).國家圖書館

由於國家圖書館的權威工作並沒有處理外國人名及中文譯名，因此以讀者之檢索詞彙“珍·奧斯汀”或“珍奧斯汀”查詢 OPAC 與 WebPAC 系統，其檢索結果皆為 0 筆。系統也無顯示任何提示參考。

(3).世新大學圖書館

以讀者之檢索詞彙“珍·奧斯汀”查詢，結果是 0 筆資料：之後了解該圖書館檢索規則為以作者的姓在前，因此改以“奧斯汀·珍”為檢索詞彙查詢，則共檢得 13 筆資料且皆為該作者之作品。研究者並發現該作者之中文譯名，圖書館以統一名稱“奧斯汀·珍”代之。

(4).文化大學圖書館

該圖書館的檢索規則為以逗點將作者的姓與名分開，然而，不論是以“珍,奧斯汀”或“奧斯汀,珍”查詢，均沒有顯示任何館藏。

2.蘇格拉底

以“蘇格拉底”為檢索詞彙查詢 6 種線上公用目錄，結果皆無符合館藏條件。

3.三島由紀夫

以此詞彙檢索 6 種線上公用目錄，其書目資料顯示作者之名稱皆為“三島由紀夫”，表示國內對此作者之譯名已有一致性的名稱。

4.馬基維利

以“馬基維利”為檢索詞彙查詢，其中台灣大學圖書館與世新大學圖書館之檢索結果均為無任何館藏；檢索國家圖書館之 OPAC 則提示下列訊息：

- | |
|--|
| 1. 5 馬基維利(Machiavelli, Niccolo, 1469-1527)
不用(USE FOR)：馬基雅維里(Machiavelli, Niccolo B.) |
| 2. 1 馬基維利(Machiavelli, Niccolo, 1469-1527) |

由於國家圖書館並沒有處理外國人名之權威檔，事實上，上述之作者為同一人。而文化大學圖書館檢得 3 筆資料，皆為馬基維利之作品，並從書目資料知道作者另一個譯名為“馬加福利”。

5.盧梭

(1).台灣大學圖書館

檢索詞彙為“盧梭”查詢時，共檢得 40 筆資料且系統提示下列訊息：

盧梭 rousseau jean Jacques 1712 1778—see also—Rousseau Jean Jacques 1712 1778
--

若以“盧騷”為檢索詞彙查詢，系統則顯示下列訊息提示讀者：

<i>盧騷</i> Rousseau Jean Jacques 1712 1778 is not used in this library's catalog. Rousseau, Jean-Jacques, 1712-1778 is used instead. SEARCH for Rousseau, Jean-Jacques, 1712-1778.

(2).國家圖書館

以“盧梭”為檢索詞彙分別查詢 OPAC 與 WebPAC 系統，檢索結果各為 18 筆與 15 筆資料；若以“盧騷”為檢索條件查詢，則無符合資料顯示。

(3).世新大學圖書館

檢索詞彙為“盧梭”查詢，則無任何相關資料；另以“盧騷”為檢索條件查詢，共檢得 9 筆資料，確定為該作者之作品者有 7 筆。研究者並發現其譯名分別為：盧騷、盧騷·珍、盧騷·珍賈克。

(4).文化大學圖書館

以“盧梭”為檢索條件查詢，檢得 12 筆資料，其中 10 筆資料是為該作者之作品；再以“盧騷”為檢索詞彙查詢共獲得 4 筆資料，且皆為該作者之作品。

6.奧古斯丁

以“奧古斯丁”查詢 6 種線上公用目錄，除台灣大學圖書館將各種不同之譯名作權威控制外，其餘的線上公用目錄均直接顯示簡略書目資料。由台灣大學圖書館之書目資料顯示知道作者有不同譯名，分別為：奧斯定、奧古斯汀、聖奧斯定。不過由各種譯名進行檢索，系統均會提示詞彙查詢，以“聖奧斯定”為例：

聖奧斯定 Augustine Saint Bishop Of Hippo is not used in this library's catalog.

Augustine, Saint, Bishop of Hippo is used instead.

SEARCH for Augustine, Saint, Bishop of Hippo.

(四)、相同名稱不同作者

同一名稱有多人使用或國內圖書館翻譯外國人名通常只以“名”為主，因此容易造成不同的外國作者有相同的譯名，本研究蒐集到 5 個檢索詞彙是屬於此類，分別說明如下：

1.李喬

“李喬”之名號不僅是“李能棋”之筆名，也是另一個作者之本名。檢索結果可參考上述查詢“李喬”的說明。

2.莊周

“莊周”是莊子之本名，卻也是另一個作者徐傳霖之筆名。請參考上述檢索“莊周”之結果說明。

3.奧古斯丁

(1).台灣大學圖書館

以“奧古斯丁”為檢索詞彙查詢，系統顯示下列訊息表示使用此名稱者共有 2 個作者，符合讀者資訊需求者為第 2 個作者，檢得 8 筆資料。

奧古斯丁 augenstein moshe 1947—see also—Augenstein Moshe 1947 奧古斯丁 augenstine saint bishop of hippo—see also—Augustine Saint Bishop Of Hippo
--

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索詞彙為“奧古斯丁”查詢，系統顯示下列訊息，判斷實為同一人。

- | |
|--|
| 1. 7 奧古斯丁(Augustine, Saint, Bishop of Hippo, 354-430)
2. 1 奧古斯丁(Augustine, S. Aureli) |
|--|

b.WebPAC

以“奧古斯丁”為檢索詞彙查詢，檢得 7 筆資料，皆為該作者之作品。

(3).世新大學圖書館

檢得 3 筆資料，皆為該作者之作品。

(4).文化大學圖書館

檢得 2 筆資料，皆為該作者之作品。

4.杜威

(1).台灣大學圖書館

檢索詞彙為“杜威”查詢，系統顯示下列訊息，符合讀者所需的作者為第一個“Dewey John 1859-1952”，檢得 26 筆資料。

杜威 dewey john 1859 1952—see also—Dewey John 1859 1952
杜威 dewey melvil 1851 1931—see also—Dewey Melvil 1851 1931
杜威 dewey Thomas e Thomas Edmund 1902 1971—see also—Dewey Thomas E Thomas Edmund 1902 1971

(2).國家圖書館

a.OPAC

檢索條件為“杜威”查詢，結果出現 7 個同名作者，判斷符合所需者為第 3 個作者“Dewey, John 1859-1952”共獲得 21 筆資料。

1.	1	杜威(Dewey, T. E., 1902-)
2.	1	杜威(Dewey, Joseph, 1901-)
3.	21	杜威(Dewey, John, 1859-1952)
4.	1	杜威(Dewey, Melvil, 1851-1931)
5.	1	杜威(Dewey, Thomas Edward, 1902-)
6.	1	杜威(Dewey, Don)
7.	1	杜威(Dewey, Thomas Blanchard, 1915-)

b.WebPAC

以“杜威”為檢索詞彙查詢，系統直接顯示 29 筆書目資料，其中有 21 筆符合檢索條件。

(3).世新大學圖書館

檢索條件為“杜威”查詢檢得 11 筆資料，判斷有 10 筆是為該作者之作品。

(4).文化大學圖書館

以“杜威”為檢索詞彙查詢獲得 16 筆資料，屬於該作者之作品亦有 16 筆。

5.盧梭

以“盧梭”檢索文化大學圖書館館內的線上公用目錄，系統提示下列訊息，符合所需者為第一個標目，共獲得 10 筆資料。

盧梭 (Rousseau, Jean Jacques), 1712-1778	10
盧梭 (Rousseau, May)	2

6.Piaget

以“piaget”檢索 6 種線上公用目錄，除台灣大學圖書館提示下列訊息，將相同名稱之不同作者做區別外，其餘檢索結果均直接顯示簡略書目資料並皆為該作者之作品。而符合讀者需求之作者為第二個作者“Piaget Jean 1896”。

Piaget E Edouard Piaget J P Jean P 1896—see also—Piaget Jean 1896 Piaget Jean Society—see—Jean Piaget Society

(五)、作者姓名有不同的拼法

本研究蒐集到的檢索詞彙有 1 個屬於此類，使用者的寫法為“Vygotsky”，但以此作者名稱查詢 6 種線上公用目錄，發現該作者有另一拼法的名稱為“Vygotskii”，而且各個圖書館使用的詞彙也不一致。台灣大學圖書館與國家圖書館係以“Vygotskii”為索引標目；世新大學圖書館係以“Vygotsky”為索引詞彙；而文化大學圖書館則是兩者皆使用。除了台灣大學圖書館與國家圖書館之 OPAC 有提示使用者訊息外，其餘線上公用目錄須反覆檢索才能獲得結果。

(六)、不同語文的作者名稱

使用者之寫法為“Emilia Pardo Bazán”，查詢 6 種線上公用目錄時，因無“á”的字體，檢索結果皆找不到任何資料。

二、主題詞彙檢索之實證研究

本研究蒐集使用者之主題款目共 48 個檢索詞彙，除 1 個英文主題標目不進行研究外，字順款目占 46 個，關鍵字款目有 1 個。茲將檢索 4 所圖書館線上公用目錄之結果以表格說明(文化大學圖書館之 WebPAC 系統不穩定，因此以館內線上公用目錄的檢索結果為研究範圍)，檢索結果顯示全部筆數、相關筆數及檢確率，

(一)、主題語詞檢索結果

1.台灣大學圖書館

表 6-10 實證台灣大學圖書館線上公用目錄之主題語詞檢索結果

檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率	檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率
三島由紀夫	0	0	0	小說	11	2	18.18%
馬基維利	1	1	100%	生死	8	0	0.0%
九歌	0	0	0	李鴻章	0	0	0
易學	0	0	0	傳播	7	1	14.29%
哲學	264	2	0.76%	青少年犯罪	0	0	0
乞丐	2	2	100%	經濟學	5	0	0.0%
荀子	2	2	100%	心理	99	1	1.01%
社會觀	0	0	0	希臘神話	0	0	0
人生	48	3	6.25%	視覺傳播	0	0	0
南美洲	0	0	0	存在主義	1	1	100%
行銷市場	0	0	0	兒童文學	12	1	8.33%
市場分析	0	0	0	組織	35	2	5.71%
虛詞	0	0	0	行政	72	0	0.0%
之	0	0	0	教育	228	20	8.77%
資訊素養	0	0	0	命觀	0	0	0
圖書館利用教育	0	0	0	暴力	1	1	100%
圖書館利用指導	0	0	0	化學藥品	0	0	0
讀者教育	0	0	0	書目	0	0	0
憲法	43	1	2.33%	黎元洪	1	1	100%
作文	0	0	0	辛亥革命	4	2	50%
張君勱	0	0	0	文字學	4	2	50%
鄭成功	0	0	0	電腦	153	5	3.27%
飲食文化	0	0	0	幼兒	1	0	0.0%

2.國家圖書館(OPAC)

表 6-11 實證國家圖書館線上公用目錄(OPAC)之主題語詞檢索結果

檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率	檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率
三島由紀夫	1	1	100%	小說	71	27	38.03%
馬基維利	7	7	100%	生死	49	6	12.24%
九歌	4	0	0.0%	李鴻章	11	11	100%
易學	0	0	0	傳播	49	7	14.29%
哲學	1208	13	1.08%	青少年犯罪	0	0	0
乞丐	4	4	100%	經濟學	47	2	4.26%
荀子	24	18	75%	心理	827	9	1.09%
社會觀	0	0	0	希臘神話	0	0	0
人生	369	4	1.08%	視覺傳播	0	0	0
南美洲	1	0	0.0%	存在主義	2	2	100%
行銷市場	0	0	0	兒童文學	152	14	9.21%
市場分析	3	2	66.67%	組織	548	13	2.37%
虛詞	0	0	0	行政	533	11	2.06%
之	8	0	0.0%	教育	1325	124	9.36%
資訊素養	0	0	0	命觀	0	0	0
圖書館利用教育	0	0	0	暴力	25	4	16%
圖書館利用指導	0	0	0	化學藥品	0	0	0
讀者教育	0	0	0	書目	0	0	0
憲法	413	17	4.12%	黎元洪	1	1	100%
作文	2	2	100%	辛亥革命	24	17	70.83%
張君勱	0	0	0	文字學	11	7	63.64%
鄭成功	26	26	100%	電腦	2421	17	0.70%
飲食文化	45	0	0.0%	幼兒	1	0	0.0%

3.國家圖書館(WebPAC)

表 6-12 實證國家圖書館線上公用目錄(WebPAC)之主題語詞檢索結果

檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率	檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率
三島由紀夫	1	1	100%	小說	58	20	34.48%
馬基維利	4	4	100%	生死	30	6	20%
九歌	1	0	0.0%	李鴻章	10	10	100%
易學	0	0	0	傳播	46	7	15.21%
哲學	474	10	2.11%	青少年犯罪	0	0	0
乞丐	4	3	75%	經濟學	44	2	4.55%
荀子	20	18	90%	心理	445	7	1.57%
社會觀	0	0	0	希臘神話	0	0	0
人生	380	6	0.02%	視覺傳播	0	0	0
南美洲	0	0	0	存在主義	2	2	100%
行銷市場	0	0	0	兒童文學	111	11	9.91%
市場分析	2	2	100%	組織	245	11	4.49%
虛詞	0	0	0	行政	433	3	0.69%
之	8	0	0.0%	教育	455	26	5.71%
資訊素養	0	0	0	命觀	0	0	0
圖書館利用教育	8	2	25%	暴力	14	3	21.43%
圖書館利用指導	0	0	0	化學藥品	0	0	0
讀者教育	0	0	0	書目	0	0	0
憲法	331	15	4.53%	黎元洪	1	1	100%
作文	0	0	0	辛亥革命	24	17	70.83%
張君勱	0	0	0	文字學	9	5	55.56%
鄭成功	20	17	85%	電腦	452	4	0.88%
飲食文化	11	0	0.0%	幼兒	1	0	0.0%

4.世新大學圖書館

表 6-13 實證世新大學圖書館線上公用目錄之主題語詞檢索結果

檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率	檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率
三島由紀夫	1	1	100%	小說	108	13	12.04%
馬基維利	2	2	100%	生死	1	0	0.0%
九歌	0	0	0	李鴻章	7	7	100%
易學	1	1	100%	傳播	51	5	9.80%
哲學	571	0	0.0%	青少年犯罪	0	0	0
乞丐	2	2	100%	經濟學	13	0	0.0%
荀子	4	1	25%	心理	336	9	2.68%
社會觀	0	0	0	希臘神話	0	0	0
人生	159	14	8.81%	視覺傳播	0	0	0
南美洲	1	0	0.0%	存在主義	0	0	0
行銷市場	0	0	0	兒童文學	37	7	18.92%
市場分析	0	0	0	組織	102	12	11.76%
虛詞	0	0	0	行政	138	5	3.62%
之	0	0	0	教育	499	24	4.81%
資訊素養	0	0	0	命觀	0	0	0
圖書館利用教育	1	0	0.0%	暴力	6	2	33.33%
圖書館利用指導	0	0	0	化學藥品	0	0	0
讀者教育	0	0	0	書目	0	0	0
憲法	131	12	9.16%	黎元洪	3	3	100%
作文	0	0	0	辛亥革命	11	10	90.91%
張君勱	0	0	0	文字學	3	2	66.67%
鄭成功	17	17	100%	電腦	573	7	1.22%
飲食文化	0	0	0	幼兒	0	0	0

5.文化大學圖書館(OPAC)

表 6-14 實證文化大學圖書館線上公用目錄(OPAC)之主題語詞檢索結果

檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率	檢索詞彙	檢得筆數	相關筆數	檢準率
三島由紀夫	0	0	0	小說	18	8	44.44%
馬基維利	1	1	100%	生死	15	2	13.33%
九歌	1	0	0.0%	李鴻章	2	2	100%
易學	0	0	0	傳播	9	1	11.11%
哲學	248	4	1.61%	青少年犯罪	0	0	0
乞丐	1	1	100%	經濟學	3	0	0.0%
荀子	6	3	50%	心理	217	8	3.69%
社會觀	0	0	0	希臘神話	0	0	0
人生	127	4	3.15%	視覺傳播	0	0	0
南美洲	0	0	0	存在主義	0	0	0
行銷市場	0	0	0	兒童文學	25	8	32%
市場分析	1	1	100%	組織	107	9	8.41%
虛詞	0	0	0	行政	63	1	1.59%
之	0	0	0	教育	304	40	13.16%
資訊素養	0	0	0	命觀	0	0	0
圖書館利用教育	0	0	0	暴力	5	2	40%
圖書館利用指導	0	0	0	化學藥品	0	0	0
讀者教育	0	0	0	書目	0	0	0
憲法	76	2	2.63%	黎元洪	0	0	0
作文	0	0	0	辛亥革命	4	3	75%
張君勱	0	0	0	文字學	3	2	66.67%
鄭成功	0	0	0	電腦	657	8	1.22%
飲食文化	0	0	0	幼兒	0	0	0

(二)、主題關鍵字檢索結果

4 所圖書館定義關鍵字詞的欄位各有不同，主要分為兩種：國家圖書館與世新大學圖書館有專門為主題關鍵字詞設立檢索欄位，因此研究者直接以該檢索欄位進行查詢；台灣大學圖書館與文化大學圖書館(OPAC)的關鍵字詞包含書目資料的各欄位，只要題名、作者、出版社、或內容註等，其中一個欄位涵蓋此檢索詞彙，即可被檢索出來。本研究蒐集到一個主題關鍵字檢索詞彙——“管理”，茲將各個檢索結果分述如下：

表 6-15 檢索 4 所圖書館之主題關鍵字款目結果

圖書館	檢得筆數	相關筆數	檢準率
台灣大學圖書館	5497	35	0.64%
國家圖書館(OPAC)	1463	95	6.49%
國家圖書館(WebPAC)	1483	88	5.93%
世新大學圖書館	1370	64	4.67%
文化大學圖書館(OPAC)	1614	36	2.23%

第四節 調查結果與發現

綜合本章蒐集分析的檢索問題與檢索詞彙、實際查詢 4 所圖書館線上公用目錄之檢索結果，茲將調查結果與發現於本節描述說明。

一、檢索問題與檢索詞彙之蒐集分析發現

(一)、大部分使用者檢索前並未設定檢索問題，而是根據查尋到的資料再進一步規劃內容章節，最後再設定題目。因此，檢索詞彙多半決定檢索問題之形成。

(二)、本研究的受訪者，有 8 位表示無法精確表達「檢索詞彙」。但研究者發現多數受訪者描述的「檢索詞彙」過於簡單；或僅以一個檢索款目查詢；或以廣義詞進行檢索。諸類情況，即使圖書館確實有館藏此筆資料，易容易造成資料被遺漏。

(三)、讀者的檢索詞彙錯誤，本研究發現有 2 個錯誤的查詢詞彙。

1. 席慕蓉，受訪者將“蓉”錯寫為“容”。
2. 受訪者欲查詢“張君勵”之相關資料，研究者檢索結果為均無該作者之任何作品。然而，卻發現另一位作者“張君勸”的資料，研究者對照讀者之檢索問題與書目資料，大膽假設受訪者使用之檢索詞彙錯誤。

(四)、讀者分不清檢索欄位「題名」與「主題」之間的差別。研究者在蒐集問卷時懷疑，受訪者將檢索詞彙填錯欄位，詳細詢問之後，確實是受訪者區分不清楚檢索欄位。

(五)、根據蒐集 58 個檢索問題中，僅有 4 個檢索問題藉由查詢的方向擴展檢索詞彙，顯示多數讀者不了解如何設立資訊檢索策略。

(六)、受訪者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》吻合程度分析，有下列發現：

1. 《中文圖書標題表》多數定義太過於廣泛。例如：憲法、電腦。

3. 收錄標目標準不一致。如：《中文圖書標題表》沒有收錄「南美洲」的標目，以「南美」表示，然卻有收錄「南美洲文學」。

另收錄的速度緩慢與詞量不足的缺點，已是此工具書多年失修的最嚴重的問題。

二、實際線上檢索結果

(一)、個人名稱檢索之研究發現

1. 圖書館對於作者有其他名號(如筆名)的政策各有不同。以“李喬”為例，台灣大學圖書館與國家圖書館係以該名稱——“李喬”(作者之筆名)為索引詞彙；而世新大學圖書館與文化大學圖書館係以作者之本名“李能棋”為索引詞彙。又以“南方朔”為例，台灣大學圖書館與國家圖書館係以作者之筆名——“南方朔”為索引詞彙；文化大學圖書館係以作者之本名——“王杏慶”為索引詞彙；世新大學圖書館則以此兩個名號皆為索引詞彙。由此可看出，各圖書館對於決定作者其他名號之政策相當不一致，對讀者而言，易造成因檢索詞彙的不同而漏檢館藏的情形。

2. 國家圖書館 WebPAC 系統雖有權威控制之功能，但並沒有顯示參照關係的說明畫面，而是直接將檢索結果顯示簡略書目資料。如此一來，同名異人的資料也會同時被檢索出來，資訊使用者須進一步加以審核，浪費使用者的時間。
3. 世新大學圖書館與文化大學圖書館的 WebPAC 系統沒有權威控制之功能。因此，資訊檢索者若使用不是圖書館採用的索引標目，將會找不到任何資料，加上系統沒有提供參照訊息，易誤導資訊使用者認為此圖書館沒有收錄此作者的任何館藏。以“李喬”為例，兩所圖書館皆以作者的本名——“李能棋”為索引標目，但以讀者的檢索詞彙——“李喬”進行查詢，則找不到任何資料，且無提示參照關係，資訊檢索者會因此停止檢索，造成圖書館確實有館藏資料而沒有被檢索出來。另外，同名異人的資料也會一併被檢索出來，降低檢索效益。
4. 詞彙若沒有作控制，讀者無法檢索出使用筆名的作者；且作者名稱若只有 2 個字，圖書館 WebPAC 系統會視為不完全的檢索詞彙，只要符合作者名稱前兩個字的款目即會出現在檢索結果中，如：“李喬”會出現“李喬琪”、“李喬治”、“李喬萍”的作者；“張彥”會檢索出“張彥勳”、“張彥遠”等作者的名稱；“李震”亦會查尋出“李震華”、“李震洲”的個人名稱。雖然檢索結果的檢全率相當高，但並不是每一筆皆符合所需。從表 6-16、表 6-17 與表 6-18 可得知，圖書館若沒有作權威控制，其檢準率均非常低。茲將各檢索結果顯示如下：

(1). 李喬

表 6-16 查詢“李喬”之檢索結果

圖書館	檢得筆數	相關筆數	檢準率
國家圖書館 WebPAC	57	32	56.14%
世新大學圖書館	5	0	0.0%
文化大學圖書館	7	0	0.0%

(2).張彥

表 6-17 查詢“張彥”之檢索結果

圖書館	檢得筆數	相關筆數	檢準率
國家圖書館 WebPAC	57	27	47.37%
世新大學圖書館	26	6	23.08%
文化大學圖書館	23	12	52.17%

(3).李震

表 6-18 查詢“李震”之檢索結果

圖書館	檢得筆數	相關筆數	檢準率
國家圖書館 WebPAC	51	30	60%
世新大學圖書館	95	5	5.26%
文化大學圖書館	24	19	79.17%

5.《中國編目規則》中 22.2.2 規定³：民國前的中國人名之前須註明朝代，置於圓括弧內。4 所圖書館對此部份，因編目人員主觀的差異各不相同，另寫法亦不同。例如：

莊周(先秦)	(周)屈原	王國維
莊周(周)	(戰國)屈原	王國維(清)
莊周(戰國)	(楚)屈原	王國維(民國)

6.相同標目之區分，各館做法亦有差異。以“李喬”為例，國家圖書館並沒有作區分說明，文化大學圖書館只說明一位作者。如下列顯示的訊息，沒有明顯的區隔容易誤導讀者此兩位作者為同一人。

● 國家圖書館

1.	33	李喬
		不用(USE FOR)：李能棋
		不用(USE FOR)：壹闡提
2.	1	李喬

● 文化大學圖書館

李喬	1
李喬(民間信仰)	1

7. 受訪之 4 所圖書館對於外國人名之譯名處理方式皆相同：先參考《譯名錄》→若無再依據手邊的圖書資料所使用的名稱→前兩者都沒有的話，則由館員自行依照英文發音決定中文名稱。但因為《譯名錄》已多年不再進行更新，對於資訊交流頻繁的今日已不能負荷，因此不論是由翻譯作者；或出版社或圖書館館員依據自己的判斷給予的名號，一定會因人而異。如本研究蒐集之 6 個外國人名譯名，每個外國人名均有好幾個譯名，而各圖書館處理的方式亦不一致，對於館員或讀者均會造成負擔，造成檢索上的不便。
8. 每個圖書館之檢索規則不同。文化大學圖書館查詢作者字順時規定，姓與名以逗點分開，筆名則輸入全銜，無需以逗點隔開姓與名。讀者若對作者之本名、筆名或其他名號分辨不清楚時易造成困擾。如“李喬”是李能棋之筆名，卻也是另一位作者的本名。世新大學圖書館在查詢外國人名時規定係以姓在前，加圓點與名分開的方式查詢，與一般圖書館檢索的方式不同。以“珍·奧斯汀”為例，若以“珍·奧斯汀”查詢，檢索為 0 筆資料；若以“奧斯汀·珍”查詢則可檢得 13 筆均屬於該作者之作品。而國家圖書館與台灣大學圖書館對此部份並無特別規定，不用標點符號直接輸入作者的全名即可進行查詢。此類情形對資訊檢索者而言，須熟悉每一所圖書館規定的檢索方式，無形中又造成檢索者的負擔。

(二)、主題詞彙檢索之研究發現

- 1.目前國內沒有一個主題權威檔可供參考使用，僅有文化大學圖書館以抄錄編目的方式，同時進行主題標目的建立。又鑒於圖書館給予主題標目的是根據《中文圖書標題表》而來的，然而，上述此工具書的缺失致使圖書館對主題標目的建立與維護已逐漸忽略。因此，研究者在進行線上檢索時發現，各圖書館的主題檢索已不能負荷讀者查詢詞彙的多樣化與新穎性。
- 2.4所圖書館的主題標目檢索係以字順排序，因此只要符合前面幾個字即可被檢索出來。然而，事實上圖書館採用的主題標目與讀者並未完全相同。例如：讀者的檢索詞彙為“社會觀”，系統的索引詞彙為“社會互動”、“社會風氣”、“社會倫理”或“社會問題”等等；另讀者的檢索詞彙為“圖書館利用教育”，而系統採用的索引標目是複分型式，為“圖書館利用—教育”。另一方面，《中文圖書標題表》有提供見、參見的功能，可是無法運用在線上公用目錄上，將詞彙間的參照關係呈現出來，供資訊檢索者使用。
- 3.使用異型字問題。如：以讀者的檢索詞彙—“化學藥品”查詢各個系統，檢索結果均為0筆資料；若將“葯”換為“藥”進行檢索，則在國家圖書館與文化大學圖書館可找到相關資料。
- 4.本研究蒐集到一個主題關鍵詞彙，檢索結果請見表 6-15。茲將此檢索詞彙以主題標題方式查詢各個線上公用目錄，其檢索結果如下：(表 6-19)

表 6-19 檢索 4 所圖書館之主題標題款目結果

圖書館	檢得筆數	相關筆數	檢準率
台灣大學圖書館	25	3	12%
國家圖書館(OPAC)	421	35	8.31%
國家圖書館(WebPAC)	298	20	6.71%
世新大學圖書館	97	7	7.22%
文化大學圖書館(OPAC)	91	5	5.49%

以台灣大學圖書館之檢果結果為例，用關鍵字查詢共檢得 5497 筆資料，資訊檢索者須一一過濾審核，相當費時費力，檢索結果之檢準率僅有 0.64%；而以主題標題檢索共檢得 25 筆資料，檢準率為 12%。檢索效益略有提昇，但仍無法遙遙領先主題關鍵字所得之結果。其原因是由於目前國內並沒有一全國性的主題權威檔可供參考使用，致使以主題標題檢索所得之檢準率僅有小幅度的提昇。另一方面，研究者再以讀者心中想解決問題之方向：“規劃”與“決策”比對《中文圖書標題表》，發現此兩個詞彙亦無法與《中文圖書標題表》完全相同。《中文圖書標題表》收錄的標目不敷使用，且系統無法展現類似 MEDLINE 的廣義詞、狹義詞或相關詞線上輔助供檢索者參考使用，導致用主題標題檢索的相關筆數過低，也是缺失之一。

5. 國家圖書館提供兩種線上公用目錄查詢，理論上，檢索同一個書目資料庫，此兩種線上公用目錄之檢得筆數應該相同，但 WebPAC 有下列因素導致有些查詢之檢得筆數較 OPAC 少，故符合使用者之資訊需求也相對的減少。其原因包括：
 - (1).存放的主機不一樣。
 - (2).系統暫存檔的大小不一樣。
 - (3).可查詢的欄位不一致。
 - (4).WebPAC 系統對於繁體字與簡體字查詢的功能不一致。
 - (5).WebPAC 系統處理權威紀錄的 400 段與 500 段連接款目常發生問題。
 - (6).該筆資料若尚未有索書號，WebPAC 系統無法檢索出來。

注釋

-
- ¹ 國立中央圖書館編目組編訂，中文圖書標題表，(臺北市：該館，民 84 年)。
 - ² 同註 1，頁 39-40。
 - ³ 中國圖書館學會分類編目委員會修訂，中國編目規則，修訂版，(臺北市：圖書館學會，民 84 年)，頁 210。

第七章 結論與建議

從發現問題、文獻分析、問卷訪談及實際研究資訊檢索系統之結果，研究中對於自動化權威控制系統對資訊檢索的重要性及所面臨的問題與議題作深入的研究探討。經由研究的實施，研究結果的分析，在本章之結論中加以整合並說明，並在本章之建議中，對於本研究未能涉獵與新發現的議題，提出研究者的建議。

第一節 研究結果

一、21 世紀權威控制

資訊發表快速，我們比以前更需要控制檢索。利用電腦的特性，以關鍵字檢索雖可得到高檢全率，但是查詢出數以千計的筆數，有很多都是不相關的資料。因為資料庫中包含大量的同形異義字、同名異人款目等等，而電腦處理的是字串訊息，無法精確分辨這些詞彙間的意義關係。因此，如果不控制檢索詞彙型式及允許各種可能的詞彙款目，使用者將會對資訊檢索產生困擾。因此，我們需要權威控制嗎？答案是非常肯定的：是。21 世紀權威控制表示檢索控制(access control)¹。具有以下特性：

- 獨一性
- 詳盡性
- 注重品質
- 容易檢索

在資訊檢索系統中有一完整的權威控制，是確保提升檢索品質最可行的方法。一致性的概念性模組可視為發展目錄結構及權威控制的新目標。一致性與詳盡性可使各類型的權威標目提供最佳的資訊檢索效益，藉者互動式的自動化權威控制系統，提示資訊檢索者從非控制詞彙指引到系統使用的控制詞彙，容易檢索高品質的書目資料庫，以滿足讀者之資訊需求。

二、國內圖書館權威控制之功能與設計現況方面

(一)、自動化權威控制系統的重要性

經由訪談及實證研究所得的結果顯示，自動化權威控制系統對檢索資訊提昇品質與效益的確助益良多。從 1960 年中期圖書館開始發展自動化系統，直到今日，線上公用目錄已相當普遍，然而，仍有許多圖書館系統沒有權威控制模組；或是有購買權威控制模組，而讀者檢索的線上公用目錄沒有權威控制的功能，導致資訊檢索的低檢確率，或是自動化權威控制系統的功能沒有經由使用者介面表現出來。使用者介面是圖書館與讀者溝通的重要橋樑，設計應具親和性，當使用者遇到困難時，系統應提供指示訊息，讓讀者不致於不知所措，甚至不再使用資訊檢索系統。

權威控制是圖書館書目控制不可缺少的工作，對於今日發展圖書館自動化整合系統而言，地位尤其重要。除了編目館員外，權威控制對於圖書館其他的作業人員及讀者也是息息相關，茲將自動化權威控制系統對圖書館的應用分述如下：²

- 編目系統

可藉助電腦的特性，加強款目間的連結及確立款目的一致性，藉以提昇圖書館線上公用目錄的品質；可輕易的檢查出所輸入的標目是否已存於權威檔中，節省查核時間，提昇編目效率；對於權威系統的維護比人工作業方便而有效率；共享權威資料，使書目控制更趨於佳境。

- 採訪系統

訂購前的複本查核及書目查證的工作都必須借重權威資料。

- 線上公用目錄系統

對參考館員而言，可提供檢索正確款目的資訊；對讀者而言，權威控制可提升資訊檢索效益與品質。

(二)、權威檔的建立與維護應具一致性

各圖書館限於人力、經費之不足，其建立權威紀錄之一致性與詳盡性各有差異。權威控制的主要目的在於維護標目的一致性與建立標目之間的參照關係，期以加強目錄效能及增加檢索途徑。每筆權威紀錄的註錄內容應包括所有足以辨識及區別的資料。因此若要將權威資料能充分提供利用，全國性權威控制系統的建立是有其必要性與急切性。

(三)、中文權威資源之分享

不論是圖書館自動化系統或是圖書館單位均希望國內有一中文權威檔可供參考使用。國外圖書館合作的 PCC 計劃，權威檔的種類包含名稱、主題及集叢名，從 1992 開始合作至今，不僅加強書目紀錄及權威紀錄檢索的及時性，對於書目品質的控制也較以往改善不少。每筆記錄均有標準的型式，充分發揮權威標目一致性與相關性的功能。國內，已由國家圖書館與台灣大學圖書館合作發展一中文名稱權威檔。希望這是好的開始並結合其他圖書館永續合作發展其他類型的權威檔。

三、個人名稱與主題詞彙檢索研究方面

(一)、加強讀者表達檢索問題與檢索詞彙的能力

從蒐集讀者之檢索問題與檢索詞彙發現，並非所有的使用者都能精確的描述資訊需求。大部分使用者檢索前並未設定檢索問題，而是根據查尋到的資料再進一步規劃內容章節，最後再設定題目。因此，檢索詞彙多半決定檢索問題之形成。另外，本研究的受訪者，有 8 位表示無法精確表達檢索詞彙。但研究者發現多數受訪者描述的檢索詞彙過於簡單；或僅以一個檢索款目查詢；或以廣義詞進行檢索。諸類情況，即使

圖書館確實有館藏此筆資料，易容易造成資料被遺漏。讀者不清楚同一作者所使用的各種名號，讀者亦不熟悉系統採用的索引標目，多數讀者之檢索詞彙即是檢索問題，沒有將檢索問題轉變為多個適當的查詢款目。因此，圖書館應教育讀者使用控制詞彙以利檢索資訊。

(二)、改善《中文圖書標題表》

受訪者之主題檢索詞彙與《中文圖書標題表》吻合程度分析，有下列發現：

- 1.《中文圖書標題表》多數定義太過於廣泛。例如：憲法、電腦。
- 2.受路標目標準不一致。如：《中文圖書標題表》沒有收錄「南美洲」的標目，以「南美」表示，然卻有收錄「南美洲文學」。

另收錄的速度緩慢與詞量不足的缺點，已是此工具書多年失修最嚴重的問題。由表 6-9 顯示，完全相同與部份相同各佔 38.46%，完全不同者佔 23.08%。有些詞彙與《中文圖書標題表》完全相同，但多數詞彙意義太過於廣泛；另外，部分相同者只有前面幾個字一樣，亦並不代表其涵義完全符合。因此。應加速改善《中文圖書標題表》，才能增進權威控制之功能。

(三)、詞彙控制的重要

1. 4 所圖書館之權威控制政策各有差異，對於作者有其他名號的權威標目，各圖書館決定的權威標目均不一致。以“李喬”為例，國家圖書館與台灣大學圖書館係以該名稱——“李喬”（作者之筆名）為權威款目，但世新大學圖書館與文化大學圖書館是以作者之本名“李能棋”為權威款目。各圖書館權威政策的不一致，對使用者而言，易造成因檢索詞彙的不同而漏檢館藏的情形。
2. 詞彙若沒有受到控制，則檢索結果會與非控制詞彙一樣，即使可獲得高檢全率，但檢準率過低。以“李喬”為例，圖書館若沒有作權威控制，其檢準率甚至為

零(表 6-16)。圖書館應重視控制詞彙，加強書目品質控制。

3. 《中國編目規則》中 22.2.2 規定³：民國前的中國人名之前須註明朝代，置於圓括弧內。4 所圖書館對此部份，因編目人員主觀的差異各不相同，另寫法亦不同。
4. 相同標目之區分，各館做法各有差異。以“李喬”為例，國家圖書館並沒有作區分說明，文化大學圖書館只說明一位作者。若沒有明顯的說明區隔，容易誤導讀者此兩位作者為同一人。

(四)、重視主題標題

實證研究 4 所圖書館之主題語詞發現，除個人名稱款目外，主題標題之檢準率普遍不理想。原因有三：1.國內的《中文圖書標題表》已多年失修，不符合資訊需求；2.目前並沒有一主題權威檔可供參考利用；3.資訊系統傾向於發展關鍵字或全文檢索，致使主題標目逐漸沒落。然Cousins研究證明，在線上公用目錄上加強主題標題可改善檢索效能。⁴ 國內圖書館應考慮再度重視主題標題。

第二節 建議

一、對圖書館的建議

1. 再度重視權威控制，結合各圖書館合作發展完整、及時及獨特的各類型線上權威檔，加強合作編目及資源分享。
2. 加強控制詞彙的使用。全文檢索或關鍵字檢索無法查尋詞彙間的概念性關係，是必須由控制詞彙來整合的。因此，於資訊檢索系統中採用控制詞彙，並在線上顯示控制詞彙的輔助功能，以協助使用者檢索資訊。
3. 加強編目館員(權威控制館員)的資訊與專業知識。對於權威標目的決定必須要

有統一政策。繼續教育訓練館員熟悉自動化權威控制系統之使用。

4. 加強圖書館利用教育。圖書館所使用的標準工具如：標題表或分類號，是設計給館員使用的，而讀者並不清楚這些工具的結構及如何使用。圖書館要滿足讀者資訊需求，須了解使用者描述的檢索問題與查尋詞彙，分析讀者的資訊檢索策略，進而教導讀者使用控制詞彙以利資訊檢索。
5. 改善《中文圖書標題表》之缺失並建立全國線上主題權威檔。此項已有多數專家、研究者提出⁵，在線上公用目錄上展現主題權威檔是必然趨勢，國家圖書館應扮演領導的角色，進行《中文圖書標題表》的增改工作，並建立、推廣主題權威資源的使用。
6. 合作發展華文書目資料庫的中文名稱權威檔。目前國內由國家圖書館與台灣大學圖書館合作發展之中文名稱權威檔，已於 87 年 7 月起展開，大陸方面已建立了超過 25 萬條名稱權威紀錄。我們希望以 PCC 計畫為一模範，成功分享書目資料與權威紀錄。進而兩岸三地圖書館通力合作，整合華語國家的名稱權威檔、外國人名譯名及羅馬拼音的問題，合作發展一華文書目資料庫的中文名稱權威檔。

二、對圖書館自動化系統之建議

1. 圖書館自動化架構之設計應符合標準規範，以利日後資料交換與資訊交流。
2. 自動化系統之設計應以滿足使用者的需求為發展的重點。使用者介面之設計必須具有親和性，由此介面將權威控制之功能完全展現出來，並提供簡單明瞭的訊息提示讀者使用。
3. 與圖書館單位密切合作與聯繫，發現圖書館實際作業有困難之處，應盡快提出改善之道。

第三節 未來研究之建議

一、結合國外圖書館合作發展全球性的中文權威檔

Abraham提出 21 世紀的名稱權威檔應包含下列幾項：⁶

- 1.多國語文的線上名稱權威檔。藉由參照關係將中文、日文及韓文的個人名稱或團體名稱連結到英文的名稱權威標目。
- 2.多種字體的線上名稱權威檔。經由參照關係將中文、日文及韓文三種本國字體的寫法連結到英文的名稱權威標目，藉此功能可解決羅馬拼音的問題。
- 3.多功能的線上名稱權威檔。每一筆權威紀錄均提供分類號及主題標題。對於同名異人的作者亦提供簡單的自傳資料以供區分。
4. WWW 介面的線上名稱權威檔。不僅方便連結其他單位的權威檔，WWW 的使用者介面亦便利讀者檢索及查詢相關資料，

Abraham所提出的四項建議顯示，國外圖書館對於權威檔相當重視。兩岸三地除了合作發展華文書目的中文權威檔外，對於與歐美東方圖書館界合作建立中文名稱權威資料庫亦有此構想。⁷ 我們可借鏡美國NACO及PCC計劃的經驗，先合作建置一華文書目權威檔，再與歐美國家共同合作建立一全球性的中文權威檔，以達到世界性的書目共享。

二、藉由 Z39.50 發揮權威控制之功能

圖書館自動化的發展逐漸改變圖書館的作業，如編目系統、採訪系統及資訊檢索系統等等。運用網路連結各個資訊檢索系統也改變我們以往操作的環境：即由本身的系統轉變為國際性、全球性的系統。權威控制在網路上的重要性也較單一系統顯著。圖書館發展合作權威檔，不僅強調圖書館的標準，對於書目資料交換的標準也須重視。對於圖書館格式不一致所產生的難題，目前可經由Z39.50 改善。⁸系統交換的技

術問題容易解決，但虛擬資訊檢索系統所提供的品質服務，至今日仍不足夠。最大的問題是如何改善檢索品質。Z39.50 可同時檢索遠端不同的資料庫，透過此項標準較其他連結遠端資料庫的方法更容易提昇檢全率，但檢索網路資源要增加檢確率更需要權威控制。希望未來資訊檢索系統能結合權威控制之功能與Z39.50 之特性，創造一資訊檢索的新環境。⁹

三、應用權威控制於數位化圖書館

數位化圖書館係指動態、整合的結構並提供使用者外在型式與智慧型檢索，對於網路上的資源以多媒體、數位方式儲存。¹⁰ 網路上沒有經過控制，自行發表文獻資料的速度與數量是無法想像的，因此控制詞彙與權威控制對資訊爆炸的今日更顯得重要。多數使用者希望能查尋到他們資訊需求潛在的文獻資料，並節省使用者檢索時間與花費。權威控制應用於數位化圖書館具有以下優點：¹¹

- 品質控制：確定詞彙的正確性、容易增加新詞彙及刪除錯誤詞彙，將資訊檢索缺失降到最低。
- 運用電腦的特性連結多個控制詞彙以利資訊檢索，並可加強控制館藏。
- 系統設計除了增加檢索能力外，還應強調瀏覽及使用者回饋能力。

目前應用權威控制於數位化圖書館有兩種方式。一是由各種不同的權威控制模組應用在不一樣的館藏，一次只能透過一個使用者介面檢索；另一種是可同時檢索所有的資料庫。¹² 國外已有相關研究發展如何運用權威控制於數位化圖書館，並合作發展改善線上資訊檢索系統，如：將主題檢索發揮到最高境界以滿足讀者需求。¹³ 國內數位化圖書館亦在逐漸發展中，未來的研究議題冀望亦能包含權威控制。

注釋

¹ Barbara B. Tillett, "21st Century Authority Control: What Is It and How Do We Get There?", <http://www.oclc/man/9391ausy/tillet.htm>

² 陳昭珍,「權威控制淺論」,《書香》,1期(民78年6月),頁46-51。

³ 中國圖書館學會分類編目委員會修訂,《中國編目規則》,修訂版,(臺北市:圖書館學會,民84年),頁210。

⁴ Shirley Anne Cousins, "Enhancing Subject Access to OPACS: Controlled Vocabulary vs. Natural Language," *Journal of Documentatioon*48:3(1992):291-309.

⁵ 李德竹、盧秀菊計劃主持,《中文主題標目之研究》,(國科會專題研究報告),頁88-89。
計劃編號: NSC86-2415-H-002-044-M2。

⁶ Abraham J. Yu, "Authority Control for the 21st Century: Towards a New Paradigm," <http://www.oclc.org/oclc/authoconf/you.htm>

⁷ 吳明德、鄭恒雄合著,「中文名稱權威檔合作計劃問題探討」,華文書目資料庫合作發展研討會,民88年8月31日至9月1日,頁7。

⁸ Alan Danskin, "International Initiatives in Authority Control," *Library Review* 47:3-4(1998):200-205.

⁹ Liv Aasa Holm, "Authority Control in an International Context in the New Environment," *International Cataloguing and Bibliographic Control*28:1(1999):11-13.

¹⁰ Karen Drabenstott, "Authority Control in Digital Libraries," <http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/index.htm>

¹¹ 同前註。

¹² Barbara Henigman, "Subject Authorities in the 90's: A Look into Present and Future Issues Involving Subject Access and Authority Control: A Report of the LITA/ALCTS-CCS Authority Control in the Online Environment Interest Group Meeting. American Library Association Conference, New York, July 1996," *Technical Services Report*15:3(1998):69-73.

¹³ 同前註。

參考書目

一、中文書目

(一)、圖書

卜小蝶。圖書資訊檢索技術。台北市：文華，民 85。

中國圖書館學會分類編目委員會。中國編目規則。臺北市：中國圖書館學會，民 84。

中國圖書館學會圖書館自動化規劃委員會研訂。美國機讀編目格式轉至第三版中國機讀編目格式3rd edition。台北市：教育部出版：中國圖書館學會發行，民 82 年。

各層級圖書館自動化網路系統軟硬體需求書研究小組。各層級圖書館自動化網路系統軟硬體規範。台北市：教育部計算機中心，民 87 年。

李德竹、盧秀菊計劃主持。中文主題標目之研究。行政院國家科學委員會專題研究計劃成果報告，民 86 年。(計劃編號：NSC86-2415-H-002-044-M2)

美國資訊科學學會台北分會、農業科學資料服務中心、國立中央圖書館主辦。索引典理論與實務。(民 83 年 10 月 17 日至 18 日)

國立中央圖書館編目組編訂。中文圖書標題表。台北市：該館，民 84 年。

國立中央圖書館中國機讀權威紀錄格式修訂小組。中國機讀權威紀錄格式。台北市：中央圖書館，民 83。

國家圖書館。第三次中華民國圖書館年鑑。台北市：國家圖書館，民 88。

國家圖書館機讀權威紀錄格式對照研訂小組。中美機讀權威紀錄格式對照表。台北市：國家圖書館，民 85。

陳和琴、吳瑠璃、江綉瑛合著。圖書分類編目。台北縣蘆洲鄉：空大。民 85。

陳麥麟屏、林國強合著。美國國會圖書館主題編目。台北市：三民，民 78 年。

蔡明月。線上資訊檢索—理論與應用。台北市：臺灣學生，民 80 年。

陳世雄。「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」。民 88 年 11 月 9 日。

楊舒萍。「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」。民 88 年 12 月 3 日。

駱英豐、蕭靜娟。「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」。民 88 年 11 月 23 日。

曾仁泰、邵美玲。「訪問圖書館自動化系統權威控制功能問題」。民 88 年 11 月 26 日。

(二)、期刊論文

何光國。「主題標目結構之評析」。圖書館學與資訊科學。19 卷 2 期(民 82 年 10 月)，頁 32-54。

吳明德、鄭恆雄合著。「中文名稱權威檔合作計劃問題探討」。華文書目資料庫合作發展研討會(民 88 年 8 月 30 日至 9 月 1 日)。

吳美美。「中文檢索詞彙初探」。21 世紀資訊科學與技術展望學術研討會論文集 1998(民 87 年 4 月 17-18 日)，頁 167-193。

吳美美。「『邏輯相關』和『適切相關』--中文資訊檢索系統評鑑量標初探」。圖書館學與資訊科學。24 卷 2 期(民 87 年 10 月)，頁 44-64。

胡歐蘭。「權威控制」。圖書館與資訊科學大辭典 下冊。(台北市：漢美，民 84 年)，頁 2479。

曹午蘭、周寶梅合著。「權威控制初探」。國立臺灣師範大學圖書館通訊9 期(民 82 年 12 月)，頁 4-6。

陳亞寧、陳淑君合著。「權威控制服務之個案研究：以 BNA、LTI 與 WLN 為例」。圖書與資訊學刊12 期(民 84 年 2 月)，頁 36-55。

- 陳亞寧。「泛談權威控制政策的制定」。《圖書與資訊學刊》10期(民83年8月)，頁27-37。
- 陳和琴。「關於『團體標目』」。《教育資料與圖書館學》25卷1期(民76年)，頁73-85。
- 陳和琴。「有關『劃一題名』的設定」。《教育資料與圖書館學》26卷1期(民77年)，頁76-88。
- 陳和琴。「也談權威控制」。《教育資料與圖書館學》27卷2期(民79年)，頁200-221。
- 陳昭珍。「權威控制淺論」。《書香》47期(民78年6月)，頁46-51。
- 陳昭珍。「控制詞彙與非控制詞彙主題索引問題之探討」。《圖書館學刊(台大)》13期(民87年12月)，頁103-128。
- 曾琪淑。「回現率」。《圖書館與資訊科學大辭典 上冊。(台北市：漢美，民84年)，頁619-620。
- 彭慰。「權威控制—臺灣大學圖書館之經驗」。《圖書與資訊學刊》12期(民84年2月)，頁31-35。
- 彭慰、宋玉合著。「圖書館自動化與資訊網路」。《第三次中華民國圖書館年鑑。(台北市：國家圖書館，民88年)，頁266-271。
- 黃慕萱。「檢索系統評估之發展—理論與實務」。《中國圖書館學會會報》59期(民86年12月)，頁109-126。
- 鄭美珠。「中文主題分析」。中國圖書館學會 87年主題分析與機讀格式專題研習班講義。
- 劉春銀。「權威控制研討」。中國圖書館學會 87年主題分析與機讀格式專題研習班講義。
- 劉春銀。「淺談圖書館自動化系統權威控制廠商評估原則」。《圖書與資訊學刊》12期(民84年2月)，頁24-30。

盧荷生、陳昭珍合著。「臺灣地區權威檔之建立與問題探討」。中國圖書館學會會報52期(民83年6月)，頁63-70。

薛理桂。「我國專業術語與外國譯名之控制淺探」。圖書資訊基礎建設與學習社會研討會論文集(民87年)，頁193-202。

(三)、網路資源

陳亞寧、陳淑君合著。「權威控制服務之個案研究：以BNA、LTI與WLN為例(二)」。

<http://www.sinica.edu.tw/cc/nl/84/1126/06.txt>。

陳亞寧、陳淑君合著。「權威控制服務之個案研究：以BNA、LTI與WLN為例(三)」。

<http://www.sinica.edu.tw/cc/nl/85/1201/06.txt>。

陳亞寧、陳淑君合著。「權威控制服務之個案研究：以BNA、LTI與WLN為例(四)」。

<http://www.sinica.edu.tw/cc/nl/85/1202/03.txt>。

陳啓仙、冼麗環、盧百祥合著。「中文名稱規範合作—香港的提議」。

<http://www.lib.cuhk.edu.hk/conference/conf.htm>

曾繁絹。「中文標題檢索效益之研究—以國立臺灣大學TULIPS系統為例」。

http://www.lib.ntu.edu.tw/pub/univj/uj2-1_9.html。

劉春銀、陳亞寧合著。「書目資料庫之權威控制系統規劃(上)」。

<http://www.sinica.edu.tw/cc/nl/84/1106/03.txt>。

二、英文書目

(一)、圖書

- 美國圖書館協會。 英美編目規則=Anglo-American Cataloguing Rules. Second Edition. 臺北市：中國圖書館學會，民 78。
- Aluri, Rao; Kemp, D. Alasdair; and Boll, John J.. Subject Analysis in Online Catalogs. Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1991.
- Burger, Robert H.. Authority Work. Littleton, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1985.
- Chamis, Alice Yanosko.. Vocabulary Control and Search Strategies in Online Searching. New York: Greenwood Press, 1991.
- Clack, Doris Hargrett. Authority Control: Principles, Applications, and Instruction. U.S.: American Library Association, 1989.
- Cochrane, Pauline Atherton, and Johnson, Eric H., ed. Visualizing Subject Access for 21st Century Information Resources. University of Illinois at Urbana-Champaign: Graduate School of Library and Information Science, 1998.
- Drabenstott, Karen Markey, and Vizine-Goetz, Diane.. Using Subject Headings for Online Retrieval. San Diego: Academic Press, Inc., 1994.
- Ghikas, Mary W.. Authority Control: the Key to Tomorrow's Catalog: Proceeding of the 1979 Library and Information Technology Association Institutes. Phoenix: Oryx Press, 1982.
- Holley, Robert P., ed. Subject Control in Online Catalogs. New York: The Haworth Press, 1989.
- Lancaster, F. W.. Vocabulary Control for Information Retrieval. Second Edition. Arlington, Virginia: Information Resources Press, 1986.

Matthews, Joseph R.; Lawrence, Gary S.; and Ferguson, Douglas K.. Using Online Catalogs: A Nationwide Survey. New York: Neal-Schuman Publishers, 1983.

Sturtevant, Carolyn. Program for Cooperative Cataloging: Name Authorities and Authority Control. Asian Materials Cataloging Seminar Library of Congress, 1998.

Taylor, Arlene G. The Organization of Information. Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, Inc., 1999.

Tillett, Barbara B.. Authority Control: in the Online Environment: Considerations and Practices. New York: The Haworth Press, 1989.

(二)、期刊論文

Avram, Henriette D. "Authority Control and Its Place," The Journal of Academic Librarianship9:6(1984):331-335.

Chan, Lois Mai and Vizine-Goetz, Diane. "Errors and Obsolete Elements in Assigned Library of Congress Subject Headings: Implications for Subject Cataloging and Subject Authority Control," Library Resources & Technical Services 41:4(1997):295-321.

Clack, Doris H. "Authority Control and Linked Bibliographic Databases," Cataloging & Classification Quarterly8(1988):35-46.

Clack, Doris Hargrett. "Authority Control: Issues and Answers," Technical Services Quarterly3(Fall/Winter 1985-86):127-140.

Cousins, Shirley Anne. "Enhancing Subject Access to OPACS: Controlled Vocabulary vs. Natural Language," Journal of Documentation48:3(September 1992):291-309

- Danskin, Alan. "International Initiatives in Authority Control," Library Review47:4 (1998):200-205.
- Fidel, Raya. "Searchers' Selection of Search Keys: II. Controlled Vocabulary or Free-Text Searching," Journal of the American Society for Information Science42:7(1991):501-514.
- Fidel, Raya. "Who Needs Controlled Vocabulary?" Special Libraries83(Winter 1992):1-9.
- Harrison, Scott Edward. "Chinese Names in English," Cataloging & Classification Quarterly15:2(1992):3-14.
- Henigman, Barbara. "A Challenge for the 1990s – Shared Authority Control." Illinois Libraries72(November 1990):614-621.
- Henigman, Barbara. "Networking and Authority Control: Online Catalog Authority Control in Illinois," Information Technology and Libraries10(March 1991):47-54.
- Henigman, Barbara. "Subject Authorities in the 90's: A Look Into Present and Future Issues Involving Subject Access and Authority Control in the Online Environment Interest Group Meeting. American Library Association Conference, New York, July 1996," Technical Services Quarterly15:3(1998):69-73.
- Holm, Liv Aasa. "Authority Control in an International Context in the New Environment," International Cataloguing and Bibliographic Control28:1(January/March 1999):11-13.
- Irwin, Dale. "Local Systems and Authority Control," Cataloging & Classification Quarterly16:2(1993):55-69.
- Lowell, Kay. "Hurrah, We Finally Have Authority Control!—Now What?" Colorado Libraries23:4(Winter 1997):48-49.

- Muddamalle, Manilya Rao. "Natural Language versus Controlled Vocabulary in Information Retrieval: A Case Study in Soil Mechanics," Journal of the American Society for Information Science49:10(1998):881-887.
- Murtomaa, Eeva, Greig, Eugenie, and Aliprand, Joan. "Problems and Prospects of Linking Various Single-Language and/or Multi-Language Name Authority Files," International Cataloguing and Bibliographic Control 23:3(July/September 1994):55-58.
- O'Neill, Edward T.. "OCLC Authority Control," OCLC Systems and Services10:4 (Winter 1994):40-48.
- Park, Amey L.. "Automated Authority Control: Making the Transition," Special Libraries83(Spring 1992):75-85.
- Salton, G.. "The Evaluation of Automatic Retrieval Procedures—Selected Test Results Using the Smart System," American Documentation16:3(1965):209-222.
- Wan, Tian-Long et al.. "Experiments with Automatic Indexing and a Relational Thesaurus in a Chinese Information Retrieval System," Journal of the American Society for Information Science48:12(1997):1086-1096.
- Wilkes, Adeline and Nelson, Antoinette. "Subject Searching in Two Online Catalogs: Authority Control vs. Non-Authority," Cataloging & Classification Quarterly20:4 (1995):57-79.
- Younger, Jennifer A.. "After Cutter: Authority Control in the Twenty-first Century," Library Resources & Technical Services39:2(1994):133-141.

(三)、網路資源

Abraham J. Yu. “Authority Control for the 21st Century: Towards a New Paradigm,”

<http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/yu.htm>

Barbara B. Tillett. “21st Century Authority Control: What Is It and How Do We Get

There?” <http://www.oclc.org/oclc/man/9391ausy/tillet.htm>

Carol Mandel. “Change and Continuity in Subject Authority Control,”

<http://www.oclc.org/oclc/man/9391ausy/mandle.htm>

Hope A. Olson. “Between Control and Chaos: An Ethical Perspective on Authority

Control,” <http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/holson.htm>

Jennifer A. Younger. “Access Standards and retrieval,”

<http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/younger.htm>

Karen Drabenstott. “Authority Control in Digital Libraries,”

<http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/index.htm>

Library of Congress. Regional & Cooperative Cataloging Division. “Program for

Cooperative Cataloging,” <http://www.loc.gov/catdir/pcc>

Library Technologies, Inc.. “Authority Control,”

<http://www.librarytech.com/a-aint-b.htm>

Linda Barnhart. “Access Control Records: Prospects and Challenges,”

<http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/barnhart.htm>

Robin K. Wendler. “Automating Heading Correction in a Large File: Harvard’s

Experience,” <http://www.oclc.org/oclc/man/9391ausy/wendler.htm>

附件 一

權威系統廠商服務調查問卷

敬啟者：

本問卷之目的在了解自動化系統廠商提供之權威控制服務，以求真正了解權威控制作業之實際需求。希望透過您的幫助，可以研究出自動化權威控制系統應有之功能。本問卷各項填答資料，可供各圖書館進行權威控制作業之參考，請不要放棄發表您的意見。最後並感謝您的撥冗與協助！

輔仁大學圖書資訊學研究所

指導教授：鄭恒雄 教授

研究生：黃嬿榕

一、自動化系統權威控制功能調查

1. 系統是否提供自動連結功能？即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。

是 否

2. 書目檔與權威檔之關係：

書目檔與權威檔兩者是分開的，雖有權威檔，但僅供參考無法更改，與書目檔中的主要款目並未一致

書目檔與權威檔關係密切，但未自動相連。其書目標目必須取自權威檔，或新的書目紀錄加入資料庫，也必須建立新的權威標目，權威紀錄一改變，權威檔與書目檔兩者須分別變動

書目檔與權威檔間乃自動相連。即書目檔與權威檔分開，但用指標(pointer)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連接書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。

3. 全域修正

(1). 新增、修改書目紀錄時，是否可同時新增、修改相連結之權威紀錄？

是 否

(2).權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時是否可同時修改書目紀錄之相關欄位？

是 否

(3).當權威紀錄合併或改變時，系統是否能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄？

是 否

4.查核驗證

(1).查核時，若在權威檔中已有的標目，系統是否會自動顯示不必重建？

是 否

(2).若在權威檔中沒有的標目，系統是否能提示？

是 否

(3).從外部轉入的資料，系統可識別是否為重複標目？

是 否

(4).完整的標目無法查獲時，是否以局部進行比對？

是 否

(5).系統能設定是否取代原標目？

是 否

(6).權威紀錄「互見參照」之標目，系統會作互見查核？

是 否

5.參照指引

(1).系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」？

是 否

(2).查詢時可自動顯示相關書目紀錄？

是 否

(3).未使用標目之參照關係是否會自動消除？(盲目參照標目)

是 否

二、權威檔的建立與維護

1. 可否轉入它館的權威檔？

是 否

2. 可否將該館的權威檔轉出？

是 否

3. 轉入/出格式是否符合 ISO 2709 書目交換格式標準？

是 否

4. 權威檔之建立，是否符合 MARC 權威機讀格式？

是 否

5. 請問系統提供權威檔的種類：(可複選)

個人名稱 外國人名之譯名 團體名稱 會議名稱
 地理名稱 主題標目 劃一題名 集叢名稱

6. 請問系統製作參照關係的種類：(可複選)

「用」see 「代用」UF: use for 「見」see reference
 「參見」see also reference 廣義詞(BT: broader term)
 狹義詞(NT: narrow term) 相關詞(RT: related term)
 說明或範圍註(SN: scope note) 都沒有 其他：_____

三、使用者介面設計

1. 系統提供權威資料檢索點的種類：(可複選)

個人名稱 外國人名之譯名 團體名稱 會議名稱
 劃一題名 地理名稱 主題標目 集叢名稱

2. 檢索者使用非權威型式名稱時，系統是否告知其為不用款目？

是 否

3. 查詢時，系統是否自動顯示相關書目紀錄？

是 否

4. 權威紀錄提供的訊息是否足夠？

是 否

5. 系統訊息顯示之詞彙關係是否十分清楚，可讓一般讀者立即了解？

是 否

二、開放式問題

1.請問您在設計使用者介面時，面臨到的問題？

2.目前國內自動化權威控制系統尚未普及，請問您自動化系統的權威控制問題所在？

耽誤您寶貴的時間，請多見諒。並感謝您的協助！

附件 二

館員進行權威控制作業之問卷調查表

親愛的館員，您好：

本問卷之目的在了解目前國內進行權威控制之政策，並探討使用自動化權威控制之情形。本問卷各項填答資料，將有助於改善權威控制與線上公用目錄系統之關係，請不要放棄發表您的意見。最後並感謝您的撥冗與協助！

輔仁大學圖書資訊學研究所

指導教授：鄭恒雄 教授

研究生：黃嬭榕

壹、權威控制作業之調查

一、一般性問題

1. 圖書館類型： 國家圖書館 公共圖書館 大學圖書館
 專門圖書館 其他，請說明：_____
2. 請問貴館從事技術服務有幾位？(包括編制內人員、臨時人員及外包人員)
 1-5 位 6-10 位 11-15 位 16-20 位 20 位以上
3. 請問貴館負責權威控制作業有幾位？(包括編制內人員、臨時人員及外包人員)
 3 位以下 3-5 位 6-10 位 11 位以上
4. 系統有權威控制功能，而貴館的做法：
 已建立權威檔
 未建立權威檔
 本館未買權威控制模組

5. 請問貴館的權威檔是：

- 與書目檔結合在一起，以權威檔中的權威款目檢查並控制書目檔中的檢索款目的一致性
- 未與書目檔自動連結在一起，只供編目單位參考，仍以人工方式控制檢索款目的一致性

6. 請問貴館建立權威檔的途徑：(可複選)

- 自行建檔
- 透過線上資訊網路
- 委託代理商
- 購買光碟權威資料庫
- 其他，請說明：_____

二、自動化系統權威控制功能

1. 系統是否提供自動連結功能？即新建立的書目資料能馬上和權威檔相連。

- 是 否

2. 書目檔與權威檔之關係：

- 書目檔與權威檔兩者是分開的，雖有權威檔，但僅供參考無法更改，與書目檔中的主要款目並未一致
- 書目檔與權威檔關係密切，但未自動相連。其書目標目必須取自權威檔，或新的書目紀錄加入資料庫，也必須建立新的權威標目，權威紀錄一改變，權威檔與書目檔兩者須分別變動
- 書目檔與權威檔間乃自動相連。即書目檔與權威檔分開，但用指標(pointer)相連結，當權威檔運用在書目檔時，由權威檔的指標連接書目檔的所有紀錄，反之亦然。因此當權威紀錄改變時，只需更改權威紀錄，不必變動書目檔。

3. 全域修正

(1). 新增、修改書目紀錄時，是否可同時新增、修改相連結之權威紀錄？

- 是 否

(2). 權威紀錄與書目紀錄相關欄位連結，修改權威紀錄時是否可同時修改書目紀錄之相關欄位？

- 是 否

(3).當權威紀錄合併或改變時，系統是否能將書目紀錄再自動連結到權威紀錄？

是 否

4.查核驗證

(1).查核時，若在權威檔中已有的標目，系統是否會自動顯示不必重建？

是 否

(2).若在權威檔中沒有的標目，系統是否能提示？

是 否

(3).從外部轉入的資料，系統可識別是否為重複標目？

是 否

(4).完整的標目無法查獲時，是否以局部進行比對？

是 否

(5).系統能設定是否取代原標目？

是 否

(6).權威紀錄「互見參照」之標目，系統會作互見查核？

是 否

5.參照指引

(1).系統可建立權威紀錄之「見」、「參見款目」？

是 否

(2).查詢時可自動顯示相關書目紀錄？

是 否

(3).未使用標目之參照關係是否會自動消除？(盲目參照標目)

是 否

三、權威檔的建立與維護

1. 可否轉入它館的權威檔？

是 否

2. 可否將本館的權威檔轉出？

是 否

3. 轉入/出格式是否符合 ISO 2709 書目交換格式標準？

是 否

4. 權威檔之建立，是否符合 MARC 權威機讀格式？

是 否

5. 請問貴館目前維護權威檔的種類：(可複選)

個人名稱 外國人名之譯名 團體名稱 會議名稱
 地理名稱 主題標目 劃一題名 集叢名稱

6. 請問貴館製作參照關係的種類：(可複選)

「用」see 「代用」UF: use for 「見」see reference
 「參見」see also reference 廣義詞(BT: broader term)
 狹義詞(NT: narrow term) 相關詞(RT: related term)
 說明或範圍註(SN: scope note) 都沒有 其他：_____

貳、開放式問卷

一、請問您認為在一圖書館自動化系統中，權威控制功能的重要性。

二、請問您在處理權威標目時，發生錯誤的類型有哪些？

三、目前國內自動化權威控制系統未受到重視，請問您自動化系統之權威控制問題為何？

四、請就您的觀點，國內圖書館有必要發展一個合作權威檔，還是由國家圖書館製作權威檔，來分享書目資源？

耽誤您寶貴的時間，請多見諒。並衷心感謝您的協助！

附件 三

讀者使用檢索詞彙之調查表

壹、基本資料

- 一、學院別： 文學院 法學院 管理學院 外語學院
 藝術學院 醫學院 理工學院 民生學院
 其他_____
- 二、年級身分： 一年級 二年級 三年級 四年級級以上
 碩士 博士 教師 其他_____

貳、線上公用目錄書目查詢系統之調查

- 一、請問您此次檢索的目的：
 撰寫課堂作業 撰寫博碩士論文 培養個人興趣或嗜好
 教學與課程設計 其他_____
- 二、請問此次欲解決的問題是：

(例如：西遊記人物探討；教育改革與師資培養；平面廣告設計與行銷)
- 三、請描述此次查詢的方向與問題：

(例如：玄奘取經，悟空、八戒、沙僧與唐僧之關係)
- 四、請問您是否能明確描述此次要輸入的詞彙？
 是 否，請大約描述：_____
- (填答「是」者請進一步說明)
- 作者：_____
- 題名：_____
- 主題：_____
- 其他：_____